



HKU SPACE *Community*  
College 香港大學專業進修附屬學院

Bridge to 為創明天  
a brighter future

2005/06

副學士先修、副學士及高級文憑課程概覽

PROSPECTUS

 Pre-Associate Degree 副學士先修課程  
programme

 Associate Degree 副學士課程  
programmes

 Higher Diploma 高級文憑課程  
programmes



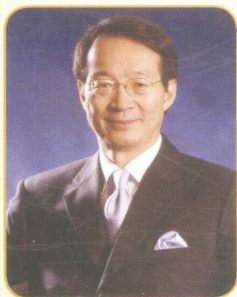
HK\$  
374  
4567



## 張永霖先生 Mr. Linus W.L. Cheung

香港大學專業進修學院校董會主席

Chairman of HKU SPACE Board of Directors



「港大附屬學院開辦副學士及高級文憑課程，目的是為年青人進修學習提供一新渠道。過去數載，不少年青人已經通過這道新橋樑達致升讀大學及晉身專業的理想。在下一學年 (2005-06)，教育資助委員會增加八百四十個大學二年級學額；這對副學士畢業生而言，升讀大學的機會也大大提升，其學習成果會更獲重視。」

"The Associate Degree and Higher Diploma programmes offered by HKU SPACE Community College provide an alternative avenue for young people to further their education or better prepare themselves for work. In the past few years, a significant proportion of the College's students were successful in gaining admission to local and overseas universities or in securing meaningful employment upon completion of their studies. With an additional 840 second year university places to be offered in the next academic year (2005-06) to sub-degree graduates, more articulation opportunities will be provided for the College's students."

## 楊健明教授 Professor Enoch C.M. Young

香港大學專業進修學院院長

Director of HKU SPACE

「港大附屬學院成立至今五年內，在香港專上教育界已建立良好聲譽，在提供副學位教育上扮演翹楚的角色，課程質素備受各大學及僱主讚賞及認同。過去四年，學院有超過 1,600 名學生升讀本地及海外學士學位課程，畢業生亦有良好的就業比率，足以印證學院的卓越成就。此外，為配合學生學習需要，學院不斷提升校園設施，期待九龍灣新校舍在 2006 年落成啟用。對於附屬學院開辦的課程認受性愈來愈高並獲得各界廣泛的認同，我們感到相當高興。這全賴學院講師、教職員的不懈努力，貫徹以『學生為本』的教學精神所取得的成果。基於這些優點，我鼓勵同學報讀本院的副學士及高級文憑課程。你們可以在這本課程概覽內尋得全面的入學資料，在此預先歡迎你們成為我們的一份子！」

"In the mere space of five years the College has made great strides in establishing its reputation as a provider of stimulating and effective academic programmes of high quality that are valued by Universities and Employers. This has been demonstrated by the more than 1,600 students accepted by local and overseas universities and tertiary institutions in the past 4 years, recognition by government and the high employability of graduates. We have also striven to continually upgrade our facilities and look forward to the completion of the Kowloon Bay campus in 2006. We are delighted that the College's programmes are now widely acknowledged by the public and we are indebted to the dedication of our academic and support staff, and to the spirit of the student-centred learning concept that has contributed to the success of the College. I encourage you therefore to consider applying for our Associate Degree or Higher Diploma programmes. You will find full details inside this prospectus and I look forward to welcoming you as future students."



## 黃景強博士 Dr. Peter K.K. Wong

香港大學專業進修附屬學院諮詢議會主席

Chairman of HKU SPACE Community College Advisory Council

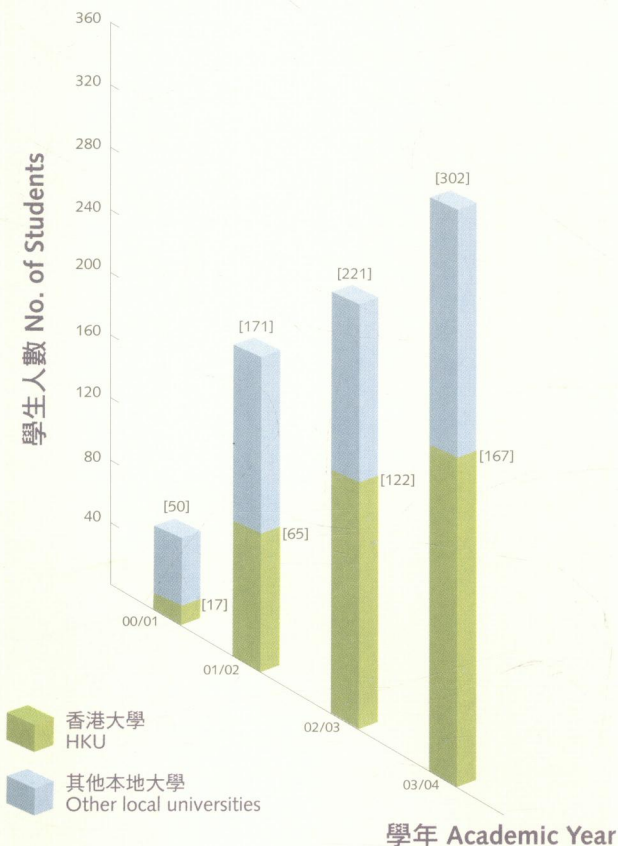


「本人十分高興，在政府的支持下，港大附屬學院選址九龍灣的新校舍建築工程已經順利展開，並預計可在 2006 年年底啟用。校園將配備完善的教學設施，以輔助學員進修，又提供優良學習條件。願學院全體同仁勉之，百尺竿頭，更進一步。」

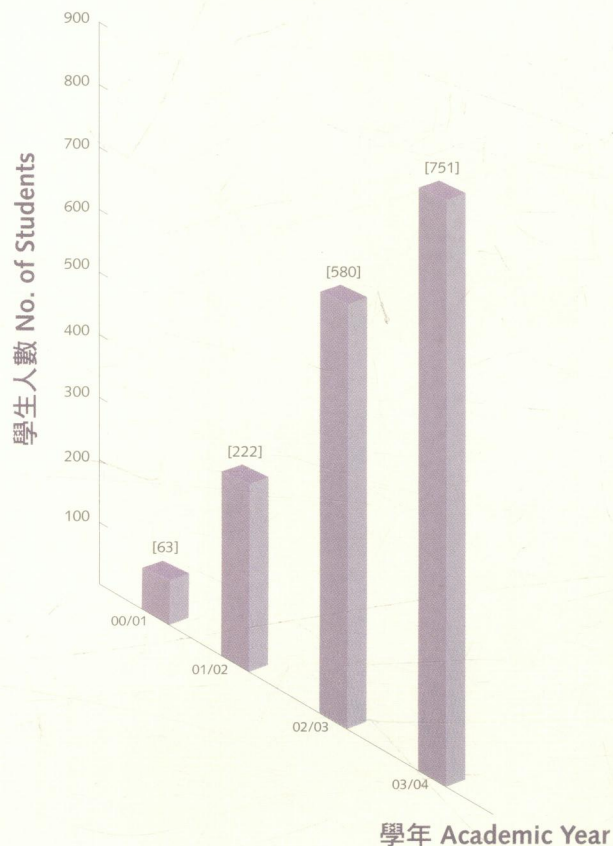
"I am glad to see that the construction work of the College's new Kowloon Bay campus commenced last October and is expected to be operational by the end of 2006. Enhanced by its modern facilities, the new campus will provide an ideal study environment for students. With concerted efforts of colleagues and students, I wish every success for the College in the year to come."

# CC Quick Statistics

獲本地大學錄取的學生人數  
No. of Students Admitted to Local Universities



成功升讀本地及海外學位課程的學生人數  
No. of Students Admitted to Local & Overseas Degree Programmes



畢業生人數 Number of Graduates

課程 Programme	2001/02	2002/03	2003/04
副學士 Associate Degree	108	664	674
高級文憑 Higher Diploma	-	105	717

Alumni

校友 *Sharing*  
感言

李敬喬  
Lee King Kiu



於 2000-01 年度修畢副學士課程一年級  
Student of Associate Degree Programme  
(Year 1) in 2000-01

2004 年香港大學文學士畢業生  
Graduate of HKU Bachelor of Arts in 2004

現於香港大學修讀城市規劃碩士課程  
Student of HKU Master of Science in Urban Planning  
in 2004-05

我是港大附屬學院在 2000 年成立時首批入讀的學生之一。在中七時因高考成绩不合格，未能升讀大學。細想之後，我覺得重讀中七並不適合自己，希望可以轉換讀書環境；得知港大附屬學院剛成立，便報名入讀副學士課程。完成一年級課程後便獲香港大學取錄，成為首批升讀大學的副學士學生！

我一直希望成為城市規劃師，所以在大學二年級時決定主修地理。去年六月，我完成了三年的大學課程，取得學士學位後，再申請修讀港大的城市規劃全日制碩士課程。現在，我是港大城市規劃碩士課程一年級研究生，繼續向著我的理想奮鬥！由高考失敗，轉而修讀副學士，成功升讀大學取得學士學位，到現在成為碩士生，這個歷程令我明白到只要不放棄自己，繼續努力，總會有成功的一天！

I joined the Associate Degree Programme in the newly established HKU SPACE Community College in 2000 and I was among the first batch of the College's students who entered the University of Hong Kong through the non-Jupas system.

After receiving my bachelor's degree from HKU in 2004, I am now furthering my Master's degree study in Urban Planning at HKU. My goal of becoming an urban planner is getting closer. Recalling the experience of failure, I realise that working hard without giving up certainly paves the way to success.



# Contents

## 目錄

About HKU SPACE Community College	6	港大附屬學院簡介
New Campus	7	新校舍
A Pathway to University	8	通往大學之路
A Pathway to Professionalism	9	踏上專業之途
Studying at HKU SPACE Community College	10	港大附屬學院為您提供優質教育
Programme Outline	12	課程簡介
Progression Paths	15	升學途徑
Pre-Associate Degree Programme	18	副學士先修課程
Associate Degree Programmes	22	副學士課程
Higher Diploma Programmes	44	高級文憑課程
Recognition and Progression of Studies	78	課程認可及升學前景
HKU SPACE		香港大學專業進修學院
Centre for International Degree Programmes (CIDP)	81	國際學位課程中心
Student Life, Learning Facilities & Student Services	83	校園生活、學習設施及學生服務
Fees, Financial Assistance & Scholarships	89	學費、資助及獎學金
Application & Admission	95	入學申請
Scholarships for New Admittees	98	入學獎學金
Open Day and Admission Seminars	101	開放日及課程講座
College Advisory Council & Staff Directory	102	學院諮詢議會及教職員表

# Programme

## 課程索引 Index

<b>Pre-Associate Degree Programme</b>	<b>副學士先修課程</b>	<b>18</b>
<b>Associate Degree Programmes</b>	<b>副學士課程</b>	<b>22</b>
<b>Associate of Arts</b>	<b>文學副學士</b>	
Bilingual Studies Theme	雙語研究	24
English Studies Theme	英文及英語文學研究	26
International Journalism Theme	國際新聞學	28
Media and Cultural Studies Theme	媒體及文化研究	30
Social Sciences and Humanities Theme	社會科學及人文科學	32
<b>Associate of Arts in Legal Studies</b>	<b>文學副學士 (法律學)</b>	<b>34</b>
Law and Business Theme	法律及工商管理學	
Law and Public Administration Theme	法律及公共行政學	
<b>Associate of Business Administration</b>	<b>工商管理副學士</b>	<b>36</b>
Accounting and Finance Theme	會計及財務	
Business with Law Theme	商業與法律	
China Business Theme	中國商貿	
Economics and Finance Theme	經濟及金融	
Management Studies Theme	管理學	
Management and Public Administration Theme	管理及公共行政	
<b>Associate of Applied Science in Information Technology</b>	<b>應用科學副學士 (資訊科技)</b>	<b>38</b>
Computer Science Theme	電腦科學	
Business Information Systems Theme	商業資訊系統	
<b>Associate of Applied Science in Life Science</b>	<b>應用科學副學士 (生命科學)</b>	<b>40</b>
Biological Science Theme	生物科學	
Chemistry Theme	化學	
Earth Sciences Theme	地球科學	
<b>Associate of Applied Science in Physical Science</b>	<b>應用科學副學士 (物理科學)</b>	<b>42</b>
Physics Theme	物理	
Chemistry Theme	化學	
Earth Sciences Theme	地球科學	
<b>Higher Diploma Programmes</b>	<b>高級文憑課程</b>	<b>44</b>
<b>Higher Diploma in Business (Accounting)</b>	<b>商業學(會計)高級文憑</b>	<b>56</b>
<b>Higher Diploma in Business (Financial Services)</b>	<b>商業學(財務)高級文憑</b>	<b>58</b>
<b>Higher Diploma in Business (Marketing and Management)</b>	<b>商業學(市場學及管理)高級文憑</b>	<b>60</b>
<b>Higher Diploma in Business (Marketing and Media)</b>	<b>商業學(市場學及媒體)高級文憑</b>	<b>62</b>
<b>Higher Diploma in Business (Sales, Marketing and Advertising)</b>	<b>商業學(市場營銷及廣告)高級文憑</b>	<b>64</b>
<b>Higher Diploma in Chinese Medicine*</b>	<b>中醫學高級文憑*</b>	<b>50</b>
<b>Higher Diploma in Corporate Communications and Management</b>	<b>企業傳訊及管理高級文憑</b>	<b>66</b>
<b>Higher Diploma in Dental Hygiene</b>	<b>牙科衛生護理高級文憑</b>	<b>46</b>
<b>Higher Diploma in Information Technology</b>	<b>資訊科技高級文憑</b>	<b>70</b>
<b>Higher Diploma in Interior Design</b>	<b>室內設計高級文憑</b>	<b>74</b>
<b>Higher Diploma in Library and Information Studies</b>	<b>圖書館及資訊學高級文憑</b>	<b>72</b>
<b>Higher Diploma in Logistics and Transport Operations</b>	<b>物流及運輸營運高級文憑</b>	<b>68</b>
<b>Higher Diploma in Pharmacy (Chinese Medicines)*</b>	<b>中藥藥劑學高級文憑*</b>	<b>48</b>
<b>Higher Diploma in Tourism and Events Management</b>	<b>旅遊、會展及節目管理高級文憑</b>	<b>52</b>
<b>Higher Diploma in Tourism and Hospitality Management</b>	<b>旅遊及酒店管理高級文憑</b>	<b>54</b>
<b>Higher Diploma in Visual Communication</b>	<b>視像傳意高級文憑</b>	<b>74</b>
<b>Professional Diploma in Architectural Studies</b>	<b>建築學專業文憑</b>	<b>76</b>

\*尚待審批 Subject to approval

# 港大附屬學院 About HKU SPACE Community College

香港大學專業進修附屬學院（簡稱港大附屬學院）於二零零零年三月成立，率先響應特區政府教育改革的呼籲，為中五及中七畢業生提供多元化及富彈性的專上教育課程，以應付未來升學及就業所需。

本學院開辦的副學士及高級文憑課程涵蓋多個不同範疇，包括美術、設計及建築、文學、人文科學、社會科學、商業及管理、資訊科技、法律及科學。副學士課程較著重學術鍛煉，提供全面的知識訓練，為學生未來升學打下堅實的基礎；而高級文憑課程則較專注專業知識及技能的訓練，培育專業人才。無論是副學士課程，還是高級文憑課程，皆為配合學生將來進修和就業的需要而開辦。

在短短的五年間，本學院的發展一日千里。學生人數由剛成立時的七百四十名，發展至現時達五千名，學院開辦的副學士及高級文憑課程也超過二十項。此外，學院也不斷改善各教學中心的各項設施，配合同學的學習需要。位於九龍灣的新校舍預計在2006年底完成，將為本學院學生提供一個更完善的學習環境。

The HKU SPACE Community College was established in March 2000 in response to the government's call to develop a more flexible and diversified higher education system in Hong Kong. It provides holistic education for secondary 5 and 7 graduates to prepare them for further studies and employment.

The HKU SPACE Community College offers a comprehensive range of sub-degree programmes at associate degree and higher diploma levels in the disciplines of Art, Design & Architecture, Arts, Humanities & Social Sciences, Business & Management, Information Technology, Legal Studies and Sciences. Associate Degree programmes are designed to provide students with a broad-based education, while Higher Diploma programmes are specialised and professionally-oriented. Both Associate Degree and Higher Diploma programmes aim to provide students with all-round capability as well as the specialised knowledge and skills that allow students to meet future employment and academic needs.

A period of five years is not a long time in calculating the history of institutions, but our College has in this relatively short time grown from strength to strength. We started with a cohort of 740 students and today we have reached five thousand. We started with a Pre-Associate Degree programme, 2 Associate Degree programmes and 6 Higher Diploma programmes. Today we have more than 20 Associate Degree and Higher Diploma programmes. We are constantly upgrading our physical facilities, enlarging our learning spaces. By 2006 we will have a purpose-built building in Kowloon Bay with state-of-the-art equipment and facilities.





# 新校舍 New Campus

## 九龍灣建新校舍

港大附屬學院新校舍位於九龍灣臨興街和宏開道交界，鄰近九龍灣地鐵站，位置優越，交通便利。校舍將於2006年底落成，佔地二千平方公尺，樓高十三層，設計新穎，校園設施齊備，包括：

- 不同面積的課室共六十個，可供超過二千名學生使用
- 教學設施包括：實驗室、語言練習室、多媒體練習中心、電腦室、視覺藝術製作室等
- 輔助設施：圖書館、劇院及多用途體育館
- 高層設有空中花園，綠化環境
- 校舍將興建行人天橋接連德福花園，與社區緊緊相連，為學生帶來更多方便

## 設計與社區融合 滲入環保元素

新校舍由資深建築師劉秀成教授設計。劉教授於香港大學建築學院任教超過二十年，曾經設計多所校舍和社區設施。劉教授表示新校舍的設計引入了許多環保元素，確保校舍與四周環境自然融合。其中一個設計特色是中庭由底層貫通頂層，讓戶外光線直接照射到各個樓層，同時有助空氣流通。



九龍灣新校舍動土儀式於2004年10月18日舉行，由香港大學副校長譚廣亨教授、學院董事局主席張永霖先生、學院院長楊健明教授及附屬學院校長鄭建輝教授主持。

A ground-breaking ceremony to mark the commencement of construction work took place on 18th October 2004 at the site. Officiating at the ceremony were: The University of Hong Kong Pro-Vice-Chancellor, Professor Paul Tam, HKU SPACE Board of Directors Chairman, Mr Linus Cheung, the School's Director, Professor Enoch Young and HKU SPACE Community College Principal, Professor K F Cheng.



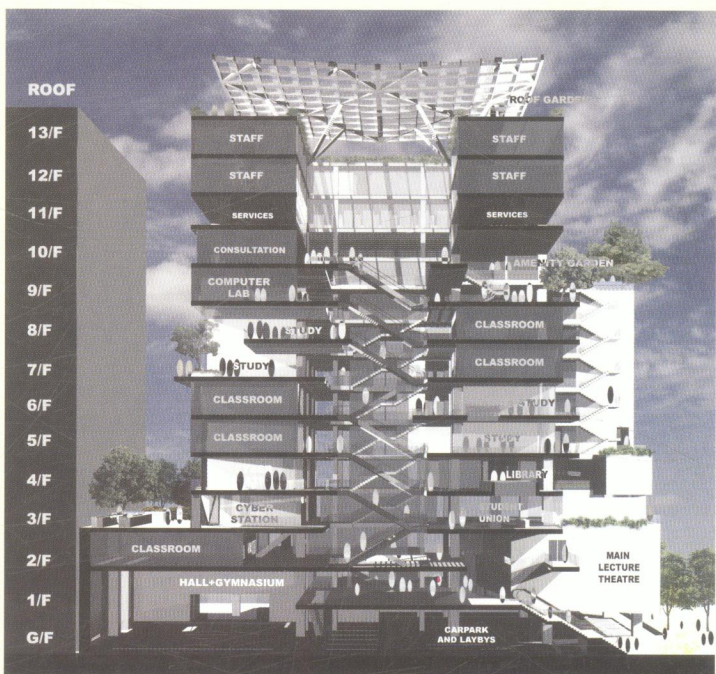
## Community College's First Purpose-Built Campus

The new campus is situated at the junction of Lam Hing Street and Wang Hoi Road and is close to Kowloon Bay MTR Station. The 2,000 meter-square Kowloon Bay site will be the location of a modern, 13-level College campus by the end of 2006. The campus-to-be boasts the following features:

- 60 classrooms of various sizes to flexibly accommodate a student population of over 2,000
- learning facilities: laboratories and centres for language, multi-media studies, computer, science, performing arts and visual arts
- amenities: a library, an auditorium and a multi-purpose sports centre
- greenery at the upper levels provides a beautiful garden-in-the-air environment
- a footbridge connected to Telford Garden offers transportation convenience and a closer link between the College and the community

## An Environmentally-Friendly Campus in the Community

The design of the new campus comes from veteran architect, Professor Patrick Lau, who taught in the University of Hong Kong's Architecture Department for over 20 years. To ensure its harmony with the neighbourhood, Professor Lau has put a number of environmentally-friendly features into the design of the campus building. One of the main features is a hollow-atrium design from ground to upper levels, which allows good ventilation and natural light throughout.



# 通往大學之路 A Pathway to University

港大附屬學院一直帶領香港專上副學位教育的發展。學院憑著卓越的學術表現、優良的設施和一群專業教職員的努力，樹立了良好的信譽和口碑，幫助年青人達成入讀大學的理想。

學院的副學士課程靈活多元。課程參照大學課程而設計，提供多個範疇的學科，幫助學生啟發潛能，訓練獨立思考能力。課程同時注重語文及資訊科技的應用，為學生將來升讀大學，打下堅實的基礎。此外，以「互動教學」為主的授課方式，讓學生更容易適應大學的學習模式。學院的講師和輔導主任也樂意為學生提供專業意見及協助，使學生學習得更加從容。

學院致力與本地及海外大學建立聯繫。現時，已有超過五十所本地及海外大學承認本學院學生的資歷，本院畢業生可報讀該等大學的學士學位課程。此外，香港大學專業進修學院國際學位課程中心與海外著名大學合辦全日制銜接學位課程，讓學生完成副學士或高級文憑課程後有更多升學出路。學院自 2000 年成立以來，超過 1,600 位同學升讀本地或海外學士學位課程，成績驕人。

The HKU SPACE Community College is the leading sub-degree programme provider in Hong Kong. Widely acknowledged as a pathway to university, it has excellent facilities and administrative support and enjoys a reputation for academic excellence.

The flexibility in the Associate Degree programmes allows students at all levels to progress to undergraduate degrees or even transfer straight into the second year.

Offering a wide range of courses, the HKU SPACE Community College is dedicated to maximising each student's potential. The structure of College programmes is designed to encourage independent study and the kind of in-depth intellectual exploration and understanding that is fundamental to tertiary education. Subjects such as English, Chinese, Putonghua, Mathematics and Information Technology are compulsory, ensuring that you are equipped with sufficient skills to cope with the rigours of university-level studies. In addition, the teaching mode in the College prepares you intellectually and psychologically to enter university. Indeed, the College's *raison d'être* is to make every student's transition from secondary school to tertiary institution a smooth and happy one. To that end, College counsellors and teachers are always on hand to give useful advice and information on the courses that are best suited to you and to help you make the right choice.

The HKU SPACE Community College is continuously developing links with local and overseas tertiary institutions. The College programmes are recognised by many leading Hong Kong and overseas universities as meeting their undergraduate degree entry requirements. Students with the required credits and courses are eligible to apply for admission to top-up degree programmes offered by the HKU SPACE Centre for International Degree Programmes. The promising admission rate of our students to local universities indicates that the College is a bridge for students who wish to study for a degree.



# 踏上專業之途 A Pathway to Professionalism

近年來，香港各行業紛紛聘請能將專業技能靈活運用在工作上的畢業生。港大附屬學院高級文憑課程畢業生的專業知識和技能訓練均遠勝他人。

高級文憑課程教授不同方面的基礎知識和技能，包括傳意溝通、人際關係、解難技巧和資訊科技等。除基礎知識和技能外，高級文憑課程還為學生提供全面的專業培訓，以應付未來的專業需要。本學院一直與不同行業的專業組織保持緊密聯繫，以建立專業認可的合作關係，這些組織包括英國特許公認會計師公會（Association of Chartered Certified Accountants），英國特許市務學會（Chartered Institute of Marketing），香港運輸物流學會（Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong），香港工程監督學會（The Hong Kong Institute of Clerks of Works）及 Association for Tourism and Leisure Education 等。學生修畢課程後，便可獲得相關的認可專業資格或豁免上述若干專業協會入會申請的學歷要求。這些認可資格對學生將來的事業發展肯定裨益良多。

為了不斷提高各個課程的質素，提升課程的學術水平，學院定期邀請業內的專業人士加入學院的學術評審委員會，評估各科的教學質素和提出專業意見；同時，學院亦經常邀請業界的傑出人士跟學生分享他們的寶貴經驗，使學生準確掌握各行業最新的發展動向。

Employers are increasingly recruiting graduates who can demonstrate the skills and abilities to succeed in the workplace. The Higher Diploma programmes have been devised with that in mind and will give you just that extra edge over other job seekers.

Key skills for the workplace, such as communication, interpersonal, problem-solving and information technology skills, are taught in our courses. A number of our programmes also offer you the opportunity to spend some time in a relevant work placement which gives you an invaluable chance to put your knowledge into practice.

Beyond these key skills, our Higher Diploma programmes will give you all the training that is necessary to meet the challenges of professional life and demanding careers. The College maintains close ties with professional bodies, including the Association of Chartered Certified Accountants, the Chartered Institute of Marketing, the Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong, the Hong Kong Institute of Clerks of Works and the Association for Tourism and Leisure Education, to name but a few. Once you have completed your studies, you will gain professional qualifications and/or part or full exemption from membership admission requirements. Such recognition will help you in your career development.

The College places great emphasis on the quality of its programmes. Practitioners in professional fields are invited to be members of Academic Committees to ensure the maintenance of the academic standards of the programme, and to review and give advice on the teaching and learning process. In addition, well-known leading industrialists are invited to share their experience with you. Thus, you are exposed to the latest information in the workplace and kept up to date with all the current developments.

### 課程卓越創新 設計靈活多變

本學院副學士課程採用學分制，設計靈活，學生可按自己的興趣和能力選讀不同科目。除了可以修讀自己喜愛的主修課程如文學、工商管理、法律學、資訊科技、生命科學及物理科學，亦可選修其他範疇的學科，從而獲得廣博而專業的知識。課程內容著重訓練學生的語文運用、溝通技巧和思考能力，培養學生成為文質兼備，品學俱佳的社會菁英。此外，課程內容會不斷更新，與時並進。

高級文憑課程選擇多元化，著重訓練專業知識及技能，培育專業人才。現時，本學院已開辦多個高級／專業文憑課程，學生可按自己的興趣和能力選讀。除相關的專業學科外，課程亦重視基礎學識和能力的訓練，務求讓學生掌握不同範疇的專業知識和技術之餘，同時具備應有的學養和全面的基本技能。

### 師資專業優秀 竭誠作育英才

本學院聘請的全職講師，均畢業於英美及本地著名學府，如哈佛大學、英屬哥倫比亞大學、牛津大學、倫敦大學政治及經濟學院及香港大學。他們充滿教學熱忱，經驗豐富；無論是學識或專業技能方面，本學院的講師都有相當高的造詣。學院亦邀請大學教授擔任客座講師及聘請業內專業人士如註冊建築師、註冊工程師、專業設計師等擔任兼職講師，讓學生充分掌握最新的專業知識和技能，緊貼社會發展步伐。本學院對教學質素要求嚴謹，每學期均設「學習體驗調查」，以瞭解學生的需要。此外，學院亦設立教學獎勵講師提高水平，教學力臻完善。

### 靈活互動教學 發揮學習潛能

本學院採用雙向互動的教學方法，引發追求知識的興趣。藉小組匯報及作業，學生有更多互相討論和發表意見的機會。課餘老師又為學生提供學習輔導，協助他們把所學融會貫通。本學院亦安排學生到相關機構參觀和實習，讓學生汲取實際工作經驗，拓闊視野，為未來發展做好準備。

### 全面持續評估 體現愉快學習

本學院採用全面的持續評核機制，以不同方式評核學生整個學年的表現，不以考試為主導。不單大大減輕考試壓力，還可培養學生積極學習的態度，學習從而變得輕鬆愉快。

### 課程嚴格評審 教學質素保證

本學院嚴格監控學科質素，課程內容和評鑑方法均切合學生升讀大學和未來發展事業所需，務求讓廣大有志進修的學生獲得優質的專上教育。本學院推行香港大學專業進修學院的學術質素保證制度，定期檢討各項課程，確保課程設計適中及教學質素優良，符合本學院的辦學宗旨。大學教育資助委員會在2003年5月發表「教與學質素保證過程檢討報告」，檢討小組對本學院整體教與學的質素給予相當正面的評價。



### 港大鼎力支持 承傳卓越學術

為確保課程質素優良，本學院設立學術評審員制度，負責評審課程大綱、教授模式、教材及成績評核方法等。所有評審員皆由海外及本地大學教授擔任，當中大部份來自香港大學。此外，在香港大學的支持下，本學院的生命科學及物理科學副學士課程大部份的二年級專門科目均由香港大學理學院開辦，所有實驗課均安排在香港大學的實驗室進行。此外，本學院與理學院教職員經常緊密聯繫，定期舉行會議，檢討課程內容，以配合學生的需要，確保課程質素。

### **Innovative and Flexible Curriculum**

The Associate Degree programmes follow a credit-bearing system which allows you to choose your courses according to your interests and preferences. The flexibility of the programmes has the additional advantage of broadening your knowledge beyond the confines of a single discipline. Emphasis is put on providing you with an all-round education and to keep you abreast of current developments in society and within the discipline. The College has specifically provided generic skills courses in languages, mathematics and information technology to equip you with the competence to write and speak fluently and think critically.

The College offers 2-3 year Higher Diploma programmes in various disciplines. You will find that there are plenty of options in this wide range of courses to suit your interests. In order to enhance your language proficiency, develop your analytical power as well as improve your communication and interpersonal skills, you are also required to take generic skills courses in English, Chinese, Putonghua, quantitative methods, information technology and interpersonal and communication skills. Our aim is to equip you with a range of technical skills and professional knowledge often required in the workplace.

### **Quality Teaching Staff and Interactive Teaching Methods**

Our teaching staff are all experienced and highly qualified. Nearly all of them graduated from leading universities in Hong Kong, the United Kingdom and the United States. Some of our lecturers are experienced professionals – such as qualified accountants, registered architects, engineers and designers – and professional experiences, shared among lecturers and students, enhance interest in keeping abreast of current developments and the latest research. Teaching quality is frequently monitored within the College and feedback from students is encouraged. The College promotes good teaching practice and operates award schemes to reward excellence and innovation in teaching.

The College encourages students to learn through interaction. Small group discussions, presentations and projects all help to stimulate interest. Job placements and site visits are organised for you so that you can familiarise yourself with the working environment as it really is. Apart from regular classes, there are also consultation sessions to assist you with your learning.

### **Continuous Assessment**

The College uses a system of continuous assessment including a combination of assignments, projects, presentations, tests, and examinations to measure the performance of students throughout the academic year and lecturers provide regular feedback. This means that assessments are more comprehensive and examination pressure is reduced. There is also the very real bonus of student motivation for learning which is much higher when compared to learning in an examination-oriented environment. Thus, the learning atmosphere at the College is conducive to success. Our teaching methods and assessment criteria are assessed by university professors or other external assessors, thus ensuring the quality of teaching.

### **Quality Assurance**

The College adopts the quality assurance system of HKU SPACE. All courses have gone through rigorous quality assurance mechanisms and procedures. Periodic reviews are also carried out to ensure that the design of the curricula and teaching quality maintain a high standard and are in accordance with the College's aims.

### **Collaboration with the University of Hong Kong**

The College has established an academic assessors system for reviewing course syllabi, course materials, delivery of course content and all forms of assessment. The academic assessors are professors of the University of Hong Kong, or other local and overseas universities. The College works in close collaboration with HKU's Faculty of Science in providing the Associate of Applied Science in Life Science and Physical Science programmes. Most of the specialism courses in the second year of study are offered by HKU, while all laboratory sessions are run at HKU. Meetings with HKU academic staff are held constantly to ensure high standards of education.

# 課程簡介 Programme Outline

## 副學士先修課程(一年全日制)

副學士先修課程設計的目的主要是提升學生運用語文、邏輯思維、理性分析等能力，務使學生做到「文」能書寫，「理」能算數，「工」能用電腦。學生必須修畢三十三個學分（即十一個學科），才完成先修課程。學生取得畢業資格後，可獲頒「副學士先修證書」，並可以升讀本學院開辦的副學士課程或部份高級文憑課程，又或報讀海外四年制大學的一年級學位課程。

## 副學士課程(兩年全日制)

### 文學副學士

- 雙語研究
- 英文及英語文學研究
- 國際新聞學
- 媒體及文化研究
- 社會科學及人文科學

### 文學副學士(法律學)

- 法律及工商管理學
- 法律及公共行政學

### 工商管理副學士

- 會計及財務
- 商業與法律
- 中國商貿
- 經濟及金融
- 管理學
- 管理及公共行政學

### 應用科學副學士(資訊科技)

- 電腦科學
- 商業資訊系統

### 應用科學副學士(生命科學)

- 生物科學
- 化學
- 地球科學

### 應用科學副學士(物理科學)

- 物理
- 化學
- 地球科學

副學士課程主要包括三個範疇：基礎知識、通識教育和專門知識。基礎知識包括中文、英文、普通話、計量學和資訊科技等學科；通識教育涵蓋人文科學、哲學、社會科學、科學、文化及媒體等不同主題；專門知識則為不同的副學士課程的專門基礎知識。課程的設計是要鞏固學生的知識基礎，進而深入探討和了解不同範疇的專科學問；學生亦可按自己的興趣修讀適合自己的學科，務求學生所學既廣博又專門。

學生必須於兩年內修畢最少六十六個學分（即二十二個學科），以完成副學士課程。成功修畢第一年課程而中途離校的學生（如升讀大學課程），可獲頒「高級證書」。

（有關各個課程的具體內容，請參閱第 18-43 頁。）

## 高級文憑課程(兩年/三年全日制)

### 兩年制高級文憑課程

- 牙科衛生護理高級文憑
- 旅遊、會展及節目管理高級文憑
- 旅遊及酒店管理高級文憑
- 中藥藥劑學高級文憑 †

### 三年制高級文憑課程 #

- 商業學(會計)高級文憑
- 商業學(財務)高級文憑
- 商業學(市場學及管理)高級文憑
- 商業學(市場學及媒體)高級文憑
- 商業學(市場營銷及廣告)高級文憑
- 中醫學高級文憑 †
- 企業傳訊及管理高級文憑
- 資訊科技高級文憑
- 室內設計高級文憑
- 圖書館及資訊學高級文憑
- 物流及運輸營運高級文憑
- 視像傳意高級文憑
- 建築學專業文憑

# 部份課程接受直接入讀第二年的申請。

† 尚待審批

高級文憑課程的設計主要分為兩部份，專門學科技能科目佔課程學科三分之二，而通用技能科目則佔三分之一。

專門學科提供專業技能訓練，透過理論及實踐並重的課程內容，傳授學科基礎概念、知識和實務技巧，以培育有涵養和專業技能的人才，同時亦培養學生的學習興趣及引發其學習動機。部份學科更提供實習機會，讓學生在不同類別的工作崗位上汲取實踐經驗。

通用技能科目則着重培養學生多元化的語言溝通能力，並提升學生在人際溝通、資訊科技應用及計量等各方面的技巧。

學生必須於一年內修畢最少三十三個學分。成功修畢第一/二年課程而中途離校的學生（如升讀大學課程），可獲頒證書/高級證書。

（有關各個課程的具體內容，請參閱第 44-77 頁。）

## 畢業資格

學生如要在副學士先修課程、副學士課程、高級文憑課程取得畢業資格，須符合本學院在「學分要求」、「平均積點」、「英文科成績」三方面的畢業條件。



### **Pre-Associate Degree Programme (1-year full-time)**

This programme consists of *Generic Skills Courses* and *General Education Courses*. The Generic Skills Courses cover the areas of English, Chinese, Mathematics and Information Technology. They are designed to help you to improve your language skills and acquire critical skills, for example, the ability to comprehend and express ideas effectively, and numerical and computing competencies.

You are required to take at least 33 credits (i.e. 11 courses) in order to complete the curriculum. Upon satisfactory completion of the Pre-Associate Degree programme, you will be awarded the Certificate in General Studies (CGS). You will then be eligible to proceed to one of the Associate Degree programmes or selected Higher Diploma programmes offered by the College. Alternatively, you can also apply for admission to the first year of four-year bachelor's degree programmes at overseas universities.

### **Associate Degree Programmes (2-year full-time)**

#### **Associate of Arts**

- Bilingual Studies Theme
- English Studies Theme
- International Journalism Theme
- Media and Cultural Studies Theme
- Social Sciences and Humanities Theme

#### **Associate of Arts in Legal Studies**

- Law and Business Theme
- Law and Public Administration Theme

#### **Associate of Business Administration**

- Accounting and Finance Theme
- Business with Law Theme
- China Business Theme
- Economics and Finance Theme
- Management Studies Theme
- Management and Public Administration Theme

#### **Associate of Applied Science in Information Technology**

- Computer Science Theme
- Business Information Systems Theme

#### **Associate of Applied Science in Life Science**

- Biological Science Theme
- Chemistry Theme
- Earth Sciences Theme

#### **Associate of Applied Science in Physical Science**

- Physics Theme
- Chemistry Theme
- Earth Sciences Theme

The curricula fall under three main categories: *Generic Skills*, *General Education* and *Specialism*.

Generic Skills Courses give basic training in English, Chinese, Putonghua, Quantitative Skills and Information Technology. General Education Courses cover a wide range of courses in the domains of Arts and Humanities, Philosophy, Social Sciences, Science & Technology and Culture and Media while Specialism Courses focus on building a foundation of knowledge relating to the theme of the individual Associate Degree curriculum. The programmes are designed to provide a solid foundation in general knowledge while allowing an in-depth study of a specialised area. It gives you choice and flexibility, enabling you to study areas which you find of particular interest.

You are required to complete a total of at least 66 credits (i.e. 22 courses) which are spread evenly over two academic years. Students who have completed the first year and leave the College will be awarded an Advanced Certificate in General Studies (ACGS).

(Further details of the Associate Degree Programmes can be found on P.18 - 43.)

## Higher Diploma Programmes (2 or 3-year full-time)

### 2-year full-time

- Higher Diploma in Dental Hygiene
- Higher Diploma in Tourism and Events Management
- Higher Diploma in Tourism and Hospitality Management
- Higher Diploma in Pharmacy (Chinese Medicines) †

### 3-year full-time #

- Higher Diploma in Business (Accounting)
- Higher Diploma in Business (Financial Services)
- Higher Diploma in Business (Marketing and Management)
- Higher Diploma in Business (Marketing and Media)
- Higher Diploma in Business (Sales, Marketing and Advertising)
- Higher Diploma in Chinese Medicine †
- Higher Diploma in Corporate Communications and Management
- Higher Diploma in Information Technology
- Higher Diploma in Interior Design
- Higher Diploma in Library and Information Studies
- Higher Diploma in Logistics and Transport Operations
- Higher Diploma in Visual Communication
- Professional Diploma in Architectural Studies

# Some programmes accept direct entry into the second year.

† Subject to approval

The programmes provide specialism and generic skills training. *Specialism Courses* are intended to offer you the opportunity to prepare for the future according to your ability, interest, and initiative by including both functional, academic and practical skills development in the curriculum. Some of the programmes offer work placements where you can have the opportunity to learn and work in a variety of supervised work settings. *Generic Skills Courses* aim to develop the key skills for communicating clearly and coherently in English and Chinese, executing mathematical and computing operations in work situations and interacting with others to contribute to effective interpersonal relationships. Specialism Courses make up two-thirds of the curriculum while Generic Skills Courses make up the remaining one-third. You are required to complete a total of at least 33 credits per year in most of the Higher Diploma programmes. Students who leave the College after completing the first or second year will be awarded a Certificate or Advanced Certificate respectively.

(Further details of the Higher Diploma Programmes can be found on P.44 - 77.)



### Graduation Requirements

To qualify for the award of a Pre-Associate Degree, an Associate Degree or a Higher Diploma, a student has to complete the curriculum, achieve the required Grade Point Average (GPA) and meet the English proficiency requirements of the College.



# 升學途徑 Progression Paths

在 2005-06 學年，本地大學將增加 840 個大學二年級學額予副學位畢業生。

840 second year UGC-funded undergraduate places will be added in 2005-06 for sub-degree graduates.

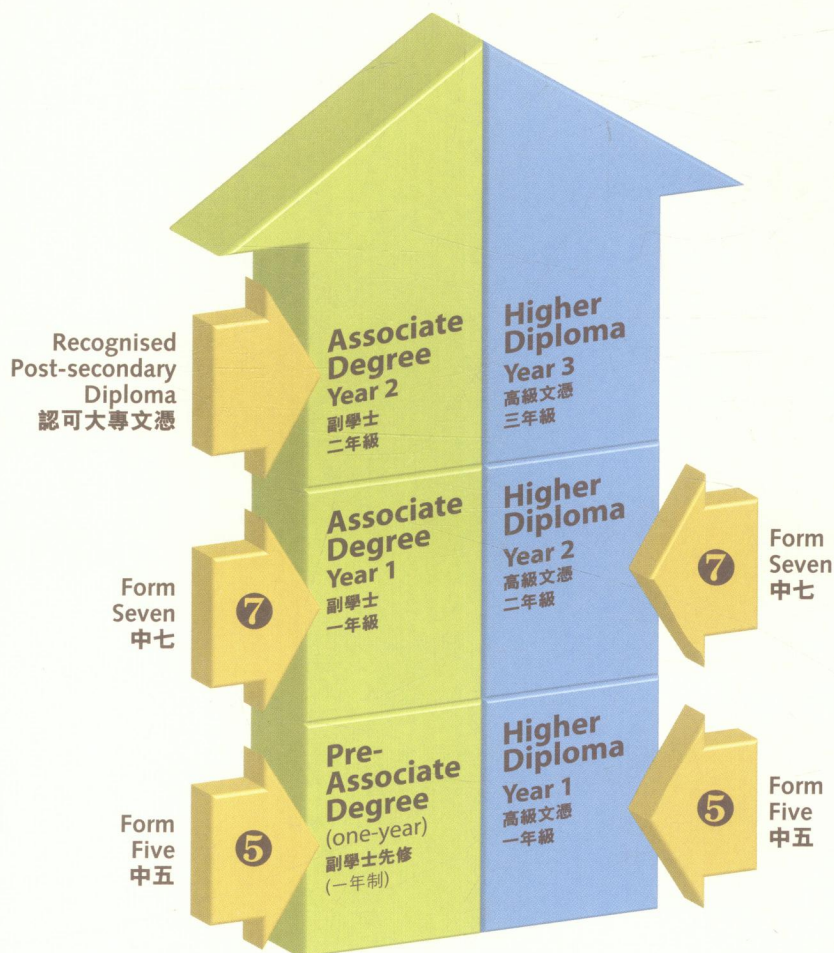
HKU or Other Local  
Universities (year 2)  
香港大學或其他本地  
大學二年級

United Kingdom/  
Australian  
Universities (year 2)  
英國 / 澳洲大學二年級

North American  
Universities (year 3)  
北美大學三年級

HKU SPACE  
Centre for International  
Degree Programmes (year 2)  
香港大學專業進修學院  
國際學位課程中心  
銜接學位課程二年級

Local or Overseas  
Professional  
Programmes  
本地 / 海外專業  
進修課程



## 備註 Notes

大部份北美大學學位課程屬四年制。

Degree programmes in most North American universities are of four-year duration.

大部份英國、澳洲及本地大學學位課程屬三年制。

Degree programmes in most Australia, United Kingdom and local universities are of three-year duration.

此圖只供參考 This diagram is for reference only.





課程選擇  
Programmes  
We  
Offer

A landscape photograph featuring a row of tall, slender, green trees in the middle ground, set against a vibrant blue sky with scattered white clouds. The foreground is a lush green field. The overall scene is bright and open, suggesting a natural and expansive environment.

一個更多元化的課程，一個更廣闊的思考空間

A real learning platform

# 副學士先修課程 PRE-ASSOCIATE DEGREE PROGRAMME

港大附屬學院的一年制副學士先修課程 (Pre-Associate Degree Programme, 簡稱 Pre-AD) 一貫以通識教學為基礎，及早為中五畢業生打下穩固學術基礎，擴闊眼界，是傳統預科課程以外的升學首選！

除了基礎文理科目外，哲學、藝術及文化研究科目更可提升學生的思考能力及發揮其潛能，帶你從更多的角度觀看世界！課程設計針對以考試作主導的傳統預科課程，為學生提供更有效的持續學習評估模式，大大減低‘一試定生死’給學生帶來的挫敗。通過小組學習，匯報及各類學習活動，學生會發現學習過程的樂趣，潛能也在這裡才真正發揮。

完成本課程後，學生可以選擇繼續修讀本學院的副學士 (Associate Degree) 或高級文憑 (Higher Diploma) 課程。根據歷年紀錄，我們大部份的副學士學生可成功升讀本地或海外大學。

Studying the one-year Pre-Associate Degree Programme offered by the HKU SPACE Community College will broaden your horizons and prepare you to excel academically.

The college proudly adopts the broad-based learning mode. Except for the arts and sciences subjects, you can also choose areas of studies like Philosophy, Art and Cultural Understanding. Through the training from these study areas, we believe that your sensitivity and creativity will be nurtured and you will be able to cope with the rapidly changing world.

Learning in the Pre-AD programme is meaningful and challenging. You are encouraged to learn actively through different well-planned learning activities and presentations. Your overall learning outcomes will not be determined by a final examination like HKCEE. Rather you will be evaluated continuously throughout the academic year. We have found that our Pre-AD students who have not done well in the HKCEE later prove to be brilliant university students.

Once you are admitted to our Pre-Associate Degree programme, you will have a great chance of advancing to our Associate Degree programmes or Higher Diploma programmes after one year's study. Our statistics show that quite a significant proportion of our Associate Degree students have been admitted into local and overseas universities after their first or second year of studies. This programme will prepare you well for a smooth transition to further studies in any fine university in the world, for example, the University of Hong Kong, because our programme is a non-coercive and academically sound alternative to the traditional route of education.

# 副學士先修課程

## PRE-ASSOCIATE DEGREE PROGRAMME

(適合中五及中六學生 For Secondary 5 and 6 Students)



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405

Email: ccad@hkuspace.hku.hk

Programme Code: 101

### 課程目標及特點

本課程為期一年，旨在打好學生的學術基礎，讓他們有足夠的知識和能力，畢業後可繼續升讀副學士或高級文憑課程。

在一年的課程裡，學生可選讀只有在大學才可接觸到的通識科目，如藝術、哲學、社會科學、自然科學及科技、文化與媒體等。此外，我們還藉一系列的基礎課程來提升學生的語文能力、數學及電腦知識。

### 升學前景

修畢副學士先修課程後，學生可選讀下列課程，繼續進修：

- 本學院六個副學士課程及相關的高級文憑課程，繼而升讀本地或海外大學學士學位課程；
- 海外四年制大學的一年級學士學位課程。

如欲進一步了解副學士或高級文憑課程的入學要求，請向本學院查詢或瀏覽學院網頁。

### Programme Aims & Features

The Pre-Associate Degree is a one-year full-time programme providing you with the foundation needed to progress to the Associate Degree programmes or Higher Diploma programmes offered by the College.

The courses offered are broad-based, covering a variety of disciplines such as Arts and Humanities, Philosophy, Social Sciences, Science and Technology, as well as Culture and Media. You can choose courses from a variety of offerings. Besides, there are generic courses to train students in their language, mathematical and computer skills.

### Opportunities for Further Studies

Upon successful completion of the Pre-Associate Degree programme, you will be eligible to apply for admission to:

- One of the Associate Degree programmes or selected Higher Diploma programmes offered by the College, thereafter continuing to study for a bachelor's degree at local or overseas universities;
- First-year studies of a 4-year bachelor's degree programme of overseas universities.

Note: Individual Associate Degree or Higher Diploma programmes may have specific entrance requirements. Please consult the College for further details.

### 一年制夜間副學士先修課程

此課程由本學院與保良局新界地域持續進修書院合辦。課程適合年滿十八歲或以上的在職人士報讀，為有志向學的人士提供多元化的進修途徑和終身學習的機會。

課程總學時不少於四百五十小時，內容包括通識科目(英文 I、英文 II、英文文法、基礎中國語文、基礎數學及計算機學)及通識教育科目。學員完成課程及考獲滿意成績後，可獲香港大學專業進修學院頒發「副學士先修證書」。課程內容及報名詳情，可致電 2187 3213 向保良局查詢。

### One-year Evening Pre-Associate Degree Programme

HKU SPACE Community College will work in collaboration with the Po Leung Kuk Regional College of Continuing Education (New Territories) to offer a one-year evening Pre-Associate Degree programme in 2005. This programme will provide an opportunity for working adults who are aged 18 or above with learning aspirations to pursue continuing education.

This programme will consist of not less than 450 teaching hours. The curriculum will include two main components: Generic Skills courses (i.e. General English I, General English II, English Grammar, Foundations of Chinese Language, Foundations of Mathematics, and Computer Studies) and General Education courses. Upon satisfactory completion of the programme, students will be awarded the Certificate in General Studies by HKU SPACE. For further enquiries, please call 2187 3213.

## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

- General English (I & II)
- Foundations of Chinese Language
- General Mathematics or Foundations of Mathematics
- Computer Studies

#### General Education

##### Arts and Humanities

- China and the West
- History through Film and Literature
- The Process of Design
- Seeing, Drawing and Understanding

##### Culture and Media

- Popular Culture: Identities and Institutions
- Traditional Chinese Culture 

##### Philosophy

- Ethics and Society
- Introduction to Political Philosophy

##### Science and Technology

- Basics in Physical Sciences
- Foundations of Biology
- Foundations of Chemistry
- Foundations of Physics
- The Science of Everyday Life

##### Social Sciences

- Individual and Society
- Multiple Intelligences and Competencies
- Problems and Challenges in Contemporary Hong Kong Society
- Law and Business

## Student 學生 *Sharing* 感言



劉雪敏

Lau Suet Men

於 2002-03 年度修畢副學士先修課程；  
Graduate of Pre-Associate Degree  
Programme in 2002-03

2003-04 年度修畢  
工商管理副學士一年級課程  
Student of Associate of Business  
Administration Programme (Year 1) in  
2003-04

現於香港大學修讀社會科學學士學位課程  
Student of HKU BSocSc Programme in  
2004-05

回想在港大附屬學院唸書的日子，快樂得令人回味不已，學的東西很多很有趣。通識課程理念與優良師資，為我打開了知識的大門，引領我前往一個遠比中學更遠更廣的知識領域，**我的世界從此不再一樣。**

假若讓我再選擇中五畢業之後的出路，我仍會遞上報讀港大附屬學院副學士先修課程的申請表。

As I look back on my sweet and memorable days at HKU SPACE Community College, I find that I have gained more than knowledge. I have gained a new perspective on life and see the World in a different light. If you were to ask me again to choose a Pre-Associate Degree Programme, HKU SPACE Community College would still be my only choice for a bright and promising future.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.



副學士課程

## Associate Degree Programmes

副學士課程旨在為中七畢業生提供全面的學術知識，為未來升學打下堅實的基礎。

The Associate Degree Programmes are designed to provide broad-based education for secondary 7 graduates in order that they can excel in further study.



# Your Choice

## 課程選擇

### 文學副學士

#### Associate of Arts

- 雙語研究 Bilingual Studies Theme P.24
- 英文及英語文學研究 English Studies Theme P.26
- 國際新聞學 International Journalism Theme P.28
- 媒體及文化研究 Media and Cultural Studies Theme P.30
- 社會科學及人文科學 Social Sciences and Humanities Theme P.32

### 文學副學士（法律學）

#### Associate of Arts in Legal Studies

- 法律及工商管理學 Law and Business Theme
- 法律及公共行政學 Law and Public Administration Theme

### 工商管理副學士

#### Associate of Business Administration

- 會計及財務 Accounting and Finance Theme
- 商業與法律 Business with Law Theme
- 中國商貿 China Business Theme
- 經濟及金融 Economics and Finance Theme
- 管理學 Management Studies Theme
- 管理及公共行政學 Management and Public Administration Theme

### 應用科學副學士（資訊科技）

#### Associate of Applied Science in Information Technology

- 電腦科學 Computer Science Theme
- 商業資訊系統 Business Information Systems Theme

### 應用科學副學士（生命科學）

#### Associate of Applied Science in Life Science

- 生物科學 Biological Science Theme
- 化學 Chemistry Theme
- 地球科學 Earth Sciences Theme

### 應用科學副學士（物理科學）

#### Associate of Applied Science in Physical Science

- 物理 Physics Theme
- 化學 Chemistry Theme
- 地球科學 Earth Sciences Theme

Bilingual Studies are  
the *key to success.*

## 文學副學士 雙語研究

### Associate of Arts BILINGUAL STUDIES



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405  
Email: ccad@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: 202

香港身為國際都市，與其他大城市緊密連繫，一直致力推廣「兩文三語」。社會對精通中英雙語的人才需求甚大，良好的語文能力的精英自然獲得各界重視。自中國加入世貿、中港達成「更緊密經貿關係的安排」協議後，香港成為中國對外的主要國際金融、貿易中心，優秀的語文專才有助兩地溝通及吸收日新月異的資訊，建立國際視野，並為香港開拓未來。本課程正為回應社會所需，讓學生得到專業的中英語文訓練，無論將來進修或就業，均有堅實的雙語能力基礎，學生可學以致用，貢獻所長。

#### 課程目標及特點

本課程目的是為學生的中英語文奠定穩固基礎，培養學生優秀的語文能力，以期在升學和就業的道路上，邁向成功的第一步。學生須修讀「語言學導論」、「翻譯學導論」等必修科，讓學生掌握中英兩種語文的表達和應用特色，加深對中英語文的了解，進而達到既專且精的程度。

「優良語文能力」，在學業上，是修讀語文、語言、文學以至各種學科的共同基礎；在事業上，是人際溝通的基礎。香港以至世界各地，不論是大學或工商機構，選取學生或僱員時通常都優先考慮語文能力。本課程的最大特點，便是畢業生可以憑著高水平的語文能力優勢，開啟升學及就業的大門，前途廣闊。

#### 升學前景

本課程畢業生無論是升讀本地還是海外的大學，在申請報讀與語文有關的學士學位課程時必然取得優勢，這些學士學位課程包括中文、英文、語言學、翻譯學、語言傳意。

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，他們可報讀由英國米德薩斯大學頒發的 BA (Hons) Media & Cultural Studies 課程，或由澳洲西澳洲大學頒發的 BA (Communication Studies) 課程。

#### 就業前景

本課程畢業生因具備良好的中英語文訓練，就業方面可謂無往而不利。香港的公營機構和私人企業都需要大量的語文人才，學生尤其可以在翻譯界、傳媒界、教育界、公關界、廣告界大展所長。

Today, Hong Kong faces an unprecedented demand for competent bilingual people working in different sectors. Our Bilingual Studies programme offers specialist training in the English and Chinese languages and in their application. You will also be able to benefit from a range of generic Chinese and English courses that are designed to enhance your language ability in all areas.

#### Programme Aims & Features

The programme aims to give a solid foundation in bilingual studies by raising the Chinese and English standards of students. Through the specialised courses, you will not only improve your language skills but will also learn about languages.

Hong Kong needs people conversant in both English and Chinese. As a graduate of our programme, your superior language skills will help you to pursue further studies or enter the world of work.

#### Opportunities for Further Studies

Graduates can apply for admission to language-related degree programmes in local and overseas universities, such as Chinese, English, linguistics, translation, and language communication.

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by HKU SPACE Centre for International Degree Programmes in collaboration with Middlesex University, leading to the award of BA (Hons) Media & Cultural Studies, or the University of Western Australia, leading to the award of BA (Communication Studies).

#### Career Prospects

Graduates from this programme can pursue careers in the civil service and other public institutions and services, and the private sector. You will find openings in fields such as journalism, translation, media, education, public relations and advertising.

## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

General English III  
English for Academic and Professional Purposes Parts I and II   
Advanced Chinese Language   
Putonghua  
Reading and Writing in Chinese   
Quantitative Analysis I or Mathematics for Business  
Introduction to Multimedia 

#### General Education


Arts Appreciation  
The Process of Theatre Making   
Positive Relationships  
Understanding Social Problems in Hong Kong  
Gender and Culture  
Global and Local Cultures  
Science in Society  
Food and the Body  
Elements of Logic and Critical Thinking  
Applied Ethics

#### Specialism

##### Core

Introduction to Linguistics  
English Phonetics and Phonology  
Introduction to Translation  
Chinese Lexicology and Chinese Syntax

##### Electives

Business Communication in English  
Advanced Chinese for Business and Commerce   
Introduction to Chinese Literature  
The Contemporary World  
Creating Life Histories  
Introduction to Economics  
Study of Mind  
Knowledge and Reality  
Crime and Deviance  
Public Administration in Hong Kong and China  
Hong Kong and Chinese Societies in Transition   
Visual Arts in Contexts  
Introduction to Comparative Literature  
Introduction to Film Studies  
Introduction to Political Science  
Introduction to Literature in English  
Introductory Stylistics  
Introduction to Media and Communications  
Media, Society and Consumer Culture  
Gender and Media  
Communication as Cultural Practice   
Introduction to Aesthetics  
Introduction to Psychology  
Introduction to Sociology  
Introduction to Philosophy

## Student 學生 Sharing 感言



鍾兆兒  
Chung Siu Yi

於 2003-04 年度修畢  
文學副學士（法律學）一年級課程  
Student of Associate of Arts in Legal  
Studies Programme (Year 1) in 2003-04  
現於香港大學修讀文學士學位課程一年級  
Student of HKU BA Programme (Year 1) in  
2004-05

就讀港大附屬學院的一年，我度過了最愉快的校園生活，學到了最充實的課本知識，參加了最多姿采的課外活動，建立了最真摯的師友關係，結識了最多的真朋摯友……

因材施教、中英兩語雙管齊下的學習訓練，為我打下了鞏固的語文根基，令我成功踏上大學之路……

I had a happy life in the College where I acquired a wide variety of knowledge and enjoyed my time in extra-curricular activities. I also developed loving and caring relationship with my teachers and friends...

The College has adopted an approach of diversified teaching and bilingual education that has laid down a solid foundation in languages for my success in university education.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

Learn English,  
Go Global.

# 文學副學士 英文及英語文學研究

## Associate of Arts ENGLISH STUDIES



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405

Email: ccad@hkuspace.hku.hk

Programme Code: 202

英語是國際語言，其重要性不容置疑；寫得一手漂亮英文，說得一口流利英語，更是許多人的學習目標。本課程不單致力提升學生的英文書寫能力，也著重他們對英語會話的掌握。除了一般語文課程外，學生還可選修多項英文專科課程，包括「英語文學導論」、「語言學導論」、「英文音韻學」、「文體學導論」，這使他們的英語造詣更精深。同學將來無論繼續升學，還是投身社會，本課程都會是他們踏上另一個人生階段的理想起步點。綜觀本港不少成功人士，他們很多都是修讀英文學位課程的畢業生。

### 課程目標及特點

本課程理論、實踐兼備，為學生提供終生學習英文的途徑。學院十分關注學生的英語水平，部份英文科目更是副學士課程的必修科。修讀英文及英語文學研究的學生，可藉修讀英文專科課程，進一步掌握英語表達的技巧及相關知識。

除了基礎語文科目，本課程更設立了「英語文學」、「語言學」、「文體學」等專門科目，讓學生學到更深層次的英語知識。此外，這些專門學科均設定在導讀程度的層面上，務求學生能夠掌握所學，日益精進。

### 升學前景

無論在本地或海外升讀大學，良好的英語是必需條件。英語水平高的學生，應付大學入學面試時自然更加自信，應對自如。本課程畢業生除了可修讀大學一般學系外，更可入讀文學院各主要與英語有關的學系。學院的「陳達堃英文獎學金」，是為鼓勵學生積極學習，提升英語水平而設。現時共有兩位文學副學士畢業生獲頒獎學金直接升讀香港大學文學士二年級課程。

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，他們可報讀由英國米德薩斯大學頒發的 BA (Hons) Media & Cultural Studies 課程，或由澳洲西澳洲大學頒發的 BA (Communication Studies) 課程。

### 就業前景

英語是國際語言。我們身處香港這個國際大都會，英語能力強，自然掌握絕對優勢。從香港各界成功人士的奮鬥經歷，可知要在社會上成功，良好的英語不可或缺。不管投身法律界這類專業，還是加入工商界、文教界、傳媒界、政務公關界，修畢本課程的學生定必走出理想的第一步。

We will train you to be proficient in both spoken and written English. You will also learn about the language through four carefully designed academic courses which deal with various aspects of English. These are "An Introduction to Literature in English", "An Introduction to Linguistics", "English Phonetics and Phonology" and "Introductory Stylistics".

### Programme Aims & Features

This programme provides you with the opportunity to strengthen your English language skills and trains you in lifelong learning capabilities through a combination of theoretical and practical studies. All our academic courses are introductory in nature.

### Opportunities for Further Studies

Proficiency in the use of English is a prime requirement for entry into local and overseas universities. A good command of the English language ensures confidence at admissions interviews and a substantial number of our students specialising in English or studying English subjects have entered Arts programmes locally and abroad. The Chan Tat Chee Scholarship in English, established two years ago in recognition of the quality of our English studies programme, is aimed at encouraging students to specialise in the subject. So far two students have been admitted as Edmund Blunden Scholars to the second year of the Bachelor of Arts programme at the University of Hong Kong.

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by HKU SPACE Centre for International Degree Programmes in collaboration with Middlesex University, leading to the award of BA (Hons) Media & Cultural Studies, or the University of Western Australia, leading to the award of BA (Communication Studies).





### Career Prospects

No one can deny the advantages of being proficient in English. A good English foundation enables you to continue your studies – and progress in your career. Some of the most successful people in Hong Kong specialised in English at college, and many lawyers, in particular, began with a qualification in English. English, after all, is a world language and the ability to use it well will be beneficial in whatever career you choose. If you do well in our programme, you will be well placed in the competition for satisfying and fulfilling jobs in commerce and industry, in education, in the arts, in media and communications, in public relations and in the civil service.


## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

General English III  
English for Academic and Professional Purposes Parts I and II   
Advanced Chinese Language   
Putonghua  
Reading and Writing in Chinese   
Quantitative Analysis I or Mathematics for Business  
Introduction to Multimedia 

#### General Education

Arts Appreciation  
The Process of Theatre Making   
Positive Relationships  
Understanding Social Problems in Hong Kong  
Gender and Culture  
Global and Local Cultures  
Science in Society  
Food and the Body  
Elements of Logic and Critical Thinking  
Applied Ethics

#### Specialism

##### Core

Introduction to Literature in English  
English Phonetics and Phonology  
Introduction to Linguistics  
Introductory Stylistics

##### Electives

Business Communication in English  
Advanced Chinese for Business and Commerce   
Introduction to Chinese Literature  
The Contemporary World  
Creating Life Histories  
Introduction to Economics  
Study of Mind  
Knowledge and Reality  
Crime and Deviance  
Public Administration in Hong Kong and China  
Hong Kong and Chinese Societies in Transition   
Visual Arts in Contexts  
Introduction to Comparative Literature  
Introduction to Film Studies  
Introduction to Political Science  
Introduction to Translation  
Chinese Lexicology and Chinese Syntax  
Introduction to Media and Communications  
Media, Society and Consumer Culture  
Gender and Media  
Communication as Cultural Practice   
Introduction to Aesthetics  
Introduction to Psychology  
Introduction to Sociology  
Introduction to Philosophy



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

## Student 學生 Sharing 感言



施碧華

Sze Pik Wah

2003-04 年度文學副學士畢業生  
Graduate of Associate of Arts Programme in  
2003-04  
現於香港大學修讀文學士學位課程二年級  
Student of HKU BA Programme (Year 2) in  
2004-05

我非常享受在港大附屬學院的兩年大專生活，靈活、有趣的學習方式、老師與同學間的討論、交流，改善了我的溝通技巧，這對我在大學的學習十分有幫助。

主修英文及英語文學研究課程，我接觸到很多有趣的英文學科，這不但提升我的英語能力，更令我掌握英語表達技巧。通過閱讀不同種類的英文小說，我對英語文學世界有更深入的認識，從中得到無窮的樂趣。

I graduated from the AD programme last year and am now studying in the second year of the Bachelor of Arts course in the University of Hong Kong. I truly enjoyed the two years I spent studying the AD programme. The active and interesting way of learning and the interaction among the students and teachers helped me develop good communication skills that I am sure are essential to further studies. As a student specialising in “the English stream” I had the opportunity to be introduced to courses that were new, interesting and challenging to me—courses like “Literature in English”, “Linguistics”, “Stylistics” and “Business Communication in English”.

I am glad that I had the opportunity to study the College’s English programme since this has enabled me not only to use English more effectively as an intellectual tool for learning, but has also allowed me to acquire knowledge about the language and its use in literary works. I was encouraged to read a great many novels and short stories in English in addition to the required texts. This has not only improved my English but has also given me a great deal of pleasure.

A programme that brings  
global knowledge of  
journalism into  
the local context.

# 文學副學士 國際新聞學

## Associate of Arts INTERNATIONAL JOURNALISM



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405  
Email: ccad@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: 202

國際性的新聞報刊及時事雜誌近年急劇增加，互聯網提供大量各式各樣嶄新的傳播平台——凡此種種，都為搜集、報道資訊及印刷技術方面，帶來翻天覆地的改變。「新聞學」——一門為各種傳播媒體提供內容的專業學問——現在有更廣泛的社會、政治及市場涵義。

### 課程目標及特點

「國際新聞學」課程為有志當新聞記者、編輯，寫作或在雜誌社工作的人士，提供各方面從事新聞專業的基本技能，其中包括採訪、寫作、編輯、翻譯，以及雜誌設計技巧等。

### 升學前景

修畢「國際新聞學」的學生如欲繼續升學，可以選擇負笈本地或海外大學開辦的新聞學、傳播學或相關的學士學位課程；包括香港大學新聞及傳播研究中心 (Journalism and Media Studies Centre, HKU) 開辦的新聞學學士學位課程 (Bachelor of Journalism)。

此外，課程教授學生採訪、編輯及分析當代社會時事的技巧，並透過不同學科提升學生使用中、英文雙語溝通的能力。此等基礎訓練，當能為學生報讀大學文學院、社會科學院內各種相關課程，如應用語言學、專業傳播學及公共行政學等作好準備。

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，他們可報讀由英國米德薩斯大學頒發的 BA (Hons) Media & Cultural Studies 課程，畢業生只需修讀一年半，便可完成課程取得榮譽學士學位；或由澳洲西澳洲大學頒發的 BA (Communication Studies) 課程，獲取錄的畢業生，可在兩年內取得該學位。

### 就業前景

出版及新聞業近年迅速發展，求才若渴。「國際新聞學」的課程，特別為有志投身本地、中國及亞太區傳媒工業的人士，提供綜合並專業的新聞及語言訓練，有利他們日後從事報界、廣播、出版、公關、廣告及娛樂等不同行業。

The massive expansion in international newspapers and magazines, together with the proliferation of new communication platforms offered by the Internet, has resulted in a global change in information gathering, reporting and publishing. Journalism - The making of content for media publications now serves a wide range of social, political as well as marketing purposes.

### Programme Aims & Features

You may wish to be a journalist, a news editor or work in a magazine company. If this is the case, this programme provides a practical introduction to the changing world of journalism, training in the basic techniques of reporting, writing, editing, media translation and aspects of magazine design. Students will also encounter topics such as media ethics, laws and regulations.

### Opportunities for Further Studies

For those graduates who wish to further studies, this programme allows them to go on to pursue a bachelor's degree at local or overseas universities in areas of journalism, media and communication studies, including the Bachelor of Journalism (BJ) programme run by the Journalism and Media Studies Centre (JMSC) in the University of Hong Kong.

The practical training in English and Chinese equips graduates with the necessary communication skills to analyse, edit and report contemporary social issues. With all these applied language skills, graduates can also apply for a broad range of undergraduate programmes in the faculties of Arts and Social Sciences, such as applied language studies, professional communication and public administration.

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by HKU SPACE Centre for International Degree Programmes in collaboration with Middlesex University, leading to the award of BA (Hons) Media & Cultural Studies (Graduates can obtain this award in only 1.5 years), or the University of Western Australia, leading to the award of BA (Communication Studies) (Graduates can obtain the degree in 2 years).

### Career Prospects

Careers in journalism and publishing are a growth area in today's employment sector. By offering students a mix of journalistic and language skills, this programme is designed to facilitate students' entry into the exciting communication industries in Hong Kong, China Mainland and in the Asia-Pacific region. This programme is a pathway to careers in print journalism, broadcasting, publishing, public relations, advertising and the entertainment industries.

## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

General English III  
English for Academic and Professional Purposes Parts I and II   
Advanced Chinese Language   
Putonghua  
Reading and Writing in Chinese   
Quantitative Analysis I or Mathematics for Business  
Introduction to Multimedia 

#### General Education

Arts Appreciation  
The Process of Theatre Making   
Positive Relationships  
Understanding Social Problems in Hong Kong  
Gender and Culture  
Global and Local Cultures  
Science in Society  
Food and the Body  
Elements of Logic and Critical Thinking  
Applied Ethics

#### Specialism

##### Core

Introduction to Media and Communications  
Fundamentals of Journalism  
News Reporting and Writing  
Translation for International Media

##### Electives

Business Communication in English  
Advanced Chinese for Business and Commerce   
Introduction to Chinese Literature  
Gender and Media  
Communication as Cultural Practice   
Media, Society and Consumer Culture  
The Contemporary World  
Creating Life Histories  
Introduction to Economics  
Study of Mind  
Knowledge and Reality  
Crime and Deviance  
Public Administration in Hong Kong and China  
Hong Kong and Chinese Societies in Transition   
Visual Arts in Contexts  
Introduction to Comparative Literature  
Introduction to Film Studies  
Introduction to Political Science  
Introduction to Linguistics  
English Phonetics and Phonology  
Introduction to Translation  
Chinese Lexicology and Chinese Syntax  
Introduction to Literature in English  
Introductory Stylistics  
Introduction to Aesthetics  
Introduction to Psychology  
Introduction to Sociology  
Introduction to Philosophy



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

## 文學副學士 媒體及文化研究

### Associate of Arts MEDIA AND CULTURAL STUDIES



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405  
Email: ccad@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: 202

傳媒在資訊社會的影響越來越大，而媒體及文化研究亦自八十年代中開始成為歐美各間大學的重要學科。研究著重分析傳播媒體在社會、文化及經濟各個層面所發揮的影響力。直至現在，本學院開辦的文學副學士 — 媒體及文化研究，是亞洲唯一教授媒體及文化學科的副學士課程，務使學生能具體掌握關於媒體、傳播及文化研究等學科的基本理論及內容。

#### 課程目標及特點

本課程著重訓練學生對媒體結構及產品的分析能力，內容涉及媒體商品從開發、生產、宣傳到消費的整個過程，也包括探討產品對經濟以至社會不同層面的意義。學生除了掌握有關傳播學的理論，還可進一步認識各媒體行業（如新聞、雜誌、廣告、電影及電訊）的具體運作。課程採取雙向教學模式，授課之餘更著重媒體公司個案討論及小組報告，務求培養學生的分析能力及語文能力。

#### 升學前景

本課程的畢業生可以繼續在本港或海外大學，修讀與媒體及傳播學、語言、教育、社會科學、人文科學相關的學士學位課程。

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，他們可報讀由英國米德薩斯大學頒發的 BA (Hons) Media & Cultural Studies 課程，畢業生只需修讀一年半，便可完成課程取得榮譽學士學位；或由澳洲西澳洲大學頒發的 BA (Communication Studies) 課程，獲取錄的畢業生，可在兩年內取得該學位。

畢業生也可以直接升讀下列著名大學十多個指定與媒體、新聞學、寫作、社會科學及文化相關的學士學位課程，修讀最後兩年或一年半的課程（端視個別課程而定）：

- 昆士蘭大學（澳洲）
- 伯明翰大學（英國）
- 蒙納殊大學（澳洲）
- 城市大學（英國）
- 南澳洲大學（澳洲）
- 京斯頓大學（英國）
- 臥龍崗大學（澳洲）

#### 就業前景

畢業生可投身公關及傳訊企業、商界、媒體、廣告、出版及傳媒管理等行業。

Media, Communications & Cultural Studies has become an important and popular academic discipline in universities. The Associate of Arts – Media and Cultural Studies is the only associate degree programme of its kind in Asia introducing students to the multi-faceted world of media, journalism, communications and cultural studies.

#### Programme Aims & Features

This programme focuses on the analysis of media products, their producers, consumers, the technologies used, the social and economic contexts in which they are made, and what they mean. With its broad perspectives and in-depth case studies, this programme will introduce you to both theoretical knowledge and practical experience in analysing global media corporations.

#### Opportunities for Further Studies

Our programme provides graduates with excellent opportunities for further studies. Graduates can go on to pursue a bachelor's degree at local or overseas universities in many areas, such as media and communications, arts and humanities, cultural studies, language studies, education, and social sciences.

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by HKU SPACE Centre for International Degree Programmes in collaboration with Middlesex University, leading to the award of BA (Hons) Media & Cultural Studies (Graduates can obtain this award in only 1.5 years), or the University of Western Australia, leading to the award of BA (Communication Studies) (Graduates can obtain the degree in 2 years).

Graduates who apply to specified undergraduate programmes in areas of media, communications, journalism, social sciences and public relations in the following internationally renowned universities, will be granted up to 50% exemptions:

- University of Queensland (Australia)
- University of Birmingham (UK)
- Monash University (Australia)
- City University, London (UK)
- University of South Australia (Australia)
- Kingston University (UK)
- University of Wollongong (Australia)

#### Career Prospects





Our graduates have embarked on a wide array of careers, including marketing research, management and public relations in both the public and business sectors. A significant number of graduates have chosen to pursue careers in advertising, journalism, publishing, and media management.



## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

- General English III
- English for Academic and Professional Purposes Parts I & II 
- Advanced Chinese Language 
- Putonghua
- Reading and Writing in Chinese 
- Quantitative Analysis I or Mathematics for Business
- Introduction to Multimedia 

#### General Education

- Arts Appreciation
- The Process of Theatre Making 
- Positive Relationships
- Understanding Social Problems in Hong Kong
- Gender and Culture
- Global and Local Cultures
- Science in Society
- Food and the Body
- Elements of Logic and Critical Thinking
- Applied Ethics

#### Specialism

##### Core

- Introduction to Media and Communications
- Media, Society and Consumer Culture
- Communication as Cultural Practice 
- Gender and Media

##### Electives

- Business Communication in English
- Advanced Chinese for Business and Commerce 
- Introduction to Chinese Literature
- Fundamentals of Journalism
- News Reporting and Writing
- Translation for International Media
- The Contemporary World
- Creating Life Histories
- Introduction to Economics
- The Study of Mind
- Knowledge and Reality
- Crime and Deviance
- Public Administration in Hong Kong and China
- Hong Kong and Chinese Societies in Transition 
- Visual Arts in Contexts
- Introduction to Comparative Literature
- Introduction to Film Studies
- Introduction to Political Science
- Introduction to Linguistics
- English Phonetics and Phonology
- Introduction to Translation
- Chinese Lexicology and Chinese Syntax
- Introduction to Literature in English
- Introductory Stylistics
- Introduction to Aesthetics
- Introduction to Psychology
- Introduction to Sociology
- Introduction to Philosophy



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

## Student Sharing 學生感言



羅婉兒  
Judy Law

2001-02 年度文學副學士畢業生  
Graduate of Associate of Arts Programme in 2001-02

2004 年修畢英國伯明翰大學媒體、社會及文化文學士學位課程  
Graduate of BA (Hons) Media, Society and Culture, University of Birmingham in 2004

今日瞬息萬變的商業環境中，「媒體及文化研究」的培訓為我投身社會作好準備。各種媒體模式的理論及實踐提高我在進修或工作方面的競爭力。

“Media and Cultural Studies” is conceived as a preparation for a lifetime’s work in a rapidly changing field rather than training for the industry of today. It therefore includes sustained work on the theory and practice of a range of media forms. Consequently, graduates are highly competitive, and have a good chance of success in further study or work prospects in a wide range of fields.

*Stimulating, Challenging,  
& Rewarding –  
we aim for  
flexibility and versatility  
in this programme.*

# 文學副學士 社會科學及人文科學

## Associate of Arts SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES



Enquiries: 2520 4600

Fax: 2865 4405

Email: [ccad@hkuspace.hku.hk](mailto:ccad@hkuspace.hku.hk)

Programme Code: 202

社會科學及人文科學課程揉合社會科學、人文科學、哲學三大學術領域，為學生提供不同層面的專門知識和學術思考能力訓練，幫助學生日後面對升學與就業的挑戰。

### 課程目標及特點

培養學生的全人發展是本課程的目標。本課程不僅教授各科專業知識理論，更透過小組討論、實地觀察、書面與口頭報告，致力培訓學生創意思考、理性批判與精確分析的能力，以應付將來升學與就業所需。

本課程著重多元化的課程編排，學生可以藉此發掘及了解自己的興趣所在。在教學模式上，本課程注重因材施教，學生為本的教學精神，強調寓理論於實踐。除了考試以外，本課程更通過不同類型的持續評估模式，提高學生主動學習的動機，從而獲得學習上的成就感。

### 升學前景

本學院不少文學副學士同學成功入讀香港大學，以及本地與海外大學的社會科學院、人文科學院、文學院。可供本課程學生報讀的大學學系既多且廣，包括心理學、社會學、哲學、藝術與設計、史學、社會工作、政治及公共行政、人類學等。

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，他們可報讀由英國米德薩斯大學頒發的 BA (Hons) Media & Cultural Studies 課程，或由澳洲西澳洲大學頒發的 BA (Communication Studies) 課程。

### 就業前景

本課程著重培養學生獨立思考，解難釋疑的能力，讓他們日後就業時更具競爭力。畢業生可投身人事管理、公共行政、社區服務、市場推廣、藝術設計、出版、廣告、法律、教育等工作。

The Social Sciences and Humanities programme aims to develop students' critical, creative and cognitive abilities, which are essential to successful career development. It covers three main areas of study: Arts and Humanities, Social Sciences and Philosophy. It provides a wide range of study opportunities in a variety of disciplines, offering a unique interdisciplinary studies programme and a direct path to university education.

### Programme Aims & Features

This programme aims to nurture students' critical, creative and cognitive abilities. It provides students with thinking, presentation and communication skills as well as substantial knowledge in specific areas. Graduates can join the workforce or proceed to further studies for a higher qualification.

### Opportunities for Further Studies

Our Associate of Arts graduates have a good record of continuing their studies in the Arts Faculty and Social Sciences Faculty at the University of Hong Kong and other universities. Some graduates have successfully furthered their studies in a diverse range of academic fields not directly related to Social Sciences and Humanities in universities in Hong Kong and overseas. This reflects the versatility of our students whose education has progressed well beyond their initial discipline.

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by HKU SPACE Centre for International Degree Programmes in collaboration with Middlesex University, leading to the award of BA (Hons) Media & Cultural Studies, or the University of Western Australia, leading to the award of BA (Communication Studies).




### Career Prospects

Students of Social Sciences and Humanities move into a variety of careers such as human resources, personnel, public administration, community services, marketing, art and design, publishing, advertising, education and the legal profession.


## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

General English III  
English for Academic and Professional Purposes Parts I & II   
Advanced Chinese Language   
Putonghua  
Reading and Writing in Chinese   
Quantitative Analysis I or Mathematics for Business  
Introduction to Multimedia 

#### General Education

Arts Appreciation  
The Process of Theatre Making   
Positive Relationships  
Understanding Social Problems in Hong Kong  
Gender and Culture  
Global and Local Cultures  
Science in Society  
Food and the Body  
Elements of Logic and Critical Thinking  
Applied Ethics

#### Specialism

##### Core

Introduction to Aesthetics  
Introduction to Psychology  
Introduction to Sociology  
Introduction to Philosophy

##### Electives

Business Communication in English  
Advanced Chinese for Business and Commerce   
Introduction to Chinese Literature  
The Contemporary World  
Creating Life Histories  
Introduction to Economics  
The Study of Mind  
Knowledge and Reality  
Crime and Deviance  
Public Administration in Hong Kong and China  
Hong Kong and Chinese Societies in Transition   
Visual Arts in Contexts  
Introduction to Comparative Literature  
Introduction to Film Studies  
Introduction to Political Science  
Introduction to Linguistics  
English Phonetics and Phonology  
Introduction to Translation  
Chinese Lexicology and Chinese Syntax  
Introduction to Literature in English  
Introductory Stylistics  
Introduction to Media and Communications  
Media, Society and Consumer Culture  
Gender and Media  
Communication as Cultural Practice 



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。  
Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

## Student 學生 Sharing 感言



黎靄怡  
Lai Oi Yee

於2003-04年度修畢  
工商管理副學士一年級課程  
Student of Associate of Business  
Administration Programme (Year 1) in 2003-04  
現於香港大學修讀社會科學學士學位課程  
Student of HKU BSocSc Programme in  
2004-05

社會科學是一門十分有趣的學科。它與我們的日常生活、社會以至全世界都有密切的關係。在入讀港大附屬學院前，我向來覺得讀書是很苦悶、枯燥的一回事，但在學院接觸過社會科學的科目後，我對讀書的態度就完全改變了。我喜歡學習心理學、哲學和社會學，尤其喜愛社會學，它用不同社會學家的角度去分析社會現象，十分有趣生動；再者，這學科的知識均能實際應用到社會上。通過不同的報告及討論，我學懂以批判及客觀眼光分析、探討社會上不同的價值觀。

如果你對人類行為及社會有興趣的話，請不要放過這個接觸社會科學的機會！

The social sciences courses that I took in HKU SPACE Community College like psychology, sociology and philosophy inspired me a lot. I especially liked to study the course "Introduction to Sociology" in which we learnt to analyse social phenomena by applying different sociologists' points of view in a lively manner. Also, the knowledge that I learnt is applicable to our daily life. Through different projects and discussions, I have learnt to be more critical and objective in judging different values in society.

The Social Sciences and Humanities theme of the Associate of Arts programme offers a series of social sciences-related courses. If you are interested in knowing more about human behaviour and our society, don't miss the chance to study this theme!

Light tomorrow  
with Legal training.

## 文學副學士 法律學

### Associate of Arts in LEGAL STUDIES



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405

Email: ccad@hkuspace.hku.hk

Programme Code: 207

法律學，不僅是一門專業知識；更重要的是，通過極富挑戰性的法律訓練，學生的分析能力、判斷能力、溝通技巧均得以大大提高，同時亦可培養獨立清晰的邏輯思維。這足以為學生奠定穩固的基礎，以符合僱主為了配合因中國加入世貿而對僱員質素的要求。

#### 課程目標及特點

本課程涵蓋兩個不同主題：法律及工商管理學、法律及公共行政學。學生可因應個人興趣修讀其中一項主題課程。

**法律及工商管理學** — 社會上一切商業活動，都離不開法律的應用，不論是金融、財務、會計還是貿易、零售、服務業，各行各業均與法律息息相關；而要成為出色的商界管理人才，基本的法律知識更不可缺少。本課程結合法律及工商管理學兩項元素，讓學生掌握與商業應用有關的法律理念及原則，這不單大大提高學生投身商界工作的競爭力，更為日後晉身管理階層作好準備，為學生的事業發展帶來絕對的優勢。

**法律及公共行政學** — 法律在公共行政扮演著極為重要的角色，透過本主題的多元化課程，學生對公共行政及法律學兩個學科，和相互的關係將有更深的了解。學生可因應自己的興趣及專長，選修多個與公共行政及社會科學相關的學科，如社會學、倫理學、犯罪學等，以便日後繼續修讀相關的學士學位課程，或在政府及相關機構擔任公共行政、政治、新聞及社會工作等職務。

#### 升學前景

本課程的畢業生可以在本港或海外大學，繼續修讀與工商管理、社會科學、法律等有關的學士學位課程。

#### 就業前景

本課程為學生建立良好的法律學基礎，以便將來投身社會工作。畢業生可從事行政及管理、財務、會計、人力資源、律師事務、政府等相關行業。

#### 特別入學要求

除一般入學資格外，申請者須於香港中學會考英文科考獲 D 級或以上成績，或於香港高級補充程度英語運用科考獲 E 級或以上成績，或同等學歷。

Legal education is much more than professional training. The stimulating and challenging learning experiences offered by the programme provide you excellent training in critical reasoning, logical thinking, communication skills and problem solving skills, which are the essential qualities demanded by many employers in order to cope with the ever increasing business opportunities since China's entry into the WTO.

#### Programme Aims & Features

This programme consists of two main areas of study: Law and Business, and Law and Public Administration, both of which provide a balanced mix of law and broad-based education to support your all-round development.

**The Law and Business Theme** provides you a comprehensive curriculum in both the Law and Business Administration disciplines, and enables you to better understand the basic legal theories and applications in relation to business operations. This will pave the way for you to pursue a rewarding career in the business sector and open up opportunities for your future career development and advancement.

**The Law and Public Administration Theme** offers you a training in the understanding of both the Law and Public Administration disciplines and their close relationship. This programme also puts weight on Social Sciences disciplines, for example sociology, applied ethics, and criminology. It prepares you for further studies in related bachelor's degree programmes in university, and for developing your career in fields like government, public administration, politics, journalism and social work.

#### Opportunities for Further Studies

This programme gives you a solid academic foundation for a bachelor's degree programme in various disciplines such as business administration, management, social sciences and legal studies at local or overseas universities.

#### Career Prospects

This challenging and stimulating programme will equip you with professional training in law which will serve as a valuable asset in your future career development in an extensive range of industries, such as finance, business, accounting, human resources, law, government, politics, management, administration and journalism.

#### Special Entrance Requirements

In addition to the minimum entrance requirements, you are also required to obtain Grade D or above in HKCEE English or Grade E or above in HKASL Use of English, or equivalent.

## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

General English III  
English for Academic and Professional Purposes Parts I & II   
Advanced Chinese Language   
Putonghua  
Quantitative Analysis I  
Introduction to Multimedia 

#### General Education




Introduction to Psychology  
Understanding Social Problems in Hong Kong  
Elements of Logic and Critical Thinking  
Applied Ethics  
Arts Appreciation  
The Process of Theatre Making   
Science in Society  
Food and the Body  
Global and Local Cultures  
Gender and Culture

#### Specialism

##### Core

Legal Systems and Legal Practice  
Obligations I & II (Contract Law and Law of Tort)  
The Basic Law and Bill of Rights  
Legal Writing and Document Drafting  
Land Law and Conveyancing  
Introduction to China Law and Practice

##### Electives

Introduction to Financial Accounting   
Introduction to Management   
Business Environment of Greater China   
Introduction to Political Science  
Business Associations and Commercial Practice  
Public Administration in Hong Kong and China  
Introduction to Economics  
Business Communication in English  
Crime and Deviance

## Student 學生 Sharing 感言



曾敏兒  
Tsang Man Yee

於 2003-04 年度修畢  
文學副學士（法律學）課程一年級  
Student of Associate of Arts in Legal Studies  
Programme (Year 1) in 2003-04  
現於香港城市大學修讀  
人力資源管理學學士學位課程  
Student of CityU BBA (Human Resources  
Management) Programme in 2004-05

我現於香港城市大學修讀人力資源管理學。  
現在的必修學科，有不少曾在港大附屬學院時修讀過；例如管理學，課程內容大致相同，我很容易掌握到科目的要點。在港大附屬學院時，曾在不同學科的小組報告中，吸收了很多有關演講技巧的知識，這對我有莫大的裨益。

I am now studying Human Resource Management in The City University of Hong Kong. I do not find the programme difficult because I have already covered similar material in courses offered by HKU SPACE Community College. I also learned a great deal about presentation skills from various courses at the College, and these skills are proving very helpful now.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。  
This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。  
Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

Think like  
a CEO.

## 副學士 工商管理 Associate of BUSINESS ADMINISTRATION



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405

Email: ccad@hkuspace.hku.hk

Programme Code: 203

### 課程目標及特點

修讀工商管理副學士課程是開展成功事業的第一步。本課程涵蓋不同範疇的商業知識，讓學生深入了解現代企業管理的理論和運作模式，待日後投身瞬息萬變的商業社會時，定能取得更大的成就。

本課程是全面而多元化的工商管理副學士課程。學生除了修讀主要的工商管理學科外，還兼及其他學科的課程，以擴闊視野。在課程的第二年，學生可按個人興趣及專長，選擇一個學習主題，增強對該範疇的認識。學習主題如下：

**會計及財務** — 為有意在這個專業發展的學生而設，學生可通過這個主題掌握財務會計和管理會計的理論，並了解財務管理和投資的原理和實踐。

**商業與法律** — 是跨學科的學習主題。學生從中可加強對法律學的認識，將來不論從事任何行業皆可受惠。

**中國商貿** — 主要是研究中國最新的社會、經濟和政治發展，與及這些發展對大中華區的投資及營商環境所帶來的影響。這個主題將為日後從事中國商貿的學生帶來莫大的裨益。

**經濟及金融** — 涵蓋了經濟學和金融學的理論、分析和應用，為有興趣升讀經濟學和金融學的學生打下穩固的基礎。畢業生投身金融及銀行業時亦較他人優勝。

**管理學** — 為有志將來晉身企業管理階層的學生提供訓練，這個主題旨在提升學生的管理技巧和解決商業難題的能力。

**管理及公共行政學** — 涉及傳統商業學科、政治學和公共行政理論，為有意投身政府及公共機構管理階層的學生作最佳的準備。

### 升學前景

自開辦以來，每年均有很多同學通過本課程成功晉升本地大學修讀學士學位課程。本課程亦得到 50 家極負盛名的海外大學承認，不少同學從而獲得海外大學的錄取。

本課程的畢業生亦可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，他們可報讀由英國倫敦大學頒發的 BSc (Hons) Business 課程，或由澳洲科廷科技大學頒發的 B Com (Accounting)、B Com (Logistics & Marketing) 及 B Com (Marketing & Advertising) 課程。

### 就業前景

完成本課程後，同學對企業的營運和策略有更深入的了解。無論投身政府、商貿、金融、會計或其他行業，他們均較同儕有更出色的表現，在事業上更上一層樓。

### Programme Aims & Features

The road to a more rewarding career begins with a business-related programme. The Associate of Business Administration programme draws upon all major business disciplines and gives you an in-depth understanding of the role and nature of business administration that can provide you with a springboard to your future career in the intriguing world of business.

This programme is a comprehensive, broad-based and multi-disciplinary one which offers a lot of choices to students. In the first year of study, the programme gives you a fundamental knowledge of all major areas of business studies. In the second year, you can choose from the following study themes according to your interests and ability:

**The Accounting and Finance Theme** enables you to start your career in the accounting and financial sectors with a good understanding of the theories and practices of accounting, financial management and investment.

**The Business with Law Theme** is a cross-disciplinary study broadening your knowledge. It prepares you for your future career in different industries, as legal knowledge is vital in the business world.

**The China Business Theme** provides you with essential knowledge for conducting business in China by focusing on the latest social, economic and political developments in Mainland China and their effects on the investment and operating environment of the Greater China region.

**The Economics and Finance Theme** gives you a distinct advantage in careers in the banking and financial industries by the knowledge you gain in applied economics and financial theories.

**The Management Studies Theme** prepares you for a management-related career by equipping you with essential elements of managerial skills and problem-solving techniques.

**The Management and Public Administration Theme** gets you ready for a career in the public sector by integrating traditional business disciplines with political and public administration theories.

### Opportunities for Further Studies

This programme has an excellent track record of assisting our graduates to gain a place at local universities. In the past few years, hundreds of our graduates have entered government-funded bachelor's degree programmes at local universities or studied at prestigious overseas universities.

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by HKU SPACE Centre for International Degree Programmes in collaboration with the University of London, leading to the award of BSc (Hons) Business, or the Curtin University of Technology, leading to the awards of B Com (Accounting), B Com (Logistics & Marketing) or B Com (Marketing & Advertising).




### Career Prospects

Upon completion of the programme, you will have a better understanding of how businesses operate and develop strategies. With a competitive advantage over your counterparts, you may enter a very wide range of careers in business, finance, accounting, government, plus many areas of general management.

## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

General English III  
English for Academic and Professional Purposes Parts I & II   
Advanced Chinese Language   
Putonghua  
Quantitative Analysis (I & II)  
Management Information Systems 

#### General Education

Introduction to Sociology  
Introduction to Philosophy  
Applied Ethics  
Arts Appreciation  
Visual Arts in Contexts  
Food and the Body  
Science in Society  
Gender and Culture  
Global and Local Cultures

#### Specialism

##### Core

Introduction to Financial Accounting   
Introduction to Management   
Macroeconomics  
Microeconomics  
Introduction to Finance   
Introduction to Marketing 

##### Electives

Advanced Chinese for Business and Commerce   
Mathematics for Business  
Business Communication in English  
Business Environment of Greater China   
Managerial Accounting  
Investments  
Consumer Behaviour  
Financial Markets and Institutions  
Public Administration in Hong Kong and China  
Introduction to International Relations  
The Contemporary World  
Introduction to Psychology  
Introduction to Political Science

#### Student

## 學生 *Sharing* 感言



黃瑋姿

Wong Wai Chi, Erica

2002-03 年度工商管理副學士畢業生  
Graduate of Associate of Business  
Administration Programme in 2002-03  
現於香港大學修讀  
工商管理學士學位課程  
Student of HKU Bachelor of Business  
Administration Programme in 2004-05

我在加拿大修畢初中，跟著回港完成中學課程。可惜，中學會考成績並不理想，我毅然決定在港大附屬學院繼續升學。

不消數月，我了解到自己的抉擇十分正確。在學院內，不單能夠接觸不同的商業科目，還培養了邏輯思維和表達技巧。現今在香港大學，發覺自己比別人更有自信，也更懂得替自己安排課堂內外的學習。在此，我再次衷心感激學院的講師、員工和同學，他們令我的人生更精采豐盛。

After studying Junior High School in Canada, I returned to Hong Kong to continue my secondary school study. Unfortunately, my HKCEE results were not satisfactory. As a result, I decided to continue my study in the HKU SPACE Community College.

During the first few months, I knew I had made the right choice. With an early exposure to various business subjects, and an intensive training in presentation skills and logical thinking during my study at the College, I find myself more confident and well-organised, when compared with many of my classmates in the University of Hong Kong. Here I would like to express my whole-hearted gratitude to my teachers, to the administrative staff and my fellow students in the College, as they helped me to shape a more fulfilling and meaningful life.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

The programme  
paves the  
way for further studies  
in a university.

隨著社會急速發展，資訊科技的應用和發展幾可視為現代社會發展的指標。本課程以教授多元化的電腦知識及技術為主要目標，讓學生掌握先進的資訊科技，以期能夠入讀大學的相關學系，或投身社會，盡展所長。

### 課程目標及特點

本課程涵蓋兩個主題：電腦科學及商業資訊系統。

**電腦科學** — 本主題以「多元化」為基礎，教授程式設計、軟件開發、數據管理、網絡通訊等不同領域的知識，為學生奠下廣泛而堅實的學術基礎。

**商業資訊系統** — 資訊科技的應用在商業運作上已是不可或缺，商界對資訊科技知識兼備的專才需求殷切。有見及此，本學院開辦一個新主題：商業資訊系統。本主題兼顧商業和資訊科技兩類學科，培養適切的人才，以配合社會發展需要。

### 升學前景

修畢本課程「電腦科學」主題的學生，可報讀本地或海外大學相關學士學位課程，包括 Bachelor of Engineering in Computer Science (The University of Hong Kong)。本學院已與香港科技大學達成協議，本課程的畢業生如獲科大錄取，他們可於兩年內完成其 Bachelor of Engineering in Computer Science 或 Bachelor of Engineering in Computer Science (Information Engineering)。另可報讀香港大學專業進修學院開辦的兼讀制學位課程，包括 Bachelor of Information Technology (Monash University)，Bachelor of Science in Computing and Information Systems for External Students (University of London, UK)。

修畢「商業資訊系統」主題的學生，可以報讀本地或海外大學相關學士學位課程，包括 Bachelor of Business Administration (Information Systems)。

本課程畢業生亦可升讀由香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，報讀由澳洲蒙納殊大學頒發的資訊科技學士課程。

### 就業前景

本課程的畢業生可申請下列行業職位：

- 程序編制與系統開發；
- 技術支援；
- 有關資訊科技的行銷和推廣工作；
- 商業分析；
- 行政工作。

## 應用科學副學士 資訊科技

## Associate of Applied Science in INFORMATION TECHNOLOGY



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405

Email: ccad@hkuspace.hku.hk

Programme Code: 204

Computing nowadays permeates every aspect of life — from air traffic control to digital entertainment. The Associate of Applied Science in Information Technology provides you a broad and solid grounding in this field, enhances your technical knowledge and problem-solving skills. Moreover, it paves the way for furthering your studies in related areas in a university.

### Programme Aims & Features

This programme offers two themes in the second year of study. You can choose one according to your interests:

**The Computer Science Theme** provides you with a fundamental knowledge of information technology; e.g. software development, networking, and web-based applications.

**The Business Information Systems Theme** equips you with knowledge of both information technology and business administration. The graduates will have a solid foundation in both areas, giving them a competitive edge in the technical and commercial sectors.

### Opportunities for Further Studies

As a graduate of the Computer Science Theme, you can pursue a bachelor's degree in Computer Science at local or overseas universities. For instance, our graduates can complete either the BEng Computer Science degree or the BEng Computer Science (Information Engineering) degree offered by the Hong Kong University of Science and Technology within two years. They can also opt for HKU SPACE part-time degree programmes in Information Technology offered by Monash University, or the BSc in Computing and Information Systems for External Students offered by the University of London, UK.

Graduates of the Business Information Systems Theme can pursue a bachelor's degree in Business Administration (Information Systems) at local or overseas universities.

Graduates of both themes are eligible for admission to a full-time top-up degree programme offered locally by Monash University in collaboration with HKU SPACE Centre of International Degree Programmes, leading to the award of Bachelor of Information Technology.

### Career Prospects



Your new qualification will open doors to jobs in government and the commercial sectors, including posts in programming and systems development. You can also pursue a career in technical support, technical sales and promotion, business analysis or administration.



## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

- General English III
- English for Academic and Professional Purposes Parts I & II 
- Advanced Chinese Language 
- Putonghua
- Quantitative Analysis I or College Mathematics I & II

#### General Education

- Elements of Logic and Critical Thinking
- Applied Ethics
- Introduction to Sociology
- Understanding Social Problems in Hong Kong
- Gender and Culture
- Global and Local Cultures
- Arts Appreciation
- The Contemporary World

#### Specialism






##### Core

- Computer Architecture
- Introduction to Computer Programming
- Business Data Management
- Visual Programming


##### Computer Science Theme

- Database Design and Systems
- Internet Programming I
- Introduction to Data Structures & Algorithms
- Object Oriented Programming
- Introduction to Operating Systems
- Computer Networking
- Fundamentals of Software Engineering

##### Business Information Systems Theme

- Database Design and Systems
- Internet Programming I
- Management Information Systems 
- Introduction to Finance 
- Introduction to Financial Accounting 
- Introduction to Marketing 
- Introduction to Management 

##### Electives

- Introduction to Managerial Accounting
- Introduction to Economics
- Internet Programming II
- Quantitative Analysis II
- Mathematics for Computing
- Computer Networking
- Business Environment of Greater China 
- Introduction to Philosophy



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

## Student Sharing 學生 感言



陳文財  
Chan Man Choi

2003-04 年度  
應用科學副學士（資訊科技）畢業生  
Graduate of Associate of Applied Science  
in Information Technology Programme in  
2003-04

現於香港科技大學修讀  
工學士（計算機科學）學位課程  
Student of HKUST Bachelor of Engineering in  
Computer Science Programme in 2004-05

完成中七課程後，經朋友介紹，我選擇了修讀港大附屬學院的資訊科技副學士課程。學院的教學模式，尤其是小組討論、交流，在學習上給我很大的自由。最重要的是，課程內容與大學課程銜接，有助升讀大學；加上學院與香港科技大學有學術連繫，入讀科技大學的同學可以獲豁免部份學分，同學可於兩年內完成課程。最高興的是，接近三成的畢業班同學獲香港科技大學取錄，證明大家的努力得到肯定。總括而言，副學士課程實是一個升學的良階。

I chose HKU SPACE Community College for furthering my studies after completing Form 7 on the recommendation of my friends. I graduated from the College in 2004 and I am now studying at the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST).

I find that the teaching mode adopted by the College has sharpened my learning skills and prepared me for university education. Moreover, I have been given a number of exemptions and will graduate from my degree programme within two years. I am happy to report that almost 30% of my College classmates obtained offers from HKUST. Studying in the Community College is definitely a good preparation for university education.

This Programme  
will develop your career in  
**Health, Environmental  
and Pure Sciences.**

## 應用科學副學士 生命科學

### Associate of Applied Science in **LIFE SCIENCE**



Enquiries: 2520 4600 Fax: 2865 4405  
Email: ccad@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: 205

科學與我們之間已達到不可割捨的地步，而生命科學、化學和地球科學對改善我們的生活均作出了巨大貢獻。在這個後基因解碼年代，大量資源不斷投放到科學應用方面，其中以生物科技的發展最為迅速，其蓬勃情況可謂空前。修讀生命科學、化學或地球科學，學生可以在相關範疇的學科上，建立穩固的知識基礎，這些學科包括醫藥護理，生物技術，食品營養，材料科學、藥物化學，生物化學，環境生態保育和地質學。

#### 課程目標及特點

本課程旨在提高學生的獨立思考能力，並鞏固其生命科學、化學和地球科學的知識基礎，為日後進修準備。本課程為期兩年，當中包括三個主題：生物科學，化學和地球科學。本課程由香港大學理學院協辦，開辦課程涵蓋多間大學的生命科學、化學和地球科學學系一年級核心課程內容。首年課程設計的目的是鞏固和深化學生對生物學和化學的認識，第二年課程則與大學一年級課程相若。二年級的專門科目及實驗課，均由香港大學理學院開辦。這為學生提供了體驗大學的學習和生活模式的機會。

#### 升學前景

成功修畢本課程的學生均可報讀本地或海外大學，報讀學系包括：化學、生物學、生命科技、環境科學、生物化學、生命醫學、食品及營養學、護理學、職業治療學、放射治療學、地球科學或其他相關的學士學位課程。在 2003-04 學年，約 30% 畢業生成功入讀本地大學，另外又有約 30% 一年級同學獲本地大學錄取，當中大部份獲錄取的學生入讀香港大學。

#### 就業前景

本港經濟轉型，社會對科技人才需求甚殷，修讀本課程的學生的就業前景非常樂觀。同學如有意投身與本課程相關的專業，或從事教育工作，或在政府機關服務，本課程實在為他們提供一個理想的起步點。另外，本課程著重訓練學生分析及解決問題的能力，故也適合有意投身法律界或銀行業的同學。

#### 特別入學資格

除一般入學資格外，申請人須曾修讀香港高級程度或高級補充程度生物及化學科目，或同等學歷。

The study of life sciences, chemistry and earth sciences will prepare you for a career in related areas, such as biotechnology, biomedical sciences, nursing, food technology, materials science, chemistry, geology, and environmental sciences.

#### Programme Aims & Features

This programme contains three main themes - **Biological Science, Chemistry and Earth Sciences**. This programme is taught in collaboration with the Science Faculty of the University of Hong Kong. The first year comprises preparatory courses and the second-year curriculum covers much of the core syllabus taken by the first year undergraduates in HKU and other universities. The University of Hong Kong offers all of the specialism courses in the second year of the programme.

#### Opportunities for Further Studies

Once you have successfully completed the programme, you can go for further studies in local or overseas universities or you may want to find a job. A number of options are available for our graduates. Our graduates have successfully joined the following programmes in university: Chemistry, Biology, Biotechnology, Environmental Science, Biochemistry, Biomedical Science, Food and Nutrition, Nursing, Occupational Therapy, Radiography, Earth Sciences and other life sciences, chemistry and earth sciences related programmes.

In the academic year 2003-2004, around 30% of our year-one students and 30% of our graduates were accepted by local universities, mostly the University of Hong Kong.

#### Career Prospects

Scientific training is a sought after skill in the economy and personnel with such training are in short supply. Job opportunities are therefore good for those who have an Associate Degree in Science. This programme is an ideal starting point for the related professions in life sciences, earth sciences and chemistry and for careers ranging from teaching to government services. You will also be well prepared for professions that place a strong emphasis on analytical skills, such as the legal and banking professions.

#### Special Entrance Requirements

In addition to the minimum entrance requirements, you are also required to have taken AL/AS Biology and Chemistry, or equivalent.

## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

General English III  
English for Academic and Professional Purposes Parts I & II   
Advanced Chinese Language   
Putonghua  
Quantitative Analysis (I & II)  
Introduction to Multimedia 

#### General Education

Elements of Logic and Critical Thinking  
Applied Ethics  
Global and Local Cultures  
Gender and Culture  
Arts Appreciation  
Visual Arts in Contexts  
Positive Relationships  
Understanding Social Problems in Hong Kong

#### Specialism

##### Core

College Chemistry I & College Chemistry II  
Introduction to Biological Science  
Biodiversity and Genetics  
Food and Nutrition Basics

##### Biological Science Theme


Functional Biology  
Introductory Microbiology  
Introduction to Biotechnology

##### Earth Sciences Theme


Maps, Mapping and Field Geology  
Earth Through Time  
Introduction to Physical Geology  
Introduction to Petrology

##### Electives

##### Biological Science Theme

Fundamentals of Organic Chemistry  
Ecology and Environmental Biology  
Basic Biochemistry  
Genetics  
Food Chemistry  
Biological Techniques, Instrumentation and Data Processing  
Principles and Applications of Spectroscopic Techniques  
Science: Concepts & Notions  
Nutrition and Metabolism  
Ecology of Hong Kong  
Introduction to Financial Accounting   
etc.


##### Earth Sciences Theme

Geochemistry  
Fluid / Solid Interactions in the Earth  
Nature of the Universe (I & II)  
Introduction to Financial Accounting   
Mineralogy  
Ecology and Environmental Biology  
Ecology of Hong Kong  
Evolutionary Diversity of Plants  
Peaceful Use of Nuclear Technologies  
General and Analytical Chemistry

##### Chemistry Theme

General and Analytical Chemistry  
Basic Physical Chemistry  
Basic Organic Chemistry  
Basic Inorganic Chemistry

##### Chemistry Theme

Principles and Applications of Spectroscopic Techniques  
Introductory Microbiology  
Basic Biochemistry  
Genetics  
Introduction to Food Science and Nutritional Science  
Food Chemistry  
Science: Concepts & Notions  
Introduction to Physical Geology  
Earth Through Time  
Introduction to Financial Accounting   
etc.

## Student 學生 Sharing 感言



林嘉詠  
Lam Ka Wing

2003-04 年度  
應用科學副學士（生命科學）畢業生  
Graduate of Associate of Applied Science in  
Life Science Programme in 2003-04  
現於香港大學修讀  
環境生物學學士學位課程  
Student of HKU BSc Environmental Life  
Science Programme in 2004-05

雖然高考成绩並不理想，然而我並沒有考慮重考，只選擇了報讀深獲社會認受的生命科學副學士課程。課程以英語教學，修讀期間，我有機會到香港大學本部上課，體會大學的學習生活。在附屬學院，學習氣氛愉快，令我積極學習；除了修讀與學科相關的課目外，我還接觸到不同範疇的學科，提升思考能力和創意。在這裡學習自覺得益不少，為我在大學的進修作好準備。

Studying in this programme has given me the opportunity to take courses offered by The University of Hong Kong and experience university life. The learning atmosphere in the College is jolly and spirited. Apart from the core subjects, we have to take courses from different areas of study. This helped me to improve my creativity and analytical power. I learned a lot from the programme and the programme equipped me with the knowledge required in university study.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.

## A Starting Point

for anyone interested  
in Physical Sciences.

# 應用科學副學士 物理科學

## Associate of Applied Science in PHYSICAL SCIENCE



Enquiries: 2520 4600

Fax: 2865 4405

Email: ccad@hkuspace.hku.hk

Programme Code: 206

### 課程目標及特點

鑑於社會對物理科學人才需求甚殷，本學院於 2002 年 9 月與香港大學理學院合辦應用科學副學士（物理科學）課程，為學生提供極具系統的物理科學知識訓練。

本課程涵蓋三個主題：物理、化學及地球科學。課程提供不同領域的學習經驗，旨在培養學生對物理科學及應用化學或計量分析的興趣；並訓練其邏輯思維，加強他們的分析能力，從而掌握豐富的知識，建立廣博的視野。課程第一年屬基礎班，第二年的課程則與香港大學和其他大學相關學系一年級課程相若。二年級的學生可因應個人興趣選修上述其中一個主題（物理、化學或地球科學），而本課程二年級的專門科目及實驗課均由香港大學理學院負責。

### 升學前景

成功修畢本課程的學生，可報讀大學的相關學位課程，包括：物理、化學、生物化學、地球科學、數學、材料工程學、建築工程學、護理學、中藥學等。在 2002-2003 及 2003-2004 學年，超過 30% 的一年級生成功入讀本地大學（主要是香港大學），成績令人鼓舞。在 2003-2004 年度，接近五成的首屆應用科學副學士（物理科學）畢業生入讀本地大學，部份同學更直接入讀香港大學學士學位課程二年級。

### 就業前景

除教授專業知識外，本課程也致力提高學生的邏輯思考和分析能力，為他們日後就業打好基礎。本課程畢業生可投身與課程相關的專業，如電子通訊、環境保護、屋宇設備工程、電子、納米技術及材料科學等。此外，畢業生也可投身教育界、商業界、金融界或在政府部門工作。

### 特別入學資格

除一般入學資格外，申請者必須曾修讀香港高級程度或高級補充程度的物理、化學、純數、數學及統計學其中兩科，或同等學歷。

### Programme Aims & Features

Launched in collaboration with the Faculty of Science of the University of Hong Kong in 2002, this programme offers courses which cover much of the first-year undergraduate curriculum in physical sciences at HKU. It will prepare you for a career in relevant fields and for further studies at the university level.

The first year of the programme aims to strengthen your background knowledge of chemistry / quantitative analysis, physics and mathematics. The second year is a university year-one level programme on a specialised theme (**physics, chemistry or earth sciences**). All specialism courses in the programme are offered by the Faculty of Science of HKU. All laboratory classes and examinations of the specialism courses are conducted at HKU.

### Opportunities for Further Studies

Once you have successfully completed the programme, you will be eligible to study for a bachelor's degree at university. Chemistry, earth sciences, mathematics, physics, materials engineering, building engineering, nursing, and pharmacy in Chinese Medicine programmes are among the most popular choices of our students who go on to university. We are very proud of our university admission rate: in the academic years 2002-2003 and 2003-2004, more than 30% and 31% of our year-one students respectively were accepted by local universities, mainly the University of Hong Kong; and nearly 50% of our first batch of Physical Science graduates (2003-2004) were admitted into local universities. Some of them were directly admitted into year two of degree programmes at the University of Hong Kong.

### Career Prospects

Qualities such as logical thinking and analytical ability are in high demand in most technology dependent sectors of commerce or industry. Training in this programme provides a useful background for careers in telecommunication, environmental protection, building services engineering, electronics, nanotechnology and materials science etc. In addition, graduates can also pursue careers in the commercial, legal, finance and education sectors as well as in the civil service.


### Special Entrance Requirements

In addition to the minimum entrance requirements, you are required to have taken any two of the following AL/AS subjects: Physics, Chemistry, Pure Mathematics, or Mathematics and Statistics, or equivalent.

## 課程結構

### Programme Structure

#### Generic Skills

General English III  
English for Academic and Professional Purposes Parts I and II   
Advanced Chinese Language   
Putonghua  
College Mathematics (I & II)  
Introduction to Multimedia 

#### General Education

Applied Ethics  
Elements of Logic and Critical Thinking  
Gender and Culture  
Global and Local Cultures  
Arts Appreciation  
Visual Arts in Contexts  
Positive Relationships  
Understanding Social Problems In Hong Kong

#### Specialism

##### Core

College Physics I & College Physics II  
College Chemistry I & College Chemistry II or  
Quantitative Analysis I & Quantitative Analysis II

##### Physics Theme


Introduction to Mechanics  
Heat, Light and Waves  
Modern Physics  
Electricity and Magnetism  
Introductory Experimental Physics

##### Earth Sciences Theme


Maps, Mapping and Field Geology  
Earth Through Time  
Introduction to Physical Geology  
Introduction to Petrology

##### Electives

##### Physics Theme

Electronics  
Methods in Physics A  
Special Relativity I  
Elementary Statistical Methods  
Peaceful Use of Nuclear Technologies  
Nature of the Universe (I & II)  
General and Analytical Chemistry  
Introduction to Physical Geology  
Science: Concepts & Notions  
Introduction to Financial Accounting   
etc.


##### Earth Sciences Theme

Mineralogy  
Geochemistry  
Fluid/Solid Interactions in the Earth  
Basic Organic Chemistry or  
Fundamentals of Organic Chemistry  
Basic Physical Chemistry  
Data Management  
Science or Fiction  
Electricity and Magnetism  
Science: Concepts & Notions  
Introduction to Financial Accounting   
etc.

##### Chemistry Theme

General and Analytical Chemistry  
Basic Physical Chemistry  
Basic Organic Chemistry  
Basic Inorganic Chemistry

##### Chemistry Theme

Geochemistry  
Basic Biochemistry  
Principles and Applications of Spectroscopic Techniques  
Modern Physics  
The Analysis of Sample Surveys  
Peaceful Use of Nuclear Technologies  
Nature of the Universe (I & II)  
God, the Big Bang and Stephen Hawking I  
Earth Through Time  
Introduction to Financial Accounting   
etc.

## Student 學生 Sharing 感言



何偉明  
Ho Wai Meng, Anson

2003-04 年度  
應用科學副學士（物理科學）畢業生  
Graduate of Associate of Applied Science in  
Physical Science Programme in 2003-04  
現於香港大學修讀  
理學士（化學與管理學）學位課程二年級  
Student of HKU Bachelor of Science –  
Chemistry with Management Programme  
(Year 2) in 2004-05

回想當年，我接到高考只有兩科合格的成績，懷著失望的心情。正徘徊於人生的十字路口之際，我選擇報讀了港大附屬學院的物理科學副學士課程，成了我人生的轉捩點。學院講師十分注重教學及傳授理性思考方法，協助我們理解課程內容。另外，我們亦親身進行各種有趣的科學實驗，從而對課程內容有更深入的认识。除了專門知識科目外，修讀涵蓋不同範疇的通識教育學科，更擴闊了我的知識層面，為未來繼續升學或就業建立穩固的基礎。

經過兩年努力，我終於完成了物理科學副學士課程，更獲得學院頒發學術卓越獎及校長榮譽錄，並直接升讀港大化學系二年級。我證明了自己的能力，重拾自信心。今後定必再接再厲，完成理學士課程。

I never imagined that the decision to study the Associate of Applied Science in Physical Science programme at HKU SPACE Community College would start a new page of my life. Over the years of the study in the College, not only was I well equipped with a firm foundation of knowledge through the specialism courses, but also with essential skills acquired through the general education courses.

I was admitted to the 2nd year chemistry programme directly by the University of Hong Kong. With the confidence gained over the years of study at HKU SPACE Community College, I believe I can do well in my future studies.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

備註：學院依據學生報讀人數及可用資源而決定每學期所開辦的學科。

Remarks: Courses offered in each semester are subject to student enrolment and resources available.



## 高級文憑課程

# Higher Diploma Programmes

高級文憑課程旨在為學生在專門學科及通用技能科目這兩方面打下穩固基礎。課程著重專業知識及技能的訓練，培育專業人才。

The Higher Diploma Programmes are designed to provide students with a solid foundation in a specialised area and a wide range of compulsory generic skills subjects, which gives students an all-round capability as well as the specialised knowledge and skills that they need for career development and further studies.

# Your Choice

## 課程選擇

### 兩年制 2-year full-time

- 牙科衛生護理高級文憑  
Higher Diploma in Dental Hygiene P.46
- 中藥藥劑學高級文憑 †  
Higher Diploma in Pharmacy (Chinese Medicines) † P.48
- 旅遊、會展及節目管理高級文憑  
Higher Diploma in Tourism and Events Management P.52
- 旅遊及酒店管理高級文憑  
Higher Diploma in Tourism and Hospitality Management P.54

### 三年制 3-year full-time #

- 中醫學高級文憑 †  
Higher Diploma in Chinese Medicine † P.50
- 商業學（會計）高級文憑  
Higher Diploma in Business (Accounting) P.56
- 商業學（財務）高級文憑  
Higher Diploma in Business (Financial Services) P.58
- 商業學（市場學及管理）高級文憑  
Higher Diploma in Business (Marketing and Management) P.60
- 商業學（市場學及媒體）高級文憑  
Higher Diploma in Business (Marketing and Media) P.62
- 商業學（市場營銷及廣告）高級文憑  
Higher Diploma in Business (Sales, Marketing and Advertising) P.64
- 企業傳訊及管理高級文憑  
Higher Diploma in Corporate Communications and Management P.66
- 物流及運輸營運高級文憑  
Higher Diploma in Logistics and Transport Operations P.68
- 資訊科技高級文憑  
Higher Diploma in Information Technology P.70
- 圖書館及資訊學高級文憑  
Higher Diploma in Library and Information Studies P.72
- 室內設計高級文憑  
Higher Diploma in Interior Design P.74
- 視像傳意高級文憑  
Higher Diploma in Visual Communication P.74
- 建築學專業文憑  
Professional Diploma in Architectural Studies P.76

# 部份課程接受直接入讀第二年的申請  
*Some programmes accept direct entry into the second year*

† 尚待審批  
*Subject to approval*

Healthy teeth  
and  
A healthy body.

# 牙科衛生護理 高級文憑 Higher Diploma in DENTAL HYGIENE



Enquiries: 2975 5697 Fax: 2858 3404

Email: bonnie.ng@hkuspace.hku.hk

Programme Code: (Year 1 - 801)

根據最新調查指出，中國有三分之二的人口患上了不同程度的牙周病。雖然香港的情況並非這麼嚴重，但牙周病患者依然不少。單靠教育公眾正確的刷牙方法並不足夠，惟有專業牙齒衛生員的協助，方能解決問題。有見及此，本學院得到香港大學牙科學院支持，從2002年開始與菲臘牙科醫院合辦牙科衛生護理高級文憑課程，以應付社會需求。

## 課程目標及特點

本課程旨在向學生教授專業知識及提供技能訓練，令學生成為專業的牙齒衛生員。

修讀本課程的學生將學習當牙齒衛生員所必備的基本知識，並接受技能及專業實習訓練。完成本課程後，學生可掌握預防及控制牙周病和蛀牙的知識和技能，成為專業牙科隊伍的成員。

本課程屬兩年全日制（共22個月）課程。學生須全年上課，包括暑假在內。完成課程後，學生將可獲香港大學專業進修學院及菲臘牙科醫院聯合頒發牙科衛生護理高級文憑證書。

## 專業認可

完成本課程的學生均可獲牙醫管理委員會的註冊『牙齒衛生員』資格。

## 升學前景

畢業生可經大學非聯招途徑申請由本港各大學生物學科、牙科或醫科學系所開辦的學士課程。本學院現正與海外大學就牙科衛生護理學士課程協商，為學生將來到海外升學提供更多途徑。

## 就業前景

畢業生獲取牙醫管理委員會所頒發的註冊牙齒衛生員資格，可以在香港執業，亦可選擇口腔衛生教育工作，向公眾推廣牙齒衛生的重要性。

A recent survey indicated that about 2/3 of the Chinese on the Mainland are suffering from a certain degree of periodontal disease. Though the local situation is not as bad, many Hong Kong citizens are affected by the disease. Proper daily cleaning does not completely eliminate this problem, and very often professional help from a dental hygienist is needed. In response to the community need, the College and the Prince Philip Dental Hospital are offering this programme with the support of the Faculty of Dentistry, The University of Hong Kong.

## Programme Aims & Features

This Programme aims to provide the relevant professional training and knowledge needed to prepare you for a career in dental hygiene. On completion, you will be qualified to serve as a member of a dental team, and will be capable of controlling and preventing periodontal disease and dental caries.

This is a 2-year (22 months) full-time programme. Modules are taught throughout the calendar year, including the summer period. Upon successful completion, students will be awarded a Higher Diploma in Dental Hygiene by HKU SPACE and the Prince Philip Dental Hospital.

## Professional Recognition

Graduates of this programme will be qualified to enrol as Dental Hygienists of the Dental Council and can practise dental hygiene in Hong Kong.

## Opportunities for Further Studies

As a graduate of this programme, you can apply for further degree study in Biological Science, Dentistry or Medicine at local universities through Non-JUPAS. The College is also approaching overseas universities for articulation of degree programmes for graduates who may be interested in further study in Dental Hygiene.

## Career Prospects

Holders of Higher Diplomas in Dental Hygiene will be qualified to practise dental hygiene as Dental Hygienists and to treat their own patients in Hong Kong. Alternatively, graduates can choose to work as Oral Health educators in promoting dental health to the general public.



## 課程結構

### Programme Structure

In addition to the Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Problem-based Learning (PBL)

The PBL curriculum offers an integrated, problem-based curriculum with emphasis on student-centred learning, which is socially and culturally relevant and community-oriented. It has been adopted following its successful introduction into the HKU medical and dental curricula. The PBL curriculum includes the following topics:

Behavioural Science  
Cariology  
Children's Dentistry and Orthodontics  
Dental Anatomy  
Dental Radiography and Radiology  
Diet and Nutrition  
Fluorides and Fissure Sealant  
General Anatomy and Physiology  
General Histology  
General Pathology  
Mechanical Plaque Control  
Microbiology & Infection Control  
Oral Anatomy and Physiology  
Oral Health Education  
Oral Histology  
Oral Pathology  
Patients with Special Needs  
Periodontology  
Pharmacology  
Preventive Dentistry  
Public Health

#### Clinical Training

Clinical sessions  
Dental Health Education Project  
Attachment in the Oral Health Education Unit  
Government and private clinic visits  
Plaque Awareness Programme Education



本課程的部份通用技能科目已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。  
Some of the generic skills subjects of this programme have been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

## Student 學生 *Sharing* 感言



高紹環  
Ko Siu Wan, Iris

2003-04 年度牙科衛生護理高級文憑畢業生  
Graduate of Higher Diploma in  
Dental Hygiene Programme in 2003-04  
現任職牙齒衛生員  
Currently working as dental hygienist

兩年前，我從沒聽過「牙齒衛生員」這職業，但轉眼間，我已經成為政府註冊的執業牙齒衛生員。由於工作需要，我每天都跟很多社會不同階層的病人接觸，這對一個欠缺經驗，剛踏足社會的畢業生來說，實在是一項極大的挑戰。

幸好，這個以「問題為本」學習模式上課的課程，給我極具彈性的學習環境和空間，使我在短短的兩年間，除了學到專業技能外，還掌握了一些書本裡學不到的技巧。如今，我已經擁有良好的溝通技巧、獨立處事和批評性思考的能力。

對我而言，這課程助我從校園走進社會，展開成功的第一步。

This programme was very comprehensive. Apart from our specialism, we had the opportunity to learn some generic subjects like English, and Interpersonal Communication and Computer Application. Therefore, after completing this programme, I've acquired many valuable skills, such as how to think critically, be mature and independent. Also my language proficiency has been greatly improved.

Now that I have to come into contact with many people of different social status and from different walks of lives every day, I really see the benefits I have obtained from studying this programme.

Study Chinese Medicines and  
prepare yourself  
for the advent of a  
new economy.

# 中藥藥劑學 高級文憑 Higher Diploma in PHARMACY (CHINESE MEDICINES)\*



Enquiries: 2376 6759, 2376 6756  
Email: bonnie.ho@hkuspace.hku.hk

Fax: 2527 0112

隨著「更緊密經貿關係的安排」之落實、中藥商發牌制度及中成藥註冊制度之實施，中藥業在香港的發展將邁向規範化及國際化。中國加入世貿後，香港在中藥國際貿易方面也具有更大的發展空間，中藥產業將有望成為新的經濟增長點。本課程為配合中藥業界對專業人才的迫切需求，特提供多元化的訓練，培訓更多符合專業資格的人才，以適應不斷增長的市場需求。

## 課程目標及特點

本課程主要為有志投身中藥相關行業的年輕人提供正規、系統、專業化的教育及訓練，以配合本港中藥產業、中藥研究等行業發展的迫切需求。

## 升學前景

畢業生可申請插班入讀香港大學中醫藥學院的四年半兼讀制中藥藥劑學學士課程的第三年。

## 就業前景

畢業生除升學外，可從事與衛生健康相關的工作，例如中藥研究方面的助理技術員、中藥廠之中級中藥技術員、中藥配藥員、醫療保險、衛生管理及藥物的市場營銷等工作。

## 特別入學資格

除一般入學資格外，申請人須曾在中學修讀化學科目。

註：由於部份科目以普通話講授，本課程有普通話的強化課程以幫助學習。

With the implementation of CEPA arrangements, the licensing of traders in Chinese medicines and the registration of practitioners of Chinese medicine, the practice of Chinese medicine in Hong Kong have become more systematized and internationalized. Moreover, after China's entry into the WTO, Hong Kong has a bigger role to play in the international trade in Chinese medicines. This Higher Diploma programme has been designed in response to the increased demand for professionals in the field of Chinese medicine.

## Programme Aims & Features

This 2-year Higher Diploma programme aims to provide post-secondary students with formal professional education in Chinese pharmaceutical and related businesses. Students will also be trained in research techniques.

## Opportunities for Further Studies

Graduates are eligible to apply for direct entry to the third year of the Bachelor of Pharmacy in Chinese Medicine degree programme which is a four-and-a-half-year part-time degree programme offered by the School of Chinese Medicine of The University of Hong Kong.

## Career Prospects

Graduates may also choose to join the job market right after completing the programme. There are employment opportunities in health related industries such as Assistant Technicians in the area of Chinese Pharmaceutical Research, Associate Pharmaceutical Technicians in Chinese medicine factories, Chinese Medicine Dispensers, health insurance, management and marketing, etc.

## Special Entrance Requirements

In addition to the minimum entrance requirements, applicants are also required to have studied Chemistry or its related subjects in their secondary school studies.

(Note: As some modules will be taught in Putonghua, courses will be offered to enhance students' Putonghua skills.)

## 課程結構

### Programme Structure

---

除通用技能科目外，本課程的學生須修讀下列的專修科目：

#### Year 1

- 中醫學基礎
- 生理學
- 基礎化學
- 中藥學
- 生物化學
- 分析化學

#### Year 2

- 藥用植物學
- 中藥化學
- 方劑學
- 中藥鑑定學
- 藥房實習

*New Programme*

A 3+3 programme  
leading to the  
Bachelor of Chinese Medicine at  
Zhejiang College of TCM.

# 中醫學 高級文憑 Higher Diploma in CHINESE MEDICINE\*



Enquiries: 2376 6784

Fax: 2735 4803

Email: mwpoon@hkuspace.hku.hk

香港自1997年回歸中國後致力發展中醫藥，並成立香港中醫藥管理委員會，負起監管中醫藥行業之職責。在中醫藥業日趨正規化、專業化的同時，業界對高質素的人才需求亦不斷增加。

## 課程目標及特點

中醫學高級文憑為有志投身中醫藥業的青年人提供學習機會，讓他們全面了解中醫中藥的基本理論及現代醫學的基礎知識、掌握具體的應用知識及技術。學生修畢課程後，在語文能力，醫學基礎理論方面均能奠定穩固的基礎，為繼續升學或投身中醫藥行業作好準備。

對立志行醫的同學，本課程特別銜接浙江中醫學院的中醫學士學位課程，使畢業生可同時獲取報考中、港兩地的中醫執業試資格。這個中港合作的中醫學士學位課程，綜合兩地培訓強項：學生在香港接受優質、全面的通識教育（包括英語訓練），在擴闊國際視野和奠定穩固的中醫理論基礎後，再往內地深造。由於內地的中醫醫療體系發展較為成熟，學生在當地接受臨床培訓，可更有效地掌握臨床診治技能。

## 升學前景

在中醫學高級文憑課程中表現優秀的畢業生，可申請插班入讀本地大學全日制中醫全科學士學位課程。

學院已與浙江中醫學院達成學歷學分互認協議。本課程畢業生可直接入讀浙江中醫學院的五年全日制中醫學士學位課程的第三年。修畢浙江中醫學院中醫學士學位的學員，可報考內地及本港的中醫執業資格試。

## 就業前景

畢業生可繼續升學，邁向專業中醫師之路，也可投身中醫藥行業，成為中醫藥行業的輔助人才如中醫師助理、針灸師助理等，或參與醫藥相關的市場營銷、金融保險、醫療衛生管理等工作。

註：由於部份科目以普通話講授，本課程有普通話的強化課程以幫助學習。

Chinese Medicine has undergone rapid developments in Hong Kong following its return to China in 1997. The Chinese Medicine Council of Hong Kong is a statutory body established in 1999 to implement regulatory measures for the industry. With more regulatory requirements and public demand for professionalism from the Chinese Medicine industry, there is an increasing need for qualified professionals in Chinese Medicine.

## Programme Aims & Features

This programme aims to provide professional training in Chinese Medicine for those who are interested in pursuing a career in this field. It provides students with a basic understanding of foundation theories in Chinese Medicine and in modern medical science, as well as training in the application of such theories. On completion of the programme, students will have acquired a solid foundation in medical theories as well as in language and other skills, enabling them to pursue further studies in, or join the profession of Chinese Medicine.

Since graduates can directly articulate to the Bachelor of Chinese Medicine of Zhejiang College of Traditional Chinese Medicine, the programme combines the strengths of China Mainland and Hong Kong in the training of its students. Hong Kong provides a favourable learning environment in which students will enhance their English skills and broaden their international perspective, while China Mainland, with its well-developed medical system using traditional Chinese Medicine, offers students an authentic training ground in clinical subjects.

## Opportunities for Further Studies

Students with outstanding performance in the Higher Diploma in Chinese Medicine may apply to join the Bachelor of Chinese Medicine programmes offered by local universities.

HKU SPACE has already established articulation arrangements with the Zhejiang College of Traditional Chinese Medicine. On completion of the Higher Diploma in Chinese Medicine, students may be admitted directly to year 3 of their 5-year full-time Bachelor of Chinese Medicine programme. Graduates of the Bachelor of Chinese Medicine programme from Zhejiang College of Traditional Chinese Medicine are eligible to take the licensing examination in Hong Kong and Mainland China.

## Career Prospects

Graduates with a Higher Diploma in Chinese Medicine can join the profession as junior or support staff such as physicians' assistants in clinics, or take part in Chinese Medicine related areas such as sales and marketing, finance and insurance or health management.

(Note: As some modules will be taught in Putonghua, courses will be offered to enhance students' Putonghua skills.)

\*尚待審批 Subject to approval

## 課程結構

### Programme Structure

---

除通用技能科目外，本課程的學生須修讀下列的專修科目：

#### Year 1

- 醫古文
- 中醫基礎理論
- 中醫診斷學
- 組織學及胚胎學
- 正常人體解剖學

#### Year 2

- 中藥學
- 中醫醫學史
- 生理學
- 方劑學
- 內經

#### Year 3

- 傷寒論
- 金匱要略
- 中醫臨床導論
- 生物化學
- 中醫養生保健學
- 病理學
- 病原學及免疫學
- 溫病學
- 藥理學

New Programme

A growing and  
enduring industry –  
tourism and events management.

# 旅遊、會展及節目管理 高級文憑 Higher Diploma in TOURISM AND EVENTS MANAGEMENT



Enquiries: 2809 9843 Fax: 2214 1831  
Email: irini.tang@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: (Year 1 - 219)

旅遊業是香港發展最蓬勃的行業。為吸引世界各地的遊客蒞臨香港，有關機構不斷安排大型的藝術、文化表演節目以及舉辦各類型的展覽會，彰顯香港這國際大都會的魅力。香港迪士尼樂園將於2005年年底落成，香港將成為東南亞區遊客的「必遊之地」。因此，香港特區政府推出了一系列策略及措施，如在香港國際機場興建「亞洲國際博覽館」及舉辦各種國際性的表演活動，鞏固香港作為亞洲旅遊區的國際地位。

香港旅遊業務的蓬勃發展，對旅遊及節目管理方面的專業人才，不斷增加需求。有見及此，港大附屬學院歡迎有志加入這行業的青年接受挑戰，報讀旅遊、會展及節目管理高級文憑課程，成為香港旅遊業的生力軍，為自己未來的事業及香港旅遊業的前途，揭開光輝的一頁。

## 課程目標及特點

本課程為兩年全日制課程，旨在教授學生行政管理的基本技能和旅遊及節目管理的專門知識，為學生日後升學，或投身旅遊及節目管理的工作，奠下基礎。本課程著重訓練學生在會展及節目管理方面的技能，同時因應各專門學科的需要，安排實地考察，讓學生掌握籌劃大型節目、會議及展覽會的技巧。

## 實習計劃

本課程安排學生到本地旅遊公司、展覽會及酒店等機構實習，學習有關籌辦及管理各類型文娛活動、會議及展覽的知識，項目有「新春花車巡遊」、「香港國際七人欖球賽」、「香港六人木球賽」、「國際佳餚、餐飲、酒廊設備博覽會2004年」、「香港秋季電子產品展2004年」、「香港國際電影節」、「香港國際珠寶展」、「香港賽馬會」和「香港美國領事館商務處」所舉辦的展覽活動等。學生可從中汲取實際工作經驗，拓闊視野和增廣閱歷，為未來的事業作好準備。

## 專業認可及就業前景

本課程獲 World Tourism Organization Education Council (TedQual) 及 Association for Tourism and Leisure Education (ATLAS) 認可。畢業生可在香港、中國或海外的節目管理公司、會展中心、酒店、航空公司、旅遊局等機構工作。

## 升學前景

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，報讀由英國史查克萊大學頒發的 BA in Tourism Management 課程。此外，學院已經與英國史查克萊大學及英國諾森伯蘭大學簽訂銜接協議，又正與美國夏威夷大學、邁阿密佛羅里達國際大學及拉斯維加斯內華達州大學以及澳洲拉托貝大學等磋商銜接細則，為畢業生提供更多升學機會。

Tourism, the fastest growing industry in Hong Kong, "Asia's World City", places a special emphasis on SPECIAL EVENTS i.e. arts, culture, sports and recreation. With the opening of the new Disney Theme Park in late 2005, and the Asia World Exposition, immense career opportunities will be available in the years ahead for talented youngsters like you.

## Programme Aims & Features

The programme aims at equipping students with specialised knowledge and skills in organising events and trades in the tourism industry. After graduation, students will have exciting TEM career opportunities both locally and overseas. Programme features include in-class experiential learning and field trips in such areas as special events, conferences and exhibitions.

## Job Placement

Practical job placement is an essential part of this 2-year training in the tourism and events management areas. All students in good standing will be given ample opportunities to work in a variety of settings that are directly related to tourism and events management such as the Chinese New Year Night Parade, the HK Rugby Sevens, Hong Kong Cricket Sixes, Restaurant & Bar Hong Kong 2004, Electronics fair (Autumn Edition) 2004, the Hong Kong International Film Festival, the Hong Kong International Jewellery Show, events and exhibitions from Hong Kong Jockey Club and the U.S. & Foreign Commercial Services, entertainments and hotels, etc.

HKU SPACE Community College realises the importance of hands-on experience for each of its registered students and thus promotes every possible opportunity for students to engage in experiential learning so that students are better equipped to become professional tourism and events management practitioners after graduation.

## Professional Recognition & Career Prospects

The Higher Diploma in Tourism and Events Management is recognised by the World Tourism Organization Education Council (TedQual Certified System) and Association for Tourism and Leisure Education (ATLAS). Upon graduation, students will be offered attractive career opportunities in many areas such as airlines, hotels, convention and exhibition centres, events planning and event organising companies, and public and private organisations. In fact, there are many career opportunities that are available locally, overseas, and in Mainland China as well.

## Opportunities for Further Studies

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programme offered locally by the University of Strathclyde in collaboration with HKU SPACE Centre for International Degree Programmes, leading to the award of BA in Tourism Management.

The College has been proactively establishing a so-called "Through-Train" articulation pathway with overseas and local universities for its graduates. At this stage, articulation agreements have been successfully reached with the University of Strathclyde, and Northumbria University in the UK. In addition, preliminary articulation arrangements with La Trobe University of Australia, the University of Hawaii at Manoa, Florida International University at Miami and the University of Nevada at Las Vegas of the USA are currently in planning.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following specialised core subjects and one optional subject per year:

#### Year 1

Introduction to Tourism  
Tourism Marketing and Promotional Techniques  
Introduction to Management  
Event Planning and Promotion  
Event Industry Operation  
Travel Trade and Transport  
Accounting in Service Industries  
China Through the Eyes of the West (Optional)

#### Year 2

Festivals and Events Management in Hong Kong  
Incentive Travel and Exhibitions Management  
Travel and Tourism Development  
Meetings and Conventions Management  
The Process of Staging and Presenting Public Events  
Service Management  
Destination Management  
Media, Society and Consumer Culture (Optional)

## Student 學生 *Sharing* 感言



何雅祺  
Ho Ngai Ki

現正修讀 2004-05 年度  
旅遊、會展及節目管理高級文憑第二年課程  
Student of Higher Diploma in Tourism and  
Events Management (Year 2) in 2004-05

旅遊、會展及節目管理高級文憑課程，除了讓我掌握有關旅遊及節目管理的專業知識外，還給我很多實習機會，參與籌備旅遊發展局及其他機構舉辦的大型活動，把我的社會及人生經驗大大豐富起來。此外，我也參加了「師友計劃」，這計劃給予我很大的啟發；在良師指導下，我對香港會展業的發展前景有了更深入的了解，同時確定了在這行業發展的決心。

Studying in HKU SPACE Community College has changed my life tremendously in the sense that it has helped broaden my horizons, has given me deeper insights into the Tourism and Events Management industry and has inspired me a great deal. I never imagined that I could have such an enriching experience as a higher diploma student.



Support the growth  
of Hong Kong tourism –  
THM

# 旅遊及酒店管理 高級文憑 Higher Diploma in TOURISM AND HOSPITALITY MANAGEMENT



Enquiries: 2809 9846 Fax: 2214 1831

Email: robert.chan@hkuspace.hku.hk

Programme Code: (Year 1 - 224)

作為香港振興經濟的重點發展項目，旅遊業近年發展迅速，同時也帶動酒店業的發展。2004年香港酒店的平均入住率接近九成，令酒店投資者信心倍增；香港政府又已經推出更改土地用途項目，未來兩、三年內香港將會增加三萬個酒店房間，增幅高達七成。酒店業的新景象將鞏固香港作為亞洲旅遊勝地的國際性地位。

旅遊業和酒店業發展迅速，對專業人才的需求不斷增加。值此，港大附屬學院開設旅遊及酒店管理高級文憑課程，培訓專業人才，積極配合香港旅遊酒店事業的發展。歡迎有志投身旅遊酒店業的青年報讀本課程，為自己未來的事業及香港的旅遊酒店業前途，寫下光輝的一頁。

## 課程目標

本課程為兩年全日制課程，旨在教授學生行政管理的基礎技能和旅遊及酒店管理的專門知識，為學生日後升學或投身旅遊及酒店管理行業，奠定基礎。

## 實習計劃

本課程安排學生於完成第一年課程後到酒店、旅行社、餐飲服務公司及政府的旅遊部門進行為期六個月的實習，讓學生汲取實際工作經驗，拓闊視野和增廣閱歷，為未來的事業作好準備。

## 升學前景

學院除了為學生安排實習外，還竭力與多家海外著名大學合辦「直通車」式學士學位銜接課程，務求為畢業生提供更多升學機會。現在，學院已經與英國史查克萊大學簽訂銜接協議，並計劃與其他海外大學商討課程銜接。

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學士學位課程，他們可報讀由英國史查克萊大學頒發的 BA in Tourism Management 課程。

## 就業前景

畢業生可在香港、中國或海外的酒店、會議展覽中心、行業協會或政府的旅遊部門工作。

With the rapid development of the tourism and hospitality industry in Hong Kong, a huge and growing demand for qualified manpower well equipped with industry knowledge and skills is being created in the labour market. There will be abundant career opportunities in the years ahead for those individuals who possess the required knowledge, skills, and in particular, the talent and passion for working in the tourism and hospitality industry. If you are prepared to take up such a challenging and rewarding career, we sincerely welcome you to join us and ultimately become a professional in the industry.

## Programme Aims & Features

This 2-year Higher Diploma Programme is designed to provide a tailored curriculum covering specific features of the hotel and tourism management industries with special focus on Hong Kong, at a level commensurate with junior management. At the end of this 2 years' training, graduates are expected to join the tourism and hospitality management workforce either locally or overseas; alternatively, our graduates may choose to further their studies in a related field and achieve a higher qualification.

## Job Placement

The programme is a multi-disciplinary study that encourages the acquisition of basic life and employment skills and prepares students for a rewarding career. Practical job placement of 6 months after first year study is an essential part of this 2-year training programme in the tourism and hospitality management areas. All students in good standing will be given ample opportunities to work in hotels, travel agencies, service-related firms, and government tourism administration.

HKU SPACE Community College understands the importance of hands-on experience for each of its students and thus promotes every possible opportunity for them to engage in experiential learning so that they are better equipped to become a professional tourism and hospitality management practitioner after graduation.

## Opportunities for Further Studies

Besides preparing students for job training as an effective channel to enrich students' exposure to the tourism and hospitality management industry, the College has been proactively establishing a so-called "Through-Train" an articulation pathway with overseas universities for its graduates. At this stage, an articulation agreement has been successfully reached with the University of Strathclyde in the UK.

Graduates are also eligible for admission to the full-time top-up degree programme offered locally by the University of Strathclyde in collaboration with HKU SPACE Centre for International Degree Programmes, leading to the award of BA in Tourism Management.

## Career Prospects

After graduation, you will be able to explore career opportunities in Hong Kong, Mainland China, and overseas in a number of areas such as hotels, convention and exhibition centers, industry associations, or government tourism organisations.



## 課程結構

### Programme Structure

---

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

- Introduction to Tourism
- Marketing and Promotional Techniques
- Introduction to Hospitality Management
- Service Management
- Introduction to Food and Beverage Management
- Accommodation Operation
- Front Office Management
- Catering & Special Events Management

#### Year 2

- Accounting in Service Industries
- Travel Trade and Transport
- Meetings, Incentive Travels, Conventions and Exhibitions Management
- Travel and Tourism Development
- Facilities Management
- Human Resources Management

*New Programme*

Leads to a  
professional career.

# 商業學(會計) 高級文憑 Higher Diploma in BUSINESS (ACCOUNTING)



Enquiries: 2867 8469 Fax: 2858 4750  
Email: kkho@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: (Year 1 - 111) (Year 2 - 211)

專業會計資格比其他專業資格更受商界歡迎，享有更高的地位，並獲得國際認可。會計師的訓練十分嚴謹，故專業會計資格受到世界各地大企業重視。

隨著香港及中國簽訂「更緊密經貿關係的安排」協議，中國大陸與香港經濟商業發展將更密切，這正好給予會計畢業生更多工作機會。除會計、財務工作外，專業會計資格亦普遍得到各商業機構認可。現今，會計學已非單純數字運算，它還在商業決策上有著舉足輕重的地位；具備專業會計資格的人士在經濟不景氣時亦會有較多工作機會。

## 課程目標及特點

本課程的設計主要分為兩部份，一方面提升學生在語文運用（英文、中文及普通話）、資訊科技應用、計量技巧、人際溝通等各方面的能力，另一方面向他們教授會計/財務/稅務等學科的专业知識，從而培育全面的專業人才。

## 專業認可

本課程的畢業生可獲得英國特許公認會計師公會專業考試的五科豁免。

完成第一年及第二年課程的學生\*，可獲得英國特許公認會計師公會 (ACCA) 會計技術員 (CAT) 考試全部豁免。持會計技術員資格者，更獲 ACCA 豁免專業考試的第一部份共三科。關於豁免 ACCA 會計技術員資格考試的詳情，請瀏覽網頁 [www.accaglobal.com](http://www.accaglobal.com)。

本課程亦獲得香港專業會計技術員協會有限公司 (HKAAT) 的認可，畢業生可獲豁免全部會計技術員考試 (Accounting Technician Examination, ATE)。關於豁免考試的詳情，請瀏覽網頁 [www.hkaat.org.hk](http://www.hkaat.org.hk)。

\* 直接入讀第二年的學生，要符合額外條件方可獲得 ACCA 的 CAT 資格考試考卷的全部豁免。詳情請致電 2867 8469 向本學院何先生查詢。

## 升學前景

本課程畢業生報讀下列學位課程可獲學科豁免：

1. 香港大學會計學學士課程（兼讀）三十科其中十科；或/及
2. 香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，由澳洲科廷科技大學頒發的商學士（會計）課程，可豁免修讀其中十二科。

Few other professions deliver the status, marketability, and international recognition that an accountant enjoys. A professional accounting qualification is one of the most sought-after qualifications in the business world today. The recent confirmation of CEPA provides exciting career opportunities for graduates from the accounting discipline.

## Programme Aims & Features

This 3-year programme emphasizes both generic and accounting skills. It will train you to think independently and to communicate effectively in two languages, and the balanced curriculum will help you to realise your dream of acquiring a professional accounting qualification.

## Professional Recognition

Graduates of the Higher Diploma in Business (Accounting) will be exempted from 5 subjects in the professional examinations of the Association of Chartered Certified Accountants (ACCA).

Students completing all Year 1 and Year 2 subjects by examination\* are eligible for full exemption from the Association of Chartered Certified Accountants (ACCA) Certified Accounting Technicians (CAT) qualification and also Part 1 of the ACCA professional examination scheme. Full details of ACCA's CAT exemption can be obtained from the ACCA website [www.accaglobal.com](http://www.accaglobal.com).

The Higher Diploma Programme also receives full exemption from the Accounting Technician Examination, the Hong Kong Association of Accounting Technician Limited (HKAAT). Full details of HKAAT exemption can be obtained from the HKAAT website [www.hkaat.org.hk](http://www.hkaat.org.hk)

\* Students who enter Year 2 directly without studying Year 1 need to fulfill additional conditions before they will receive full exemption from ACCA's CAT examination. For inquiries, please call Mr. K.K. Ho at 2867 8469.

## Opportunities for Further Studies

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programme offered locally by the Curtin University of Technology in collaboration with HKU SPACE Centre of International Degree Programmes, leading to the award of B Com (Accounting) with 12 units exemption. Alternatively, graduates may opt to study the Bachelor of Accounting part-time degree programme offered by the University of Hong Kong with exemption from 10 subjects.

備註：如欲申請直接入讀本課程第二年，除須符合基本入讀資格外，申請者最好還考獲其他公開考試的會計科目合格。

Note: For direct admission to the second year, you should preferably have additional passes in accounting subjects in other public examinations.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Transaction Accounting  
Office Practice and Procedure  
Financial Accounting I  
Cost Accounting I

#### Year 2

Financial Accounting II  
Cost Accounting II  
Auditing Practice and Procedure  
Taxation  
Managing Finances  
Managing People

#### Year 3

Principles of Accounting  
Principles of Economics  
Legal Framework of Business  
Organisation and Management  
Management Accounting  
Business Information System  
Introduction to Marketing

Student

## 學生 *Sharing* 感言



### 成香凝 Sing Heung Ying

2003-04 年度  
商業學（會計）高級文憑畢業生  
Graduate of Higher Diploma in Business  
(Accounting) Programme in 2003-04  
現於香港城市大學修讀  
商學士學位課程二年級  
Student of CityU BBA in Accountancy (Year 2)  
in 2004-05

在進入港大附屬學院前，我對會計這門學科完全沒有認識。經過導師這三年來的悉心教導，我漸漸對會計學產生了濃厚的興趣，同時更懂得珍惜眼前的學習機會。優良的師資，加上一班志同道合的同學的相互支持，我在學習上更見主動及努力；而學院的課程內容充實，對我修讀大學的課程，幫助很大。

I was among the first cohort of the Higher Diploma in Business (Accounting) graduates. I am now a second-year student of the BBA programme in Accountancy at the City University of Hong Kong. Although I had never studied Accounting before, the lecturers in the Community College were very patient and guided me step by step.

During the three years in the College, I acquired comprehensive business and accounting skills under the guidance of experienced lecturers in a dynamic study environment. This programme has made me eligible for a number of accounting professional examination exemptions and has contributed a lot to my university studies.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

Well equipped for competition

in the challenging  
financial market.

# 商業學(財務) 高級文憑 Higher Diploma in BUSINESS (FINANCIAL SERVICES)



Enquiries: 2867 8311 Fax: 2861 0278  
Email: rykchan@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: (Year 1 - 120) (Year 2 - 220)

香港是亞太區內的主要金融中心，而金融服務行業是香港四大重要經濟支柱之一。政府預計金融服務行業的人才需求將由2001年的180,000增加至2007年的211,500，金融服務行業對香港整體經濟發展將擔當更重要的角色。全球金融市場及金融服務和產品不斷轉變，加上全球化、科技不斷提升，中港經濟進一步融合等，這意味著香港金融服務行業的發展機會將會無可限量，而香港對金融服務行業的專才需求也會更為殷切。

## 課程目標及特點

本課程旨在向學生教授財務學的基礎概念及金融服務業方面的入門知識和實用技巧，讓他們具備多元化的知識和技能，以適應金融市場瞬息萬變的需求。課程內容涉及財務學多項科目和財務的策劃及其投資分析的實務技巧，配合學生報考香港證券專業學會的證券及期貨從業員資格考試和本港專業財務策劃師考試。

## 實習計劃

本課程設有暑期實習計劃，讓學生累積寶貴的工作經驗。經過本學院挑選，學生有機會在暑假期間到金融機構實習。

## 專業認可

本課程的畢業生可申請豁免特許財務策劃師考試的部份考卷。

## 升學前景

畢業生可報讀由英國龍比亞大學與香港大學專業進修學院合辦的金融服務(榮譽)文學士學位課程。或報讀與科廷科技大學合辦的商學士(金融與市場學)學位課程。

## 就業前景

畢業生可投身金融服務行業，如在商業銀行、投資銀行、其他金融機構從事財務策劃、投資分析、證券交易及風險管理等職務。

Hong Kong is a leading regional financial centre. With the government's recognition of financial services as one of the four pillars of the economy, the role of financial services has assumed greater significance as one of the engines of growth. The demand and career opportunities for higher-skilled financial services professionals are tremendous in the rapidly changing financial markets.

## Programme Aims & Features

This 3-year programme aims to provide students with a fundamental knowledge of finance as well as a broad-based education in financial services. It also helps to prepare students for the Hong Kong Securities Institute licensing examinations and the professional examinations in financial planning in Hong Kong. The programme emphasizes the practical applications of financial knowledge in financial planning and investment analysis.

## Job Placement

Practical job placement is an important part of the training. Students are selected to work as summer trainees in financial services institutions.

## Professional Recognition

Higher Diploma holders in Business (Financial Services) are eligible to apply for exemptions from the Chartered Financial Practitioner examinations.

## Opportunities for Further Studies

Graduates are eligible to apply for admission to the BA (Hons) Financial Services programme offered by Napier University, Scotland in collaboration with HKU SPACE. Graduates may also apply for admission to the Bachelor of Commerce (Finance and Marketing) offered by Curtin University of Technology in collaboration with HKU SPACE.

## Career Prospects

Students who graduate from this programme can pursue a career in commercial banking, financial planning, investment banking, trading and risk management.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Introduction to Marketing, Advertising & Communications  
Business Environment in Hong Kong  
Business Communications  
Information Technology for Business  
Business Law  
Business Economics  
Essentials of Accounting & Finance

#### Year 2

Principles of Accounting  
Mathematics for Finance  
Principles of Economics  
Introduction to Finance  
Understanding Financial Instruments  
Foundation of Financial Planning  
Regulations of Securities and Commodities Operations

#### Year 3

Investments  
Principles of Banking  
Management Accounting  
Money and Banking  
International Financial Markets  
Insurance  
Retirement Planning

## Student 學生 Sharing 感言



李志峰  
Lie Chi Fung, Kenji

現正修讀 2004-05 年度  
商業學（財務）高級文憑第二年課程  
Student of Higher Diploma in Business  
(Financial Services) (Year 2) in 2004-05

選讀這個課程，是因為我對複雜的金融市場及金融產品有濃厚興趣，希望將來能夠投身金融服務業。

在課程中，通過不同研習，我對財務學的概念和金融服務業的運作有進一步的認識。課程不單強調財務學的理論，亦安排我們到香港聯合交易所實地考察，加強我們對股票市場的認識。學院講師也都悉心教導我們，樂於幫助我們解決學習上的困難，令我對應付日後投身金融服務業所面對的挑戰充滿信心。

The course syllabus covers the academic needs of a person working in the financial services industry. The visit to the Hong Kong Exchange gave me an opportunity to understand the operations of the stock market in Hong Kong.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

市場營銷學是一門隨著文化、經濟及科技的發展而不斷改變的學科。各商業及非牟利組織均極重視屬現代管理學範疇內的市場營銷學。

香港特區政府列明貿易與產品服務為四大重點工業之一，並指其發展對香港經濟影響甚大。貿易服務包括商業服務、市場營銷、產品推廣、媒體製作、貿易展覽等。貿易服務行業發展越蓬勃，對相關的人才需求越殷切，本課程就是為了配合其需要而開辦。

### 課程目標及特點

本課程為有志投身市場營銷及傳媒行業的學生而設。課程內容建基於英國特許市場學會 (CIM) 的專業課程，為中五至中七畢業生教授有關市場營銷及傳播媒介等方面的入門知識和實用技巧。本課程融合了市場營銷、廣告及傳意等學術範疇，並針對現今從事市場營銷及傳播媒介等行業的人士的需要而設計，使學生可於日趨競爭激烈的環境下，趕上時代需求。本課程旨在教授學生有關市場營銷及管理學的理论、概念、知識及應用技巧，為他們日後投身社會作好準備。

### 專業認可

本課程的畢業生可申請豁免英國特許市場學會 (CIM) 的第一部份考卷。

### 升學前景

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，報讀由澳洲科廷科技大學頒發的商學士 (市場學與廣告) 或商學士 (物流與市場學) 課程，可獲豁免修讀其中十科，只需修讀十四科，便可於一年半內完成該學位課程。

### 就業前景

本課程的畢業生可多方面發揮自己的專業技能，如擔任市場推廣公司的市場主任、公共關係主任或顧客服務主任。此外，畢業生更可加入各大機構或中小企業的不同部門，如公共事務、商貿、製作及產品發展部，成為市場推廣的專業人士。

# 商業學 (市場學及管理)

## 高級文憑

### Higher Diploma in

# BUSINESS (MARKETING & MANAGEMENT)



Enquiries: 2867 8325

Fax: 2861 0278

Email: rachel.chow@hkuspace.hku.hk

Programme Code: (Year 1 - 122) (Year 2 - 222)

The HKSAR Government has identified trade and product services as one of the four pillar industries supporting Hong Kong's economy. There is an increasing demand for manpower in trade services including business services, marketing, product promotion, trade fairs and exhibitions, etc., and this demand has created a corresponding increase in training and education programmes geared towards the development of human resources in this area.

### Programme Aims & Features

This programme is specially designed to provide Secondary 5 to Secondary 7 graduates with a vocation-oriented, broad-based introduction to marketing and business management. The aim is to provide students with the practical knowledge and understanding of key marketing concepts, management theories and skills which they can apply in the workplace.

### Professional Recognition

Higher Diploma holders in Business (Marketing and Management) are eligible to apply for exemptions from the Chartered Institute of Marketing (CIM) level one examinations.

### Opportunities for Further Studies

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by the Curtin University of Technology in collaboration with HKU SPACE Centre of International Degree Programmes, leading to the awards of B Com (Marketing & Advertising) or B Com (Logistics & Marketing) with 10 units exemption. Students need to study only 14 units to complete the degree programme within 1.5 years.

### Career Prospects

This programme will prepare students for a career in the marketing, management, administration or public relations in the private or public sectors. This could be as a marketing manager for a marketing company, as a public relations manager or as a customer service manager. There are further opportunities for graduates within the corporate sector as marketing specialists within public affairs, business divisions, small businesses, manufacturing companies, and product development divisions.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Introduction to Marketing, Advertising & Communications  
Business Environment in Hong Kong  
Business Communications  
Information Technology for Business  
Business Law  
Business Economics  
Essentials of Accounting & Finance

#### Year 2

Marketing Fundamentals  
Customer Communications  
Principles of Business Management  
Customer Relationship Management  
Marketing Environment  
Marketing in Practice  
Service Management

#### Year 3

Marketing Planning  
Small Business Management  
Marketing Research & Information  
International Business  
Marketing Communications  
Management Strategy  
Final Year Project

Student

## 學生 *Sharing* 感言



梁敏珊

Leung Man Shan, Shanny

現正修讀 2004-05 年度  
商業學（市場學及管理）高級文憑  
第二年課程

Student of Higher Diploma in Business  
(Marketing and Management) (Year 2) in  
2004-05

這課程的內容非常充實，為我將來的事業奠定了穩固的基礎。在各位教師的教導下，我十分享受每次小組討論和研討學習的過程。通過互動學習，我學懂了溝通及衝突管理技巧，又培養了組織與領導才能。英語和普通話課更提升了我的語文溝通能力，使我在香港這個國際大都會裡，能夠更有效地表達意見。

這課程不但提高了我對商業市場學的興趣，還訓練了與客戶溝通的技巧和鞏固相關的理論基礎，我的商業管理知識更加豐富。我會繼續在這門學問繼續深造，為將來取得更出色的成就打好根基。

I found the programme structure and content to be very substantial and have prepared me well for future employment opportunities. With the support of our teaching staff, I enjoyed group discussions and project learning a lot. Working as a team provided me chances to develop effective communication and conflict management, organisational, and leadership skills.

The programme did not merely deepen my interest in business marketing, but also my knowledge in customer communication and business management. I would undoubtedly pursue further education in this field.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

Join the  
*exciting world*  
of Marketing & Media.

# 商業學(市場學及媒體) 高級文憑 Higher Diploma in **BUSINESS** **(MARKETING & MEDIA)**



Enquiries: 2867 8325 Fax: 2861 0278  
Email: rachel.chow@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: (Year 1 - 121) (Year 2 - 221)

市場營銷學是一門隨著文化、經濟及科技的發展趨勢而不斷改變的學科。各商業及非牟利組織均極重視屬現代管理學範疇內的市場營銷學。

香港特區政府列明貿易與產品服務為四大重點工業之一，並指其發展對香港經濟影響甚大。貿易服務包括商業服務、市場營銷、產品推廣、媒體製作、貿易展覽等。貿易服務行業發展越蓬勃，對相關的人才需求越殷切，本課程就是為了配合其需要而開辦。

## 課程目標及特點

本課程為有志投身市場營銷及傳媒行業的學生而設。課程內容建基於英國特許市務學會 (CIM) 的專業課程，為中五至中七畢業生教授有關市場營銷及傳播媒介等方面的入門知識和實用技巧。本課程融合了市場營銷、廣告及傳意等學術範疇，並針對現今從事市場營銷及傳播媒介等行業的人士的需要而設計，使學生可於日趨競爭激烈之環境下，趕上時代需求。

課程旨在教授學生有關市場營銷及傳播媒體之概念、知識及應用技巧，培養他們成為有關行業的專業人才。

## 專業認可

本課程的畢業生，可申請豁免英國特許市務學會 (CIM) 之第一部份考卷。

## 升學前景

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，報讀由澳洲科廷科技大學頒發的商學士(市場學與廣告)或商學士(物流與市場學)課程，可獲豁免修讀其中十科，只需修讀十四科，便可於一年半內完成該學位課程。

## 就業前景

本課程的畢業生可多方面發揮自己的專業技能，如擔任市場推廣公司的市場主任、傳媒主任、創作主任、新聞記者、媒體製作主任、廣告或產品策劃顧問等。此外，畢業生更可加入各大機構或企業的不同部門，如公共事務、廣播、印刷、電影、市場推廣及傳媒部，成為市場推廣的專業人士。

The HKSAR Government has identified trade and product services as one of the four pillar industries supporting Hong Kong's economy. There is an increasing demand for manpower in trade services including business services, marketing, product promotion, media production, trade fairs and exhibitions, etc., and this demand has created a corresponding increase in training and education programmes geared towards the development of human resources in this area.

## Programme Aims & Features

This programme integrates a wide range of disciplines from the marketing, advertising and communications fields to meet the needs of today's marketing and media practitioners and to keep pace with the requirements of an increasingly competitive environment.

The aim is to provide students with the conceptual understanding and practical knowledge of key marketing, communications and media concepts and skills needed for developing into professional practitioners.

## Professional Recognition

Higher Diploma holders in Business (Marketing and Media) are eligible to apply for exemptions from the Chartered Institute of Marketing (CIM) level one examinations.

## Opportunities for Further Studies

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by the Curtin University of Technology in collaboration with HKU SPACE Centre for International Degree Programmes, leading to the awards of B Com (Marketing & Advertising) or B Com (Logistics & Marketing) with 10 units exemption. Students need to study only 14 units to complete the degree programme within 1.5 years.

## Career Prospects

The Higher Diploma in Business (Marketing and Media) Programme has evolved to meet the needs of students who wish to pursue a career in the Marketing and Media industry. This could be as a marketing manager for a marketing company, as a media manager, creative manager, journalist, media production manager, an advertising agent/manager or as product development consultant. There are further opportunities for graduates within the corporate sector as marketing specialists within public affairs, broadcasting, publishing, film, marketing and media divisions.



## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Introduction to Marketing, Advertising & Communications  
Business Environment in Hong Kong  
Business Communications  
Information Technology for Business  
Business Law  
Business Economics  
Essentials of Accounting & Finance

#### Year 2

Marketing Fundamentals  
Customer Communications  
Media & Advertising  
Introduction to Media Studies  
Marketing Environment  
Marketing in Practice  
Mass Media & Popular Culture

#### Year 3

Marketing Planning  
Media Production and Practices  
Marketing Research & Information  
Creative Media Writing  
Marketing Communications  
Media Planning & Buying  
Final Year Project

Student

## 學生 *Sharing* 感言



黎施敏

Lai Sze Man, Sonia

現正修讀 2004-05 年度  
商業學（市場學及媒體）高級文憑  
第二年課程

Student of Higher Diploma in Business  
(Marketing and Media) (Year 2) in 2004-05

誠然，當初報讀香港大學專業進修附屬學院，是由於它的名氣，但當我完全投入學院的生活後，觀感完全改變過來。我報

讀的高級文憑課程與時並進，十分實用，集中講授現今商業社會的最新知識。通過課堂上生動有趣的教學模式，

如研習報告、角色扮演及口頭報告，我不但掌握了基本的商業理論知識，同時亦學習到實際的應用技巧和策略。

學院的學習氣氛濃厚，課程內容充實，相信必能幫助我們在未來成為成功的商業家，希望各位同學珍惜入讀港大附屬學院的機會。

I was first attracted to HKU SPACE Community College merely because of its reputation. Now that I have immersed myself into the life of the College, I think its reputation is well deserved. I find the programme I am enrolled in very practical, and the course structure up-to-date, focusing on the latest concepts in the business world. Through the interactive mode of teaching, role play, presentations and projects, I am introduced not only to intangible business concepts but also to their application in the real world. This programme is very useful for those who want to pursue a successful career in the marketing or media fields in the future.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

Enjoy the  
excitement and  
challenges of a Sales,  
Marketing and Advertising career.

# 商業學(市場營銷及廣告) 高級文憑 Higher Diploma in BUSINESS (SALES, MARKETING & ADVERTISING)



Enquiries: 2867 8325

Fax: 2861 0278

Email: rachel.chow@hkuspace.hku.hk

Programme Code: (Year 1 - 114) (Year 2 - 214)

隨著中國加入世貿、北京舉辦 2008 年奧運會、上海舉辦 2010 年世界博覽會、香港與內地落實「更緊密經貿關係的安排」協議，加上珠江三角洲經貿發展蓬勃，香港可憑藉這些大型活動及經貿協議推廣、促進本土經濟發展。香港許多行業均可以從中受惠，包括市場營銷及廣告業、旅遊業、運輸業、財務行業等。

## 課程目標及特點

本課程為有志投身市場營銷及廣告業的學生而設。課程根據英國特許市場學會 (CIM) 的專業課程設計，向中五至中七畢業生教授有關市場營銷及廣告方面的入門知識和實用技巧。課程內容涉及市場學多項科目，目的是培訓日後投身市場營銷行業的人士，讓他們具備多元化的知識和技能，以適應市場瞬息萬變的需求。

## 專業認可

本課程的畢業生可申請豁免英國特許市場學會 (CIM) 的第一部份考卷。

## 升學前景

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，報讀由澳洲科廷科技大學頒發的商學士 (市場學與廣告) 或商學士 (物流與市場學) 課程，可獲豁免修讀其中十科，只需修讀十四科，便可於一年半內完成該學位課程。

## 就業前景

畢業生可多方面發揮自己的專業技能，如擔任市場推廣公司的市場主任、銷售主任、廣告或產品策劃顧問等。此外，畢業生更可加入各大機構或企業的不同部門，如公共事務、市場推廣及銷售部門，成為市場推廣的專業人士。

Major world and regional events have combined to create the opportune moment for Hong Kong to promote its prosperity and facilitate its economic partnership with China. China's accession to the WTO, the 2008 Beijing Olympics, the 2010 Shanghai World Exhibition and the Pearl River Delta Economic Development will benefit many industries in Hong Kong, in particular the service industries, including marketing and advertising.

## Programme Aims & Features

This programme is specially designed to provide Secondary 5 to Secondary 7 graduates with a vocation-oriented, broad-based introduction to sales, marketing and advertising. The programme integrates the many disciplines present in the marketing industry and aims to provide all aspiring marketing professionals, irrespective of their future career specialism, with multiple skills and practical and academic knowledge to keep pace with the rapid growth and changes in the modern market.

## Professional Recognition

Higher Diploma holders in Business (Sales, Marketing and Advertising) are eligible to apply for exemptions from the Chartered Institute of Marketing (CIM) level one examinations.

## Opportunities for Further Studies

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by the Curtin University of Technology in collaboration with HKU SPACE Centre for International Degree Programmes, leading to the awards of B Com (Marketing & Advertising) or B Com (Logistics & Marketing) with 10 units exemption. Students need to study only 14 units to complete the degree programme within 1.5 years.

## Career Prospects

This programme has evolved to meet the needs of students who wish to pursue a career in the marketing and advertising industry. This could be as a marketing manager for a marketing company, as a sales manager, as an advertising agent/manager or as a product development consultant. There are further opportunities within the corporate sector as marketing specialists within public affairs, marketing and sales divisions.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Introduction to Marketing, Advertising and Communications  
Business Environment in Hong Kong  
Business Communications  
Information Technology for Business  
Business Law  
Business Economics  
Essentials of Accounting and Finance

#### Year 2

Marketing Fundamentals  
Customer Communications  
Public Relations  
Advertising  
Marketing Environment  
Marketing in Practice  
Direct Marketing & Sales Promotion

#### Year 3

Marketing Planning  
Consumer Behaviour  
Marketing Research & Information  
International Marketing & Advertising  
Marketing Communications  
Selling and Sales Management  
Final Year Project

Student

## 學生 *Sharing* 感言



李潔櫻

Lee Kit Ying, Anita

2002-03 年度  
市場營銷及廣告高級文憑畢業生  
Graduate of Higher Diploma in Sales,  
Marketing & Advertising Programme in  
2002-03

現任職高偉紳律師行科技部行政助理  
Currently working at Clifford Chance - A Truly  
Integrated Global Law Firm, as Technology  
Administrative Assistant

商業學（市場營銷及廣告）高級文憑課程給予我認識市場學這個學科的機會，我不單學懂宣傳策略、市場分析等概念，還認識到團隊合作及人際關係的重要。這課程也加強了我的思考能力，這對我現在的工作有莫大的裨益。入讀港大附屬學院對我來說無疑是正確的決定。

The HKU SPACE Community College Higher Diploma in Business (Sales, Marketing & Advertising) programme has helped me learn a great deal about the workplace and has enhanced my teamwork and interpersonal skills. These skills have enabled me to get on well with my colleagues. I have no doubt that choosing HKU SPACE Community College as the place to enhance my knowledge and enrich my mind was the correct thing to do.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

## 企業傳訊及管理

### 高級文憑

### Higher Diploma in

## CORPORATE COMMUNICATIONS AND MANAGEMENT



Enquiries: 3416 6328

Fax: 2824 1165

Email: scwyim@hkuspace.hku.hk

Programme Code: (Year 1 - 123) (Year 2 - 223)

66

企業傳訊包括公共關係、市場學、管理學及傳播學，一般大型商業機構更將廣告、品牌推銷、傳媒分析及桌面出版納入企業傳訊範疇之內。企業傳訊已成為跨國公司的重要部門。修讀本專業的學生不只學習如何處理營銷貨品及提供顧客服務，亦需要掌握現代管理及市場學知識。本課程也包括訓練專業人員如何應付及運用傳播媒體，建立、保持企業形象。

### 課程目標及特點

本課程為期三年，目的是培訓中五至中七畢業生成為市場推廣、公關、管理及媒體研究等方面的專才，幫助機構拓展業務及推廣企業形象。修讀本課程，學生可掌握如何管理、包裝及分析媒體資訊，亦會深入研究媒體運作的模式及特性，分析目標客戶及讀者群的特性。

### 專業認可

修讀本課程的學生已具申請成為英國 Institute of Public Relations 的 Global Affiliate 的會員資格。

### 升學前景

本課程畢業生可以在本港或海外大學修讀相關的學士學位課程，包括企業傳訊、工商管理、市場學、公共關係、媒體及傳播學等多個專門知識範疇。

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，他們可報讀由英國米德薩斯大學頒發的 BA (Hons) Media & Cultural Studies 課程，畢業生只需修讀一年半，便可完成課程取得榮譽學士學位；或由澳洲西澳洲大學頒發的 BA (Communication Studies) 課程，獲取錄的畢業生，可在兩年內取得該學位。

另外，畢業生亦可選擇升讀南澳洲大學提供的 BA (Creative & Professional Communication) 課程，於一年內取得學士學位。

### 就業前景

企業傳訊及管理是專業及廣獲商業機構認可的學歷。本課程的畢業生大多加入廣告、傳媒管理、金融服務、銀行、科技資訊、物業管理及公共事業等大機構的商業及市場推廣、傳訊、公關及客戶管理的部門。

Corporate communications cover a range of traditional disciplines such as public relations, marketing, communications and management studies. Many multi-national companies also include advertising, branding, media research and desktop publishing as part of their corporate communications functions.

### Programme Aims & Features

Highly professional and career-related, this 3-year programme equips 55 to 57 graduates with the necessary knowledge to understand the practices of "strategic and professional communications" and why they are critical to corporate success. You will also learn how the media work, how to manage and package information for the media, how to analyse information, and how to identify audiences and readers.

### Professional Recognition

Students in this programme are eligible to apply for the Global Affiliate Membership of the Institute of Public Relations in the United Kingdom.

### Opportunities for Further Studies

Graduates can go on to pursue a bachelor's degree at local or overseas universities in many areas including corporate communication, business, marketing and management studies, public relations, media and communications studies.

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by HKU SPACE Centre for International Degree Programmes in collaboration with Middlesex University, leading to the award of BA (Hons) Media & Cultural Studies (Graduates can obtain this award in only 1.5 years), or the University of Western Australia, leading to the award of BA (Communication Studies) (Graduates can obtain the degree in 2 years).

The University of South Australia also provides our graduates articulation to its final year of the BA (Creative & Professional Communication) programme.

### Career Prospects

The corporate communications and management components make up a highly recognised qualification for career opportunities in advertising, media management, business development, marketing, corporate and public affairs.

Graduates usually start in the above fields at entry level jobs, as Account Executives in advertising/consultancy firms or Public Relations Executives in financial services, banking, IT, telecommunication, property and public utilities.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Principles of Public Relations  
Advertising: Principles and Practice  
Law and Business  
Professional Communication  
The Process of Design  
Popular Culture: Identities and Institutions  
Individual and Society

#### Year 2

Corporate Communication  
Introduction to Media and Communications  
Introduction to Management  
Event Planning and Promotion  
Fundamentals of Journalism  
Public Relations Writing

#### Year 3

Introduction to Marketing  
Consumer Behaviour  
Organizational Communication  
Special Issues in Corporate Communications and Management  
Media Business Environment  
Communication as Cultural Practice  
Media Publishing and Promotion



本課程的部份通用技能科目已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。  
Some of the generic skills subjects of this programme have been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

## Student 學生 Sharing 感言



梁家敏

Leung Ka Man, Carman

現正修讀 2004-05 年度  
企業傳訊及管理高級文憑第二年課程  
Student of Higher Diploma in Corporate  
Communications and Management (Year 2)  
in 2004-05

當初對企業傳訊及管理這課程真有點陌生，但上了幾個月課後，便覺得課程非常實用而富趣味性。就以基礎新聞科為例，我們經常會作實地訪問，從實際經驗中吸取書本以外的知識。我由當初對新聞工作毫無認識，連寫新聞稿也一竅不通，現在已懂得寫一篇完整的新聞稿。

講師們又時常邀請一些專業公關及企管人士與我們分享心得，對我們有莫大裨益；同時又不斷訓練我們的溝通技巧和提升我們的自信心，以面對不同的挑戰。

I find the studies in Corporate Communications and Management very interesting and practical. Take the case of Journalism, we have the chance of outside practice and interviewing. I used to know nothing about journalism but now I can write a complete press release easily.

Our lecturers also invite different guest speakers from the public relations & corporate communications fields to share their experiences with us. My understanding of the area and my confidence are greatly increased through this exposure.

Join our Logistics and  
Transport Operations programme  
for a brighter future.

# 物流及運輸營運 高級文憑 Higher Diploma in LOGISTICS AND TRANSPORT OPERATIONS



Enquiries: 2508 8818 Fax: 2508 6403  
Email: jackson@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: (Year 1 - 118) (Year 2 - 218)

物流及運輸業向來是香港經濟重要的一環。中國加入世貿後，珠江三角洲的經貿發展，更是一日千里。為了配合業界發展，學院開辦本課程培育有關專才。

Logistics and Transport are important pillars of the Hong Kong economy. This Higher Diploma programme is a response to the need to train qualified personnel for the two industries.

## 課程目標及特點

本課程主要讓學生了解物流及運輸業的情況，除教授基本的專業知識外，也令學生掌握具體的應用知識及技術，如物流軟件應用，為他們日後升學奠定穩固的基礎。

## Programme Aims & Features

This programme aims to provide professional training in logistics and transport operations. The courses are designed to enable you to understand the various aspects of the logistics and transport industry. They will also equip you with the technical skills related to logistics and transport, such as computer knowledge.

## 實習計劃

「實習」是本課程重要的一環，目的是令學生從實際工作中吸收經驗，具備豐富的專業知識。在 2003-04 學年，本學院承蒙下列機構支持，向本課程同學提供寶貴的實習機會：

## Job Placement

Job placement is an important element in the programme, allowing you to learn more in an authentic environment. In the academic year 2003-2004 we were glad to get the support of the following practitioners in providing some placement opportunities for our students:

- 香港仔小巴
- 城巴有限公司
- 富亦迅國際貨運有限公司
- 香港電車有限公司
- 九廣東鐵
- 地下鐵路
- 新世界第一渡輪
- 全球國際貨運有限公司
- 衛龍廢料處理有限公司
- 西區海底隧道

- Aberdeen Maxicab Service Co. Ltd.
- Citybus Ltd.
- Ferguson International Freight Forwarders Ltd.
- Hong Kong Tramways Ltd.
- KCRC
- MTRC
- New World First Ferry Services Ltd.
- Schenker International (H.K.) Ltd.
- Waylung Waste Services Ltd.
- Western Harbour Tunnel Co. Ltd.

## 專業認可

修讀物流及運輸營運高級文憑的學生可申請成為香港運輸物流學會 (CILT) 的學生會員。畢業生可獲 CILT 豁免其法定會員之部份學歷要求。完成第二年及第三年課程的學生可分別獲香港物流協會 (HKLA) 豁免其暫準會員及專業會員的學歷要求。本課程亦獲英國特許採購及供應學會 (CIPS) 豁免其畢業文憑 (Graduate Diploma) 基礎課程 (Foundation Stage) 兩個單元考卷。

## Professional Recognition

Students of the programme can apply to be Student Members of the Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong (CILT). In addition, graduates from the programme will also be given exemptions from the educational qualifications for the Chartered Members of CILT.

Moreover, those who graduate from Year 2 will be exempted from the educational requirement for Associate Members of the Hong Kong Logistics Association (HKLA) while those who graduate from Year 3 will be exempted from the requirements for Ordinary Membership of HKLA. Furthermore, the programme has also obtained exemption from two modules in the Foundation Stage of the Graduate Diploma of the Chartered Institute of Purchasing and Supplies (CIPS).

## 升學前景

畢業生可升讀香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，報讀由澳洲科廷科技大學頒發的商學士 (物流與市場學) 或商學士 (市場學與廣告) 課程，可獲豁免修讀其中九科，只需修讀十五科，便可於一年半內完成該學位課程。畢業生亦可報讀英國哈德茲菲爾爾大學的物流 (榮譽) 理學士學位課程。

## Opportunities for Further Studies

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programmes offered locally by the Curtin University of Technology in collaboration with HKU SPACE Centre for International Degree Programmes, leading to the awards of B Com (Logistics & Marketing) or B Com (Marketing & Advertising) with 9 units exemption. Students need to study only 15 units to complete the degree programme within 1.5 years. Graduates may opt for the BSc (Hons) Logistics programme offered by the University of Huddersfield.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Introduction to Transport Studies  
Trade and Economy  
Wholesaling and Retailing  
Economics in Transport  
Basic Accounting and Finance in Logistics and Transport Operations  
Transport Environment in Hong Kong  
Logistics Environment in Hong Kong

#### Year 2

Theories and Practice of Management  
IT in Logistics  
Transport Systems I  
Transport Systems II  
Logistics and Physical Distribution  
Warehouse and Inventory Management  
Office Administration and Documentation Skills

#### Year 3

Transport Policy and Planning  
Human Resources Management  
Global Supply Chain Management  
Purchasing and Supplies Management  
Logistics Software Applications  
Marketing in Transport and Logistics  
Selected Issues in Logistics and Transport

## Student 學生 Sharing 感言



尹子筠

Wan Tze Kwan, Josephine

2003-04 年度  
物流及運輸營運高級文憑畢業生  
Graduate of Higher Diploma in  
Logistics and Transport Operations  
Programme in 2003-04  
現於香港大學修讀文學士學位課程  
Student of HKU BA Programme in 2004-05

港大附屬學院的物流及運輸營運課程，除傳授給我相關的專業知識外，更讓我有機會到不同公司觀摩學習；暑期時，學院又提供寶貴的實習機會，令我對物流及運輸行業有更深入的了解。修畢此課程後，我的競爭力不但加強了，同時亦成功升讀香港大學。

This Logistics and Transport Operations programme has not only enabled me to understand the two fields more by equipping me with relevant knowledge, but has also provided me with a chance to study full-time in HKU starting from September 2004.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

The bridge to the  
information age.

# 資訊科技 高級文憑 Higher Diploma in INFORMATION TECHNOLOGY



Enquiries: 2587 3232 Fax: 2571 2514  
Email: wylam@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: (Year 1 - 115) (Year 2 - 215)

資訊科技發展一日千里，其應用亦極受社會重視。市場對一些新興的資訊科技範疇的專業人才仍然十分渴求，其中包括電腦遊戲及數碼娛樂、無線及流動通訊技術、網絡工程、萬維網及多媒體程式開發等。

## 課程目標及特點

資訊科技是生活不可或缺的一部份，其應用遍及各行各業。為配合社會需要，本課程重點培訓學生成為資訊科技的專業人才，學生可按自己的專長及興趣選修四個不同的組別，分別為「網絡工程」、「萬維網及多媒體開發」、「電腦遊戲及數碼娛樂\*」和「無線及流動通訊技術\*」。通過本課程的訓練，學生可以全面體驗及掌握資訊科技的專門技術，並在畢業後成為優秀的資訊科技專業人才。

\* 課程尚待審核

## 實習計劃

在就讀本課程的三年期間，學生會到不同機構，或位於數碼港的資訊科技公司實習。完成課程後，學生除可升學外，亦可經本計劃了解資訊科技行業的情況，並獲得寶貴的工作經驗和所需技能。

## 專業認可及就業前景

本課程現榮獲本港的專業學會——香港工程師學會的審核，畢業生可以申請成為會員，有助日後考取註冊工程師的專業資格。

## 升學前景

本課程學生都能成功升讀本地開辦的大學課程，當中包括香港大學、香港中文大學、香港科技大學、香港理工大學及香港城市大學。

畢業生可升讀由香港大學專業進修學院國際學位課程中心提供的全日制銜接學位課程，報讀由澳洲蒙納殊大學頒發的資訊科技學士課程。或申請報讀澳洲科廷科技大學、伊蒂斯柯溫大學、墨爾本大學、英國米德薩斯大學及英國牛津布魯士大學的學士課程，成功申請者，更可豁免部份學分。

The rapid growth of information technology (IT) is one of the elements supporting modern society. Of all the IT disciplines, Computer Games and Digital Entertainment, Wireless and Mobile Technologies, Networking, Web and Multimedia Development have flourished, even during the lean times.

## Programme Aims & Features

The programme aims to train students to become fully-fledged professionals in the field of Information Technology. In view of both the practical and professional needs of IT application, the programme offers four streams of study which are in popular demand: 'Networking', 'Web and Multimedia Development', 'Computer Games and Digital Entertainment\*', and 'Wireless and Mobile Technologies\*\*'.

\* subject to approval

## Job Placement

In the course of the programme students will have opportunities to undertake job placements at local IT companies, some located in Cyberport. Through this invaluable training, students will gain first-hand knowledge of the industry and develop the skills and experience required in the workplace.

## Professional Recognition & Career Prospects

The programme is being reviewed by the Hong Kong Institution of Engineers, a recognised professional body. Upon graduation students can apply to become an associate member. An associate membership is a stepping-stone to registration as an engineer.

## Opportunities for Further Studies

Our students have successfully gained admission to degree programmes at local institutes and universities, including the University of Hong Kong, the Chinese University of Hong Kong, the Hong Kong University of Science and Technology, the Hong Kong Polytechnic and the City University of Hong Kong.

Graduates are eligible for admission to the full-time top-up degree programme offered locally by Monash University in collaboration with HKU SPACE Centre for International Degree Programmes, leading to the award of Bachelor of Information Technology. A credits exemption scheme is also available from the following overseas universities:

- Curtin University of Technology (Australia)
- Edith Cowan University (Australia)
- University of Melbourne (Australia)
- Middlesex University (UK)
- Oxford Brookes University (UK)



## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1




Office Productivity Software  
Introduction to Computer Systems  
Web Page Authoring  
Introduction to Information Systems  
Computer Programming I  
Fundamentals to Computer Networking  
Introduction to Database  
Introduction to Operating Systems  
Project I

#### Year 2

##### Networking

Computer Programming II  
Requirements Engineering for Network Design  
Local Area Networking  
Network Protocols and Addressing  
Internetworking  
Introduction to Wide Area Networking  
Advanced Internetworking  
Wireless Communication  
System Administration  
Project II

##### Web and Multimedia Development

Computer Programming II  
Introduction to Multimedia  
User Interface Design  
Graphics and Animation for Web Publishing   
Introduction to 3D Modelling  
Dynamic Web Page Authoring   
Web Site Testing and Maintenance  
Icon-based Interactive Multimedia   
Systems Analysis and Design  
Project II

##### Wireless & Mobile Technologies

Local Area Networking  
Network Protocol and Addressing  
Introduction to Wide Area Networking  
Network Programming  
Computer Programming II  
Mobile Systems  
Game Design  
Wireless Communication  
Project II

##### Computer Games & Digital Entertainment



Computer Programming II  
Visual Art and Design  
User Interface Design  
Graphics and Animation  
3D Modelling  
Computer Graphics Programming for Games  
Game Design  
Project II

#### Year 3

##### Networking

Object-Oriented Programming  
Information Security  
Multi-layer Switching Technologies  
Wide Area Networking  
Network Diagnosis and Troubleshooting  
Computing Professionalism and Ethics  
Project III

##### Web and Multimedia Development

Time-based Interactive Multimedia   
Object-Oriented Programming  
Web-based Application Development  
Project Management  
Computing Professionalism and Ethics  
Information Security  
Digital Video Production   
System Administration  
Project III

##### Wireless & Mobile Technologies

Application and Game Development for Handheld Devices  
Graphical User Interface (GUI) Design for Handheld Devices  
Application Development for IP Telephony  
Advanced Wireless Communication  
Computing Professionalism and Ethics  
System Administration  
Information Security  
Project III

##### Computer Games & Digital Entertainment

Application and Game Development for Handheld Devices  
Object-Oriented Programming  
Digital Audio and Music for Games  
Project Management  
Computing Professionalism and Ethics  
Digital Video Production  
Interactive Multimedia Production  
Project III

## Student 學生 Sharing 感言



羅鍵滔  
Lo Kin To

2003-04 年度資訊科技高級文憑畢業生  
Graduate of Higher Diploma in  
Information Technology Programme in  
2003-04  
現於香港中文大學修讀  
系統工程與工程管理學士學位課程  
Student of CUHK in BEng Systems  
Engineering and Engineering Management  
in 2004-05

在修讀資訊科技高級文憑課程的兩年裡，我學到了專業的網路和資訊科技知識，學院還提供很多實習的機會，令我能夠學以致用。最榮幸的是，當修畢課程後，我同時獲得香港浸會大學及香港中文大學的取錄。最後，我選擇了升讀香港中文大學系統工程與工程管理學系。

At HKU SPACE Community College, I not only gained knowledge in computer networking, but also lots of practical experience. After I graduated with a Higher Diploma in Information Technology, I obtained offers from both the Hong Kong Baptist University and the Chinese University of Hong Kong to study in their IT related degree programmes. I chose to continue my studies in the Chinese University of Hong Kong.



Be a  
leader  
in our knowledge-based society.

# 圖書館及資訊學 高級文憑 Higher Diploma in LIBRARY AND INFORMATION STUDIES



Enquiries: 2809 9836 Fax: 2214 1847  
Email: mira.wong@hkuspace.hku.hk  
Programme Code: (Year 1 - 116) (Year 2 - 216)

世界現正處於全球性的資訊時代，需要具備專門知識的人才管理大量數據及資訊，以協助政府及各行業作出決策。各機構如何決定甚麼資料有用？他們如何編排資料以便隨時提取、翻閱？資料應如何整理始能符合用者需求？現代圖書館如何轉變成為充滿動力的資訊中心？這些都是圖書館及資訊學課程所教授的知識和技巧。近十年來，這學科曾經歷過令人振奮的轉變，一直至今仍是一個備受尊崇的專業。

## 課程目標及特點

本課程旨在為中五至中七學生提供專業性的資訊技術訓練，讓他們掌握「讀者及技術服務」的技巧，成為圖書館及資訊行業的人才。本課程包括各類基礎知識：組織資料的工序、圖書館館藏的保存及各種服務的推廣、多媒體設備的操作、以及向客戶提供專業資訊。

學院亦安排學生參觀資訊機構，讓他們直接了解資訊從業員的專業技巧，而問題導向學習的科目更讓學生能夠獨立學習。學生可於二、三年級時選修感興趣的學科，加強有關圖書館及資訊學領域的專門知識。

## 實習計劃

修讀期間，學院安排學生在不同類型的圖書館實習，將教室理論轉化為實際經驗。實習後，學生可累積在不同資訊機構工作的實際經驗。過往，更有學生獲實習機構聘用。

## 專業認可

學生可申請成為香港圖書館協會的學生會員，畢業後在圖書館或相關行業工作時，則可申請成為香港圖書館協會 (HKLA) 的附屬會員 (Associate Member)。

## 升學前景

獲得滿意成績的畢業生如申請就讀澳洲查爾斯德大學的圖書館及資訊科學學位課程，和悉尼科技大學的資訊管理學位課程，可獲豁免約三分之一的學分。畢業生亦將可申請入讀香港大學的資訊管理學位課程。

## 就業前景

近年來，香港已逐漸轉變為知識型社會，對具備資訊管理訓練的人才，需求日益增多。各類機構均非常重視資訊管理，本課程的畢業生可把握良機晉身圖書館及有關行業。應屆畢業生已受僱於中、小學及國際學校圖書館、大學圖書館、香港公共圖書館、出版社及其他相關機構。

The world has entered the global information age, generating huge amounts of data packed with information. Retrieving and managing that information requires specialised information skills, skills which are necessary to assist decision makers in industry and government. You will learn these types of skills in library and information studies, a respected profession that has undergone exciting transformations in the last decade.

## Programme Aims & Features

This programme will provide you with professional skills, helping you to become a productive employee in a library or other related organisations. You will also have the opportunity to experience work in libraries and other information-based organisations during work placements.

In addition, site visits provide the chance to learn first-hand information from practitioners. Elective subjects in years 2 and 3 allow you to specialise in areas of interest.

## Job Placement

Work placements in Years 2 and 3 give you the opportunity to gain first-hand experience of working in libraries and to turn classroom theory into practice. Over the course of the two placements, you will experience work in a range of information organisations. Some students have subsequently been employed by organisations where they did their placement.

## Professional Recognition

You are eligible for student membership of the Hong Kong Library Association (HKLA). Upon graduation and employment in libraries or other information organisations you are eligible to apply for associate membership of the HKLA.

## Opportunities for Further Studies

Graduates receive exemptions for one-third or more of the Bachelor of Library and Information Science requirements at Charles Sturt University (taught in Hong Kong) and the Bachelor of Arts in Communication (Information Management) at the University of Technology Sydney (taught in Australia). Students can also apply to study the Bachelor degree course of information management at the University of Hong Kong.

## Career Prospects

As Hong Kong becomes an increasingly knowledge-based society, the demand for people trained in information organisation, management and retrieval will intensify. You will be well placed to enter libraries and other information-based organisations where records management and the provision of information are critical. Graduates have already been employed in primary & secondary school libraries, international school libraries, academic libraries, HK Public Libraries, publishing companies and other related organisations.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Foundations in Library & Information Studies  
Collection Maintenance and Preservation  
Library Public Services  
Information Literacy  
Ordering and Receipt of Print and Non-Print Materials  
Bibliographic Control  
Usage and Maintenance of Multimedia Equipment  
Library Promotion, Publicity, Exhibitions and Displays

#### Year 2

Basic Reference Skills  
Ordering Serials & Electronic Materials  
Organisation of Knowledge: Introduction to Classification Schemes  
Descriptive Cataloguing  
Information Storage & Retrieval, Databases  
Subject Access: Introduction to Subject Heading Work  
User Education and Training  
Occupational Health and Safety  
Work Placement I  
Electives\*

#### Year 3

Interlibrary Lending and Co-operation  
Collection Development and Management  
Selection, Acquisition & Processing of Chinese Materials  
Cataloguing Procedures and Operations  
Information Access for User Groups  
Management Skills for Libraries  
Technology in Libraries  
Work Placement II  
Electives\*

#### \*Choice of Electives for Years 2 and 3:

Advanced Desktop Publishing for Library Technicians  
Advanced Web Page Design  
Basic Business Communication Skills  
Basic Interface Design and Web Site Building  
Business Information Sources  
Cataloguing of Audio-Visual Materials  
Data Communication Applications  
Effective Workplace Relationships  
HTML: Create Your Own Web Pages  
Information Sources on China  
Information Systems Design  
Interpersonal Skills in Client Services  
Introduction to Knowledge Management  
Libraries and Databases  
Managing Conflicts and Problem Solving  
Managing Own Work Performance and Professional Development  
Managing Workplace Change  
Programme Planning  
Records Management and Archives  
Research Sources and Strategies  
Services to Children and Young Adults  
Special Libraries  
Web Information Sources

## Student 學生 *Sharing* 感言



蘇詠旋  
So Wing Suen, Virginia

2003-04 年度  
圖書館及資訊學高級文憑畢業生  
Graduate of Higher Diploma in Library and  
Information Studies Programme in 2003-04  
現於香港大學修讀文學士學位課程  
Student of HKU BA Programme in 2004-05

完成中七課程後，雖然高考成绩不太理想，但我沒有放棄繼續升學的念頭。由於在中學時曾當學校圖書館助理，對圖書館及資訊學產生濃厚興趣，故決定報讀學院的圖書館及資訊學課程。經過三年全面的訓練，我學到豐富的圖書館資訊技術的專業知識，包括組織資料的工序、學術研究的訓練等。課程亦讓我掌握資料搜集及報告研寫方面的技巧，相比其他大學同學，讓我在學習上更得心應手。雖然大部份畢業同學在圖書館及資訊機構覓得理想工作，但我決定繼續升學。

I am a recent graduate of the Higher Diploma programme in Library and Information Studies, and on the basis of my academic results in the College, I gained admission to the University of Hong Kong's Faculty of Arts. Although my HKALE results were not satisfactory, I did not give up the idea of further studies. My experience as a student helper in my school library led to an interest in library and information studies. After the 3-year higher diploma programme, I now possess professional library and information technology skills. Though many of my classmates have joined the workforce, I have decided to continue with my formal education at HKU.



本課程的部份通用技能科目已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

Some of the generic skills subjects of this programme have been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

*"Creative individuals  
are fundamental to a successful  
economy and environment."*

*Arthur J. Cropley*

近年來，大眾對生活質素的要求日益提高，年青一代對加入設計行業亦漸趨熱衷。本學院為有志晉身設計行業的青年提供正規的美術設計課程，讓他們在技巧及創意思考兩方面均獲得充足的訓練。

### 課程目標及特點

成功的美術設計課程，必須讓學生的技巧得以提升，並不斷發揮創意。本學院的室內設計高級文憑及視像傳意高級文憑課程，為有志晉身設計行業的青年提供正規的美術設計訓練。在三年的課程中，學生不但可掌握專業而實用的設計知識，更可發展良好的人際溝通技巧，為日後入職做好充足的準備。如學生有意進一步學習有關方面的學術知識，畢業後可以報讀海外大學的學士學位課程。

### 升學前景

成績優秀而有意繼續升學的同學，可報讀英國三年制學士課程的第二年，或美國四年制學士課程的第三年。

同學如報讀英國牛津布魯士大學、京斯頓大學及桑德蘭大學學士課程，可直接入讀第二年課程。美國芝加哥藝術學院 (The School of The Art Institute of Chicago) 亦認可本課程畢業生的學歷，符合資格者可入讀該大學學位課程的第三年。

### 就業前景

畢業生具備的設計知識足以應付初級設計師的工作。

### 特別入學資格

除一般入學資格外，申請人須具備美術方面的基本能力及技巧，並須攜同美術作品參加入學面試。

# 室內設計/視像傳意 高級文憑 Higher Diploma in INTERIOR DESIGN/ VISUAL COMMUNICATION



Enquiries: 2867 8338

Fax: 2151 0720

Email: ykleung@hkuspace.hku.hk

Programme Code: (Year 1 - 113) (Year 2 - 213 / 217)

The last decade has seen a growing awareness of the role design can play in improving the quality of life in Hong Kong. This has led to an increasing demand for design knowledge and skills, especially amongst the younger generation. In response to this demand, the College offers these two programmes which aim to develop both the conceptual thinking and technical capabilities of young people who aspire to become designers.

### Programme Aims & Features

The Higher Diploma Programme in Interior Design and the Higher Diploma Programme in Visual Communication aim to provide you with a solid training in design concepts and working skills, which will enable you to enter the design profession at the end of the 3-year programme. If you want to advance academically, you can apply for admission to the undergraduate degree programmes of overseas universities on successful completion of these HD courses.

### Opportunities for Further Studies

Graduates may be admitted into Year 2 of a three-year degree programme in the U.K. or Year 3 of a four-year programme in the U.S.A.

Oxford Brookes University, Kingston University and University of Sunderland will accept qualified students into Year 2 of their BA (Hons) programmes in design. The School of The Art Institute of Chicago also recognises credits earned in our programmes; our graduates can normally enter Year 3 of their 4-year BA programme.

### Career Prospects

Graduates will possess sufficient knowledge to handle the work of junior designers.

### Special Entrance Requirements

In addition to the general entrance requirements, you should have an aptitude for art. You will be invited to attend an admissions interview with a simple portfolio of your artworks.

## 課程結構

### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of these two programmes are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

For both Interior Design and Visual Communication

History of Art 1  
Drawing  
Photography  
Creative Thinking  
History of Art 2  
Painting  
Introduction to Interior Design  
Introduction to Visual Communication

#### Year 2

##### Interior Design

History of Design  
Drafting and Rendering  
Concept Exploration  
Materials and Detailing  
Building and Interior Systems  
Computer Aided Design for Interiors 1  
Lighting  
Design Projects 1  
Graphic Design for Interiors

##### Visual Communication

History of Design  
Typography  
Computer Animation  
Digital Imaging  
Corporate Identity and Branding  
User Interface and Information Design  
Computer Illustration  
Publication Design

#### Year 3

##### Interior Design

Computer Aided Design for Interiors 2  
Furniture and Furnishings  
Design Projects 2  
Computer Aided Design for Interiors 3  
Portfolio Preparation  
Design Management & Professional Practice  
Design Projects 3

##### Visual Communication

Advertising 1  
Integrated Design Projects 1  
Interactive Multi-media Production  
Integrated Design Projects 2  
Advertising 2  
Packaging Design

## Student 學生 Sharing 感言



黎巧欣  
Lai Hau Yan, Cosette

2003-04 年度室內設計高級文憑畢業生  
Graduate of Higher Diploma in  
Interior Design Programme in 2003-04  
現任職助理室內設計師  
Currently working as an assistant interior  
designer

港大學附屬學院的「室內設計高級文憑」課程，幫助我踏出事業的第一步。畢業後不久，我便獲得本港著名設計公司聘任為助理設計師。

三年來，豐富的課程內容，不但為我們提供有系統的邏輯及思維訓練，更讓我學會了室內設計工作的兩個重要步驟——開發創意念和實際解決問題，我得以有足夠的能力應付現在的設計工作。

在課程的最後一年，學院更為畢業同學籌辦作品展覽，讓外界認識我們，並發掘我們的設計潛能。我的作品亦幸運地在這個展覽中得到現任上司的垂青，並決定聘用我。

Studying the Higher Diploma in Interior Design Programme in HKU SPACE Community College became the bridge to my career. After graduation, I have been working as an assistant designer in a famous interior design firm in Hong Kong.

At HKU SPACE Community College, I learned two important parts of interior design, namely concept development and practical problem solving. Both logical and creative ways of thinking are developed.

Besides, we also had a graduation show which was a wonderful medium to show our work to the public. My present boss interviewed me after he saw our work in the show. He said "HKU SPACE Community College provides us a good source for recruitment." I am glad I chose the right route to prepare for my profession.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

A programme for you

to build

Hong Kong and your future.

# 建築學 專業文憑 Professional Diploma in ARCHITECTURAL STUDIES



Enquiries: 2809 9876

Fax: 2214 1870

Email: ivychan@hkuspace.hku.hk

Programme Code: (Year 1 - 112) (Year 2 - 212)

建造業是香港經濟的主要支柱。在過去幾十年，香港的基礎建設、房屋建設及市區重建都有長足的發展，可見未來建造業會繼續興旺。根據2004年的統計數字顯示，僅建造業一環便已佔了本港8.3%的總就業人數，這數字還不包括其他與建築學相關的設計及房地產從業員。

中國成為世界貿易組織（WTO）成員國，加上中港落實「更緊密經貿關係的安排」（CEPA），均為有志從事建築行業的人士，開拓更多的就業機會。中國的建設業今後將更快速增長，這個絕對不容忽視的優勢，令建築學畢業生不僅可於香港工作，也可到內地各大城市一展所長，就業前景非常樂觀。

## 課程目標及特點

本課程供有志從事建築行業的學生修讀。課程目的是為學生提供有關設計、建築技術和專業實務的基本知識及技巧訓練，並為建築界及其他相關專業培訓人才，協助畢業生在建築或相關領域繼續進修。本課程部份科目會與香港大學建築系學生一起上課。

## 實習計劃

「實習」是專業訓練的重要環節，學生可從中累積寶貴的工作經驗。經過本學院挑選，學生有機會在暑假期間到本地或內地與建築業或相關機構實習。

## 專業認可

本課程的畢業生可獲香港工程監督學會豁免最後階段考試的第一部份。

## 升學前景

學生的升學前景可說相當理想。本課程不少的畢業生獲本地及海外著名的建築或設計學院取錄，且多數直接入讀學位課程的第二或第三年級\*。這些學院所屬的大學包括：

- 香港大學
- 香港中文大學
- 香港理工大學
- 新南威爾斯大學（澳洲）
- 皇家墨爾本理工大學（澳洲）
- 阿特雷德大學（澳洲）
- 墨爾本大學（澳洲）
- 昆士蘭理工大學（澳洲）
- 利物浦大學（英國）
- 曼徹斯特大學（英國）
- 紐卡素大學（英國）
- 諾定咸大學（英國）

\* 部份學生尚未完成本學院高級文憑的全部課程，即獲其中一些院校取錄為建築或設計學位課程的學生。

## 就業前景

本課程畢業生可選擇從事設計、建築業及其他相關的工作。曾聘用本課程之畢業生的機構包括香港特別行政區政府、建築事務所、室內設計公司及具規模的承建商等。

The construction sector is one of the driving forces behind Hong Kong's economy. The future looks even brighter for those who are eager to make their creative mark on this vibrant and expanding market. China's accession to the WTO and the implementation of CEPA will, undoubtedly, open up new prospects for local and non-local architectural career development.

## Programme Aims & Features

This programme is designed to give you the essential knowledge and skills related to design, building technology and professional practice. As a pre-professional graduate, you will be capable of playing a support role in the building industry and other allied professions, and of proceeding to further study in other related fields in the building disciplines. Students of this programme will have lessons with the students of HKU Department of Architecture in some modules.

## Job Placement

Practical experience is an important part of professional training. Students are selected to work as summer trainees in local or mainland architecture or other related firms.

## Professional Recognition

The Hong Kong Institute of Clerks of Works (HKICW) has granted full exemption from its Final Part I Examination for our graduates.

## Opportunities for Further Studies

The programme will also enable you to further your studies. In past years, a considerable number of graduates were accepted by leading local or overseas architecture or design schools as shown in the list below. Most were admitted directly to Year 2 or Year 3 of degree programmes\*.

- The University of Hong Kong
- The Chinese University of Hong Kong
- The Hong Kong Polytechnic University
- The University of New South Wales
- RMIT University
- The University of Adelaide
- The University of Melbourne
- Queensland University of Technology
- The University of Liverpool
- The University of Manchester
- The University of Newcastle Upon Tyne
- University of Nottingham

\* Some students who had not completed the whole programme were also admitted to architecture or design degree programmes offered by some of these universities.

## Career Prospects

Architectural Studies graduates will be able to explore opportunities in design work, the building industry and other allied professions. Examples of graduate employers are the Government of the Hong Kong SAR, architecture firms, interior design firms and contractors.

## 課程結構


### Programme Structure

In addition to Generic Skills Subjects, students of this programme are required to take the following Specialism Subjects:

#### Year 1

Environmental Design  
Principles of Building  
Basic Design 

#### Year 2

Architectural Design 1  
Contemporary Architecture & Our Cities  
Building Structures 1  
Building Construction 1  
Environmental Controls 1  
Visual Studies 1   
Architects in Practice

#### Year 3

Architectural Design 2  
Appreciation in Landscape Architecture  
Building Structures 2  
*Building Construction 2*  
Environmental Controls 2  
Visual Studies 2   
Aspects of Professional Practice#

## 特別入學資格

如欲直接入讀本課程第二年，必須符合下列的申請資格：

- 獲香港中學會考五科合格〔包括英文（課程乙）、中文及數學〕，及香港高級程度會考一科高級程度科目合格，或兩科高級補充程度科目合格，或同等學歷；或
- 持有認可大專證書或文憑；或
- 持有認可學位；或
- 年滿廿五歲並具一年相關工作經驗。

申請人可能需要攜同美術或設計作品參加入學面試。

## Special Entrance Requirements

To be eligible for direct admission to the second year of this programme, you should normally:

- have 5 HKCEE passes, including English (Syllabus B), Chinese and Maths and 1 pass at "A" level or 2 passes at "AS" level in the HKALE, or equivalent; or
- have a recognised post-secondary certificate or diploma; or
- have a recognised degree; or
- be aged 25 or above, with one year's relevant work experience.

Applicants may also be required to attend an interview, take a test, or present previous art or design work to the admissions panel.

\* 學生須於首年修讀所有通用技能科目，第二年則只須修讀英文科。

Year 1 students are required to take all generic skills subjects, while Year 2 students only take English. There are no generic skills subjects in Year 3.

# 本科目學生及香港大學建築碩士學生在2004/2005學年於香港大學一起上課。

This module was conducted at HKU with the Master of Architecture students in 2004/2005.



本科目 / 課程已被列入持續進修基金可發還款項課程名單。

This course/programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes.

## Student 學生 Sharing 感言



劉永上  
Lau Wing Sheung

2003-04 年度建築學專業文憑畢業生  
Graduate of Professional Diploma in  
Architectural Studies Programme in 2003-04  
現於香港大學修讀  
建築系文學士（建築學）二年級  
Student of HKU Bachelor of Arts  
(Architectural Studies) (Year 2) in 2004-05

我畢業後即獲香港大學建築系取錄，直接入讀文學士(建築學)二年級。跟其他很多中七畢業生一樣，我在報讀本課程前全無相關經驗。憑著毅力和信心終能完成本課程，最後更實現入讀香港大學的理想。回顧在港大附屬學院兩年的充實學習生活，深感建築學專業文憑是個很有意義的課程。它讓喜愛建築學與相關範疇的學生擁有一展抱負的機會。

After graduating from the College with a Professional Diploma in Architectural Studies, I was admitted directly to year 2 of the Bachelor of Arts (Architectural Studies) programme at the University of Hong Kong. Like many other Form 7 graduates in the Professional Diploma programme, I had had no relevant experience when I started. I believe that the programme offered by HKU SPACE Community College provides an excellent opportunity for those who love architecture and related fields.

# 課程認可及升學前景 Recognition and Progression of Studies

港大附屬學院的副學士和高級文憑學歷獲多間海外大學承認，學院畢業生可報讀該等大學的學士學位課程。

## 副學士畢業生可報讀以下50間海外大學的學士學位課程：

### 英國

- 伯明翰大學
- 城市大學
- 艾塞克斯大學
- 京斯頓大學
- 列斯特大學
- 利物浦大學
- 倫敦大學經濟及政治學院
- 倫敦大學哥爾德斯密斯學院
- 國立曼徹斯特都會大學
- 米德薩斯大學
- 龍比亞大學
- 紐卡素諾森伯蘭大學
- 諾定咸大學
- 牛津布祿士大學
- 南安普敦大學
- 聖安德魯斯大學
- 史查克萊大學
- 桑德蘭大學
- 薩里大學
- 歐斯特大學
- 約克大學

### 美國

- 加州大學洛杉磯分校
- 加州州立大學聖瑪寇斯分校
- 菲列迪克生大學
- 夏威夷大學
- 伊利諾大學芝加哥校區
- 肯薩斯大學
- 愛荷華州立科技大學
- 密支根大學第爾本分校
- 蒙大拿州立大學
- 水牛城紐約州立大學

### 加拿大

- 麥瑪斯達大學
- 麥基爾大學
- 西蒙菲莎大學
- 多倫多大學
- 維多利亞大學

### 澳洲

- 亞特雷德大學
- 查爾斯德大學
- 科廷科技大學
- 泗金大學
- 墨爾本大學
- 蒙納殊大學
- 梅鐸大學
- 新英格蘭大學
- 昆士蘭理工大學
- 昆士蘭大學
- 南澳洲大學
- 南昆士蘭大學
- 西澳洲大學
- 臥龍崗大學

The qualifications of our Associate Degree and Higher Diploma graduates have been recognised by various overseas universities for the purpose of applying for admission to their undergraduate degree programmes.

Our Associate Degree students are eligible to apply for admission to the bachelor's degree programmes offered by different universities and those listed below are the universities which have explicitly accepted our programmes:

### United Kingdom

- University of Birmingham
- City University London
- University of Essex
- Kingston University
- University of Leicester
- University of Liverpool
- London School of Economics and Political Science, University of London
- University of London - Goldsmiths College
- Manchester Metropolitan University
- Middlesex University
- Napier University
- University of Northumbria at Newcastle
- University of Nottingham
- Oxford Brookes University
- University of Southampton
- University of St. Andrews
- University of Strathclyde
- University of Sunderland
- University of Surrey
- University of Ulster
- University of York

### United States of America

- University of California - Los Angeles
- California State University San Marcos
- Fairleigh Dickinson University
- University of Hawaii
- University of Illinois at Chicago
- University of Kansas
- Iowa State University of Science and Technology
- University of Michigan - Dearborn
- Montana State University
- The State University of New York at Buffalo

### Canada

- McMaster University
- McGill University
- Simon Fraser University
- University of Toronto
- University of Victoria

### Australia

- Adelaide University
- Charles Sturt University
- Curtin University of Technology
- Deakin University
- University of Melbourne
- Monash University
- Murdoch University
- University of New England
- Queensland University of Technology
- The University of Queensland
- University of South Australia
- University of Southern Queensland
- University of Western Australia
- University of Wollongong

\* 本學院預計將來有更多大學列入名單內。

\*\* 部份海外大學的學士學位課程設有學分豁免，但需視乎學生成績及修讀科目而定。

\* More entries will be added to the list as the College continues to articulate its programmes with other universities.

\*\* Some overseas degree programmes accept credits exemption. It depends on students' own academic results and programme of study.



## 高級文憑畢業生可報讀下列海外大學相關專科的學士學位課程：

### 商業學(會計)高級文憑

- 澳洲科廷科技大學商學士(會計)學位課程

### 商業學(財務)高級文憑

- 英國龍比亞大學金融服務(榮譽)文學士學位課程

### 商業學(市場學及管理)高級文憑

### 商業學(市場學及媒體)高級文憑

### 商業學(市場營銷及廣告)高級文憑

- 澳洲科廷科技大學商學士(市場學與廣告/市場學/物流與市場學/金融與市場學)學位課程

### 企業傳訊及管理高級文憑

- 英國米德薩斯大學媒體與文化研究(榮譽)文學士學位課程
- 澳洲南澳洲大學專業及創意傳訊文學士學位課程
- 澳洲西澳洲大學文學士(傳訊研究)學位課程

### 資訊科技高級文憑

- 英國米德薩斯大學電腦網絡(榮譽)理學士學位課程
- 英國牛津布魯克大學電腦學(榮譽)理學士學位課程
- 澳洲科廷科技大學商學士學位課程
- 澳洲伊蒂斯柯溫大學傳訊學士學位課程
- 澳洲蒙納殊大學資訊科技學士學位課程
- 澳洲墨爾本大學資訊系統學士學位課程

### 室內設計高級文憑

- 英國京斯頓大學室內設計(榮譽)文學士學位課程
- 英國京斯頓大學產品及傢俱設計(榮譽)文學士學位課程
- 英國牛津布魯克大學室內建築:設計及實踐(榮譽)文學士學位課程
- 美國芝加哥藝術學院

### 圖書館及資訊學高級文憑

- 澳洲查爾斯德大學圖書館及資訊科技學士學位課程
- 澳洲悉尼科技大學傳訊學(資訊管理)文學士學位課程

### 物流及運輸營運高級文憑

- 英國哈德茲菲爾大學物流(榮譽)理學士學位課程
- 澳洲科廷科技大學商學士(物流與市場學)學位課程

### 旅遊、會展及節目管理高級文憑

- 英國史查克萊大學旅遊管理文學士學位課程
- 英國諾森伯蘭大學旅遊及旅遊業管理(榮譽)文學士學位課程
- 英國諾森伯蘭大學國際款待及旅遊業(榮譽)文學士學位課程

### 旅遊及酒店管理高級文憑

- 英國史查克萊大學酒店及款待管理文學士學位課程

### 視像傳意高級文憑

- 英國京斯頓大學平面設計(榮譽)文學士學位課程
- 英國京斯頓大學插圖及動畫(榮譽)文學士學位課程
- 英國京斯頓大學平面設計攝影(榮譽)文學士學位課程
- 美國芝加哥藝術學院

### 建築學專業文憑

- 英國牛津布魯克大學建築學(榮譽)文學士學位課程

Our Higher Diploma graduates can apply for admission to the following overseas undergraduate degree programmes in the relevant disciplines:

### Higher Diploma in Business (Accounting)

- Bachelor of Commerce (Accounting), Curtin University of Technology, Australia

### Higher Diploma in Business (Financial Services)

- Bachelor of Arts (Hons) in Financial Services, Napier University, UK

### Higher Diploma in Business (Marketing & Management)

### Higher Diploma in Business (Marketing & Media)

### Higher Diploma in Business (Sales, Marketing & Advertising)

- Bachelor of Commerce (Marketing & Advertising/ Marketing/ Logistics & Marketing/ Finance & Marketing), Curtin University of Technology, Australia

### Higher Diploma in Corporate Communications & Management

- Bachelor of Arts (Hons) in Media & Cultural Studies, Middlesex University, UK
- Bachelor of Arts in Professional and Creative Communication, University of South Australia, Australia
- Bachelor of Arts (Communication Studies), University of Western Australia, Australia

### Higher Diploma in Information Technology

- Bachelor of Science (Hons) in Computer Networks, Middlesex University, UK
- Bachelor of Science (Hons) in Computing, Oxford Brookes University, UK
- Bachelor of Commerce, Curtin University of Technology, Australia
- Bachelor of Communications, Edith Cowan University, Australia
- Bachelor of Information Technology, Monash University, Australia
- Bachelor of Information Systems, University of Melbourne, Australia

### Higher Diploma in Interior Design

- Bachelor of Arts (Hons) in Interior Design, Kingston University, UK
- Bachelor of Arts (Hons) in Product and Furniture Design, Kingston University, UK
- Bachelor of Arts (Hons) Interior Architecture: Design and Practice, Oxford Brookes University, UK
- The School of The Art Institute of Chicago, USA

### Higher Diploma in Library and Information Studies

- Bachelor of Library and Information Science, Charles Sturt University, Australia
- Bachelor of Arts in Communication (Information Management), University of Technology Sydney, Australia

### Higher Diploma in Logistics and Transport Operations

- Bachelor of Science (Hons) Logistics, The University of Huddersfield, UK
- Bachelor of Commerce (Logistics & Marketing), Curtin University of Technology, Australia

### Higher Diploma in Tourism and Events Management

- Bachelor of Arts in Tourism Management, University of Strathclyde, UK
- Bachelor of Arts (Hons) in Travel and Tourism Management, Northumbria University, UK
- Bachelor of Arts (Hons) in International Hospitality and Tourism, Northumbria University, UK

### Higher Diploma in Tourism and Hospitality Management

- Bachelor of Arts in Hotel & Hospitality Management, University of Strathclyde, UK

\* 本學院預計將有更多大學列入名單內。

## 學歷獲政府及專業團體承認

香港特區政府已正式承認副學士學歷等同高級文憑，副學士及高級文憑學歷持有人具資格投考多個政府職位，包括救護主任、二級中文主任、二級法庭傳譯主任、入境事務主任、二級系統分析/程序編製主任、海關督察、懲教主任、警務督察、消防隊長(行動組)、二級助理康樂事務經理、工業主任(懲教事務)、二級職業安全主任及警察二級翻譯主任。詳情可瀏覽公務員事務局網頁的「政府職位選錄」。

此外，許多專業機構均認可本學院頒發的高級文憑及專業文憑學歷，其中包括：

- Association for Tourism and Leisure Education (ATLAS)
- 英國特許公認會計師公會 (ACCA)
- 特許財務策劃師 (FchFP)
- 香港運輸物流學會 (CILT)
- 英國特許管理會計師公會 (CIMA)
- 英國特許市務學會 (CIM)
- 英國特許採購及供應學會 (CIPS)
- 香港工程師學會 (HKIE) #
- 香港圖書館協會 (HKLA)
- 香港物流協會 (HKLA)
- 香港牙醫管理委員會
- 香港專業會計員協會有限公司 (HKAAT)
- 香港工程監督學會 (HKICW)
- The Institute of Public Relations (IPR)
- World Tourism Organization Education Council (TedQual Certified System)

# 尚待審核



## Higher Diploma in Visual Communication

- Bachelor of Arts (Hons) in Graphic Design, Kingston University, UK
- Bachelor of Arts (Hons) in Illustration and Animation, Kingston University, UK
- Bachelor of Arts (Hons) in Photography with Graphic Design, Kingston University, UK
- The School of The Art Institute of Chicago, USA

## Professional Diploma in Architectural Studies

- Bachelor of Arts (Hons) Architecture, Oxford Brookes University, UK

\* Ongoing discussions are being held with a number of universities and more entries will be added to the list.

## Recognition by Government and Professional Bodies

The Associate Degree and Higher Diploma qualifications are accepted by the HKSAR Government and holders of these qualifications will be eligible to apply for a number of government positions, including Ambulance Officer, Chinese Language Officer II, Court Interpreter II, Immigration Officer, Analyst/Programmer II, Inspector of Customs and Excise, Officer (Correctional Services), Police Inspector, Station Officer (Operational), Assistant Leisure Services Manager II, Industrial Officer (Correctional Services), Occupational Safety Officer II, Police Translator II. You may visit the section "Job Opportunities" in the Civil Service Bureau's homepage for further information.

Our Higher Diploma and Professional Diploma qualifications are recognised by various professional bodies:

- Association for Tourism and Leisure Education (ATLAS)
- Association of Chartered Certified Accountants (ACCA)
- Chartered Financial Practitioner (FchFP)
- Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong (CILT)
- Chartered Institute of Management Accountants (CIMA)
- Chartered Institute of Marketing (CIM)
- Chartered Institute of Purchasing and Supplies (CIPS)
- Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) #
- Hong Kong Library Association (HKLA)
- Hong Kong Logistics Association (HKLA)
- The Dental Council of Hong Kong
- The Hong Kong Association of Accounting Technicians Limited (HKAAT)
- The Hong Kong Institute of Clerks of Works (HKICW)
- The Institute of Public Relations (IPR)
- World Tourism Organization Education Council (TedQual Certified System)

# Subject to review



## 國際學位課程中心 全日制銜接學士學位課程 為副學士及高級文憑畢業生提供更廣闊的升學出路

為了給本學院副學士及高級文憑畢業生提供更多升學機會，香港大學專業進修學院於 2003 年 3 月成立國際學位課程中心，該中心與多間海外著名大學（英國倫敦大學經濟及政治學院、米德薩斯大學、史查克萊大學、澳洲蒙納殊大學、科廷科技大學及西澳洲大學）合辦多個全日制銜接學位課程。本學院畢業生不必遠赴海外，可在港修讀銜接課程，取得海外大學的學士學位資格。去年，本學院有 320 名畢業生分別升讀 7 個由國際學位課程中心提供的學士學位課程。

### HKU SPACE Centre for International Degree Programmes Offers You Full-time Top-up Degree Programmes

To provide opportunities for graduates of Associate Degree and Higher Diploma programmes to further their study at degree level in Hong Kong, HKU SPACE established the Centre for International Degree Programmes (CIDP) in March 2003 to provide full-time top-up degree programmes of overseas universities. These overseas universities such as the University of London (Lead College: the London School of Economics and Political Science), Middlesex University, the University of Strathclyde, Monash University, Curtin University of Technology and the University of Western Australia, are world renowned universities. The programmes which are delivered by local and visiting teachers from overseas provide a unique opportunity for our students to cultivate a global vision. Most of the programmes are full-time with an entry level that corresponds to Year Two of the regular three-year bachelor degree programmes. They are especially suited for graduates holding Associate Degree, Higher Diploma, or equivalent qualifications. Last year, 320 graduates from our College were admitted to the 7 degree programmes provided by the Centre.

## Student 學生 *Sharing* 感言



馬亦媛  
Ma Yik Woon, Vivian

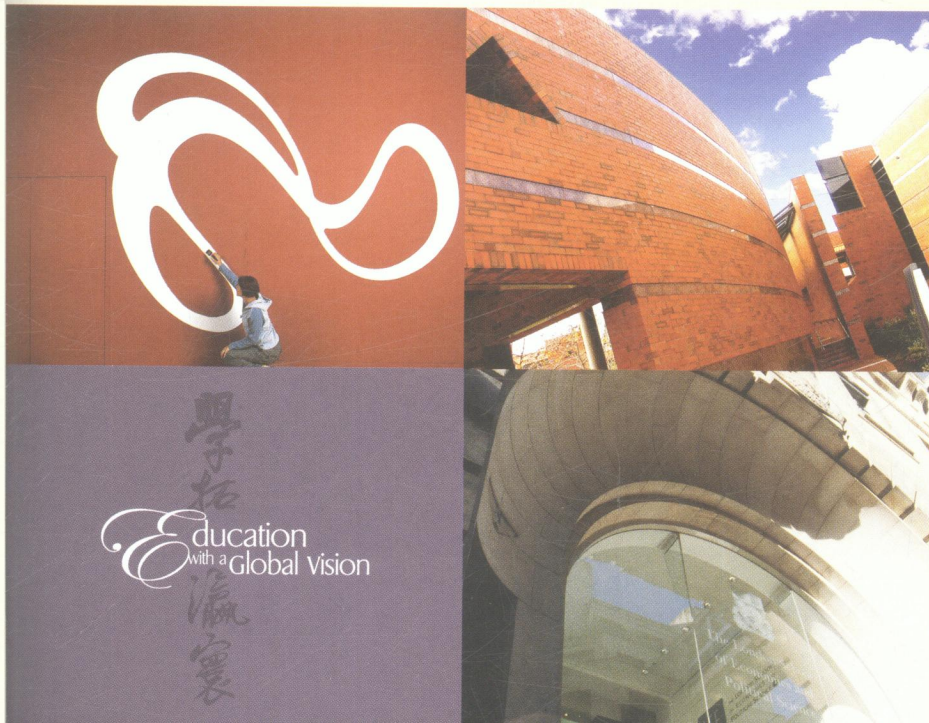
2002-03 年度文學副學士畢業生  
Graduate of Associate of Arts Programme in  
2002-03

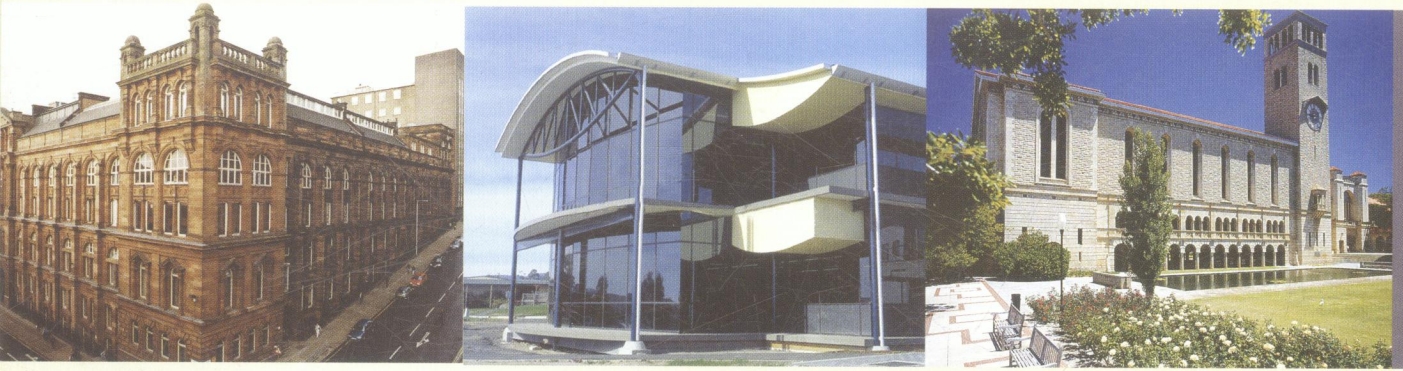
現於香港大學專業進修學院  
國際學位課程中心修讀  
BA (Hons) Media & Cultural Studies  
學位課程三年級  
Now studying BA (Hons) Media & Cultural  
Studies Year 3

高考成績公佈那天，我在網上看到成績之後，整個人都崩潰了！哭泣過後，開始收拾心情及計劃未來的出路。經過反覆思量，我選擇了港大附屬學院的副學士課程繼續升學。經過七年的中學生涯，我明白到文科並不適合我。在學院裡，我突破文理科的界限，選讀一些夢寐以求的科目，來探索未來的路向。

在修讀副學士那兩年間，我不但吸收了媒體及文化領域的知識，更廣泛接觸到心理學、社會學及有關人際關係等學科，眼界視野擴闊了不少。基於對媒體及文化的濃厚興趣，完成副學士課程後，我選擇升讀國際學位課程中心的全日制銜接學位課程。這課程不僅加深了我對現今傳媒的了解，更讓我學習到與人溝通的技巧，從專業角度分析各類題材，並認識到自己真正興趣所在。現在，我發現知識還為我在電視台中找到當記者的機會，這對我來說，還真不錯啊！

HKU SPACE Community College was an alternative way for me to further my studies after receiving unsatisfactory results in HKALE. In the years of studying in the College, I gained a lot. The experience enriched my knowledge of the media and cultural field and it gave me the invaluable opportunity to learn interesting subjects like Psychology, Sociology and Public Relations. I chose the Media and Cultural Studies Degree Programme jointly offered by HKU SPACE CIDP and Middlesex University, UK, after graduating from the College. By studying the modules of this degree programme, I now have a better understanding of media procedures and how they actually work. The knowledge I have acquired will lead me to a brighter future. It has already enabled me to get a wonderful part-time job with a reputed TV station.





本學院副學士及高級文憑畢業生可升讀下列由國際學位課程中心與海外大學合辦的全日制銜接學位課程：  
The following overseas full-time top-up degree programmes are provided by the Centre:

課程 CIDP Programmes	副學士畢業生 Associate Degree Graduates	高級文憑畢業生 Higher Diploma Graduates
英國倫敦大學經濟及政治學院 <b>University of London – LSE (UK)</b> • Bachelor of Science (Hons) Business	工商管理副學士 Associate of Business Administration	
英國米德薩斯大學 <b>Middlesex University (UK)</b> • Bachelor of Arts (Hons) Media & Cultural Studies • Bachelor of Arts (Hons) Media & Cultural Studies with Journalism and Communication # • Bachelor of Arts (Hons) Media & Cultural Studies with Publishing and Media # • Bachelor of Arts (Hons) Media & Cultural Studies with Translation #	文學副學士 Associate of Arts	企業傳訊及管理高級文憑 Higher Diploma in Corporate Communications and Management
英國史查克萊大學 <b>University of Strathclyde (UK)</b> • Bachelor of Arts in Tourism Management		旅遊、會展及節目管理高級文憑 / 旅遊及酒店管理高級文憑 Higher Diploma in Tourism and Events Management / Higher Diploma in Tourism and Hospitality Management
澳洲科廷科技大學 <b>Curtin University of Technology (Australia)</b> • Bachelor of Commerce (Accounting)	工商管理副學士 Associate of Business Administration	商業學 (會計) 高級文憑 Higher Diploma in Business (Accounting)
• Bachelor of Commerce (Logistics & Marketing)	工商管理副學士 Associate of Business Administration	物流及運輸營運高級文憑 Higher Diploma in Logistics and Transport Operations
• Bachelor of Commerce (Marketing & Advertising)	工商管理副學士 Associate of Business Administration	商業學 (市場學及管理) 高級文憑 / 商業學 (市場學及媒體) 高級文憑 / 商業學 (市場營銷及廣告) 高級文憑 Higher Diploma in Business (Marketing & Management) / (Marketing & Media) / (Sales, Marketing & Advertising)
澳洲西澳洲大學 <b>The University of Western Australia (Australia)</b> • Bachelor of Arts (Communication Studies)	文學副學士 Associate of Arts	企業傳訊及管理高級文憑 Higher Diploma in Corporate Communications and Management
澳洲蒙納殊大學 <b>Monash University (Australia)</b> • Bachelor of Information Technology	應用科學副學士 (資訊科技) Associate of Applied Science in Information Technology	資訊科技高級文憑 Higher Diploma in Information Technology

# 尚待審批 Subject to approval

備註：除上列課程的畢業生外，本學院其他副學士及高級文憑畢業生，若符合個別課程的入學資格，亦可申請報讀。  
有關個別課程資料，請瀏覽國際學位課程中心網頁 <http://hkuspace.hku.hk/cidp/> 或致電 2910 7555 查詢。

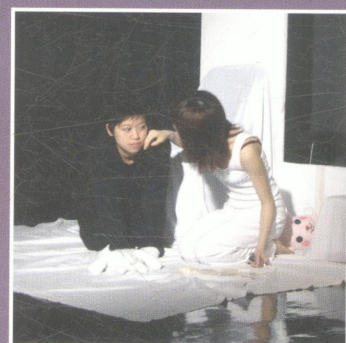
Note: Apart from the above listed programmes, graduates of other Associate Degree and Higher Diploma programmes can also apply for admission if they meet the entrance requirements of individual programmes.  
For further information, you may visit the website of the Centre at <http://hkuspace.hku.hk/cidp/> or contact its office directly at 2910 7555.

A group of five students are gathered around a table in a library. They are smiling and looking at several open books and papers on the table. The background shows bookshelves filled with books. A dark purple rectangular box is overlaid on the right side of the image, containing the text in Chinese and English.

校園生活、學習設施及學生服務  
Student Life,  
Learning Facilities &  
Student Services

在港大附屬學院，您可以體驗豐富多姿的校園生活。

At the **Community College**,  
you can experience an **exciting student life.**



學院為您提供優良的學習環境及支援服務，讓學習更得心應手。

We provide you with an **excellent learning environment**  
supported by learning facilities and counselling services.

## 學生活動

為達致「全人教育」的教育目標，學院鼓勵同學積極參與不同類型的課外活動。學生可以藉參與各項的課外活動，如歌唱比賽、運動會、開放日，發揮自己的潛能，增加個人經驗，令校園生活更充實、有趣。

## 學生會

港大附屬學院學生會於2002年成立，宗旨是為同學謀取福利，向同學推廣社會、文化、體育及學術活動，同時亦充當學院與同學之間的重要橋樑。除了協調二十七個不同類型的學會外，學生會亦會與其他院校合作，籌辦聯校活動。詳情可瀏覽學生會網頁或參閱相關小冊子。

## 學生大使計劃

學院會挑選品學兼優的學生，委任他們為「學生大使」，為學院及同學服務。成為學生大使後，他們會擔任「學生領袖」的角色，協助學院舉辦大型活動，及向外界推廣學院的形象。「學生大使計劃」讓學生在課堂學習之餘，培養自信，訓練領袖才能和表達技巧。

## 師友計劃

師友計劃推行目的是讓有志自我提升的學生，在社會才俊指導下，激發內在潛能，發展自我。學院每年均邀請社會各界知名人士參與計劃，擔任學生的「啟蒙導師」。本年度的師友計劃邀請超過一百二十位社會知名人士擔任啟蒙導師，當中包括「香港十大傑出青年」的成員和來自醫學界、法律界、工程界、教育界、銀行界、政界等不同範疇的專業人士。在啟蒙導師的指導下，學生可擴闊視野，提升學習層次。



## 香港大學世界聯繫網 — 中國計劃

香港大學與北京大學、清華大學、復旦大學、南京大學、西北政法學院以及其他城市的著名大學合辦不同類型的暑期學生交流活動，本學院的學生也將與香港大學的學生一同參加本計劃。本計劃每年均為學生提供別具特色的課程，讓學生在交流活動中，汲取豐富有趣的知識，體驗愉快學習的方式。



## 校友會

港大附屬學院校友會於2003年10月正式成立，目的是建立及延續學生與學院的聯繫。所有曾在本院修讀副學士或高級文憑課程的學生，將自動成為校友會的成員。校友可藉由校友會網頁、網上通訊及出席校友會的活動，與母校保持密切聯繫，瞭解學院的最新發展。

### Student Activities

The College encourages students to participate in extra-curricular activities, another aspect of whole-person education. By taking part in different student activities such as the Singing Contest, the Athletics Meet and Open Days, you will gain more social experience and enrich your college life.

### Students' Union

All College students in both the Associate Degree and Higher Diploma programmes are members of the Community College Students' Union (CCSU). The Students' Union is run by a student executive committee that is elected annually in October. The Union provides a range of activities and services which is expanding continuously and also provides an avenue of communication with the college. The Union is responsible for the coordination of all student clubs and societies of which there are currently 27, representing a wide range of sports and interests. The Union maintains links with other Colleges in Hong Kong and helps organise joint activities for the benefit of its members. Further details of Union activities can be obtained from their website and other publications.

### Student Ambassadors Scheme

The Student Ambassadors Scheme consists of a group of outstanding students dedicated to serving the College and their fellow students. As a Student Ambassador, you assume the role of student leader and ambassador to help in major College functions and public events. Most importantly, you act as role model for your peers. By serving in these capacities, you have the opportunity to increase your confidence and develop your leadership and communication skills.

### Mentorship Programme

The Mentorship Programme was launched to provide students with the necessary support, guidance and information to maximise their potential. This is an invaluable opportunity for students to develop an ongoing mentoring relationship with prestigious members of our society. This undertaking is not only a rare and valuable personal experience but also a significant adjunct to academic training because it fosters students' character development.

### HKU-Worldwide: China Programme

In the summer, the University of Hong Kong organises a number of programmes for students to visit prominent universities in China, such as Beijing University, Tsinghua University, Fudan University, Nanjing University, and the Northwest Institute of Political Science and Law. Each of these universities has a special theme to offer. Students will gain fruitful and interesting experiences from these programmes.

### Alumni

Your relationship with the College does not necessarily end when you have completed your studies, received your qualification and left the College. Not only will you have access to a network of former Community College students, but through our Alumni Association you will also be able to keep in touch with the friends you made here and also with developments at the College. As an alumnus, you will automatically be added to our alumni database and will receive invitations to events, and keep up to date with the latest news online by visiting the alumni website at <http://hkuspace.hku.hk/eng/ccalumni/>.





# 學習設施及學生服務

## Learning Facilities & Student Services

### 圖書館設施

學生可享用香港大學的圖書館設施，當中包括一個主圖書館及六個支館。各圖書館藏書量非常豐富，超過二百萬冊的印刷書籍及刊物，逾三萬八千種期刊，約三萬九千項視聽資料，以及超過一百二十萬種微縮底片儲存的資料，為學生提供資訊支援，有利學習。

### 網上學習系統

為切合資訊科技的廣泛應用，本學院特別引入由香港大學專業進修學院發展的網上學習系統 - “SOUL” (SPACE On-line Universal Learning)，為導師和學生提供網上教學及學習支援。除了提供基本的學習支援，如網內通訊、模擬會議室、下載課程資料及網上遞交習作外，還包括聰明導師 (Smart Tutor)、課程內容工程 (Content Engineering)、概念工程 (Concept Engineering) 和電子課程加密轉換 (e-Course Exchange) 四項重要功能。學生可運用這個既全面而又操作簡易的網上學習系統與同學及講師學習、溝通。

### 多媒體英語自學中心

本學院設有多媒體英語自學中心，學生可以藉自學方式提升自己的英語水平。自學中心的英語學習資源非常豐富，照顧學生不同程度的學習需要。中心內設置先進的影視器材，幫助學生以多媒體教材自學英語，提升英語能力。本學院又設立「英語講場」，學生可以跟講師在輕鬆的環境下用英語暢談生活趣事，交流學習心得；加上學院講師每周均在講場舉辦各類活動，學生的英語能力自然更上層樓。

### 電腦室及電腦站台

為配合學習上的需要，學院在各教學中心內設有電腦室及電腦站台，為學生提供強大技術支援。所有電腦均接駁互聯網及內置各種常用電腦軟件。學生也可使用「電腦站台」的設施，藉互聯網掌握世界各地的最新資訊或搜集所需資料，提升學習效果。

### 特別設施

為配合美術設計課程及建築學課程的教學需要，本學院特設美術工作室、建築工作室、演藝室等，為學生提供優良的學習環境。本學院也積極提升教學設備質素，務求學生在學院完善的支援下，取得最佳的學習成果。

### 體育設施

體育課程是全人教育的一環，學院為學生提供不同類型的體育課程，讓學生得到全面發展。所有體育課程均由香港大學體育部開辦，並由專業導師教授。此外，學生可使用香港大學的體育設施，自行鍛鍊，使身心得以平衡發展。

### 學生輔導及個人發展服務

設立學生輔導及個人發展服務的目的，是為學生的學習及個人問題提供專業輔導，並協助學生了解本身的能力和個性，以助他們計劃升學或就業路向。服務小組由五位專業的輔導主任組成，每位成員均具備專業資格，輔導經驗豐富，學生可與輔導主任討論在學習或個人生活上遇到的種種問題。

服務小組每年都舉辦一連串有關升學及就業的講座，並邀請海外大學人士擔任主講嘉賓；並會舉辦不同主題的工作坊，如報讀大學的要訣、面試技巧、就業準備，以及籌辦本地或海外實習計劃。另外，服務小組亦為學生提供個人發展活動，包括義工訓練、個人效能訓練。

學院設有升學就業資源閣，閣內存放本地各大專院校及部份海外大學的入學資料，本港各行業入職資料，和有關升學、就業、面試技巧及求職要訣等書籍，供學生借閱，讓學生為將來升學或就業作好準備。

### 導師關顧計劃及朋輩關顧計劃

學院為幫助學生融入學院生活，克服學習上的困難，特別推行「導師關顧計劃」。學院為每位新生編配一位學院導師輔導，導師會為學生提供指導，協助學生解決問題。

「朋輩關顧計劃」設立的目的，則是鼓勵學生建立友儕間的互助精神，與同輩分享經驗和知識。這個計劃讓學生可為其他同學服務，學院也會安排一連串與輔導有關的基本訓練，讓學生學習鼓勵朋輩，訓練聆聽、回應、解決問題等技巧。

### Library Facilities

Libraries are an essential part of academic life. You have direct access to the University of Hong Kong's library resources. The HKU Libraries consist of the Main Library and six specialised branch libraries. The Libraries have a total stock of over 2 million printed volumes, over 38,000 active periodical titles, around 39,000 titles of audio-visual materials, and over 1.2 million microform items.

### Online Learning Facilities

In view of the rapid advances in information technology and electronic information, the College has incorporated e-learning into teaching and learning. This delivers all the benefits of the electronic age. SOUL is a total e-learning solution developed by HKU SPACE. The SOUL mission is to make use of the latest technology to provide teaching and learning support to teachers and students.

### Multi-media English Learning Centre

The Multimedia English Learning Centre (MELC) and other English learning centres have been established to provide you with better facilities to practise and improve your English. MELC is equipped with a variety of levels of English materials and up-to-date audio-visual and computer equipment.

You can select suitable materials from a computer catalogue, check the items out from the counter, and practise on your own in the individual booths provided. There is also an English activity area where lecturers and students can gather together in an informal atmosphere to practise English.

### Computer Laboratories and Cyberstations

The College is equipped with a wide range of information technology services designed to support all teaching and learning activities. The IT facilities and services include state-of-the-art computer laboratories and cyberstations. All computers offer Internet access and are installed with a wide range of software packages for student use.

### Special Facilities

The College is continuously upgrading its facilities to provide the best learning environment for students. Special facilities such as a Theatrical Studio, an Art and Design Studio and an Architectural Studio have been set up for special classes and programmes.

### Sports Facilities

Physical education is a part of whole-person education. You can enjoy the facilities provided by the Institute of Human Performance of the University of Hong Kong. Each student will join a coached sports programme in one of the semesters as assigned.

### Student Development and Counselling Services

The Student Development and Counselling Services aim to help you adapt to College life and to overcome difficulties in life and in learning. You will have the opportunity to gain a better understanding of yourself, as well as to identify and develop your potential. Our professional counsellors also assist students in formulating plans for further studies and career development.

In addition to organising talks on education opportunities, workshops on university application and interview skills, we also organise local and overseas internship programmes. Our Education and Career Resources Corner contains useful resources on further studies, career development, application skills, personal life planning and goal setting. You can make use of this self-help service to assist you in formulating future plans.

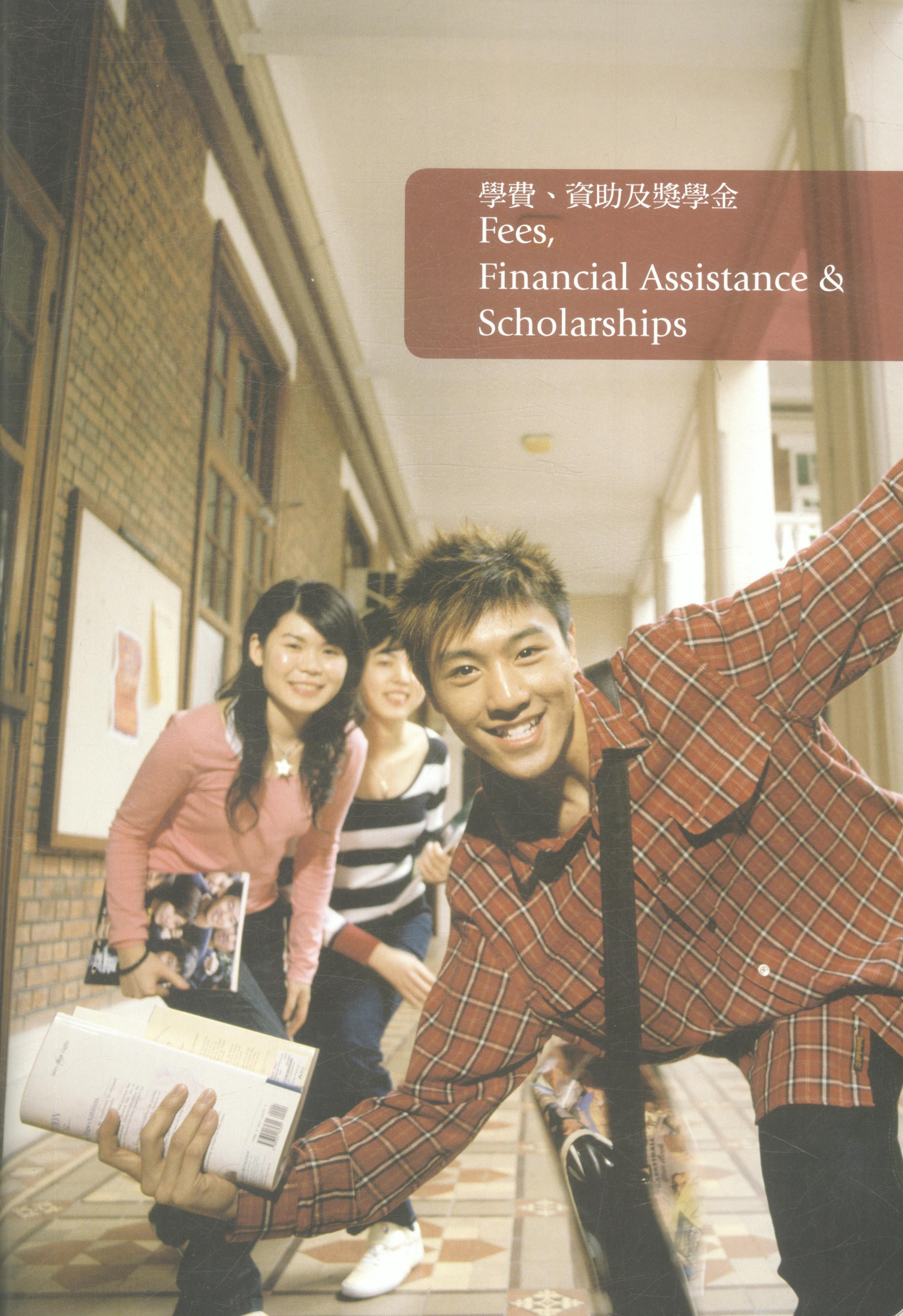
Our Counsellors are professional psychologists and social workers. You can talk to them whenever you need help and guidance. We offer Personal Development Workshops, and through these intensive workshops, you can explore your personal potential as well as develop a variety of life skills, including study skills, personal effectiveness, teamwork, leadership, and stress management.

### Personal Tutoring Scheme and Peer Advisors Scheme

The Personal Tutoring Scheme and the Peer Advisors Scheme offer different avenues of support for students. In the Personal Tutoring Scheme, all new students are assigned a College Advisor to help them adapt to the College environment. You are welcome to approach your College Advisor for guidance and advice on matters related to your studies in this College.

Peer Advisors, on the other hand, are students who have been selected to help their fellow students with their personal and academic concerns by sharing their experience, knowledge, skills and resourcefulness. This scheme provides peer advisors with the opportunity to contribute to the College on a voluntary basis as well as the opportunity to learn basic counselling skills such as giving encouragement, listening, responding, and problem-solving.

學費、資助及獎學金  
Fees,  
Financial Assistance &  
Scholarships



學費、資助及獎學金

Fees, Financial Assistance &  
Scholarships

# 學費及其他費用 Tuition and Other Fees

二零零五至二零零六年度的學費如下：

The tuition fees for the academic year 2005-06 are as follows:

副學士課程 Associate Degree Programmes	年級 Year	學費 Tuition Fee
副學士先修課程 (一年制) Pre-Associate Degree Programme (1-year)		HK\$39,000
副學士課程 Associate of	第一年 Year 1	HK\$45,000
文學 Arts	第二年 Year 2	HK\$47,000
文學 (法律學) Arts in Legal Studies		
工商管理 Business Administration		
資訊科技 Applied Science in Information Technology		
生命科學 Applied Science in Life Science		
物理科學 Applied Science in Physical Science		
高級文憑課程 Higher Diploma Programmes	年級 Year	學費 Tuition Fee
建築學專業文憑	第一年 Year 1	HK\$39,000
Professional Diploma in Architectural Studies	第二年 Year 2	HK\$45,000
	第三年 Year 3	HK\$48,000
高級文憑 Higher Diploma in		
商業學 (會計) Business (Accounting)	第一年 Year 1	HK\$39,000
商業學 (財務) Business (Financial Services)	第二年 Year 2	HK\$43,000
商業學 (市場學及管理) Business (Marketing and Management)	第三年 Year 3	HK\$46,000
商業學 (市場學及媒體) Business (Marketing and Media)		
商業學 (市場營銷及廣告) Business (Sales, Marketing and Advertising)		
中醫學 Chinese Medicine*		
企業傳訊及管理 Corporate Communications and Management		
資訊科技 Information Technology		
室內設計 Interior Design		
圖書館及資訊學 Library and Information Studies		
物流及運輸營運 Logistics and Transport Operations		
視像傳意 Visual Communication		
牙科衛生護理高級文憑 Higher Diploma in Dental Hygiene	第一年 Year 1	HK\$48,800
	第二年 Year 2	HK\$48,800
中藥藥劑學高級文憑 Higher Diploma in Pharmacy (Chinese Medicines)*	第一年 Year 1	HK\$43,000
旅遊、會展及節目管理高級文憑 Higher Diploma in Tourism and Events Management	第二年 Year 2	HK\$46,000
旅遊及酒店管理高級文憑 Higher Diploma in Tourism and Hospitality Management		

\*尚待審批 Subject to approval

學院每年會因應情況調整學費，學生須按所屬級別，繳交新訂定的學費。學費每年分兩期繳交，並須於新學期開課前繳付。

## 其他費用

學生入學時必須繳付港幣500元的「保證金」。保證金如未被扣除，金額會撥作該學生畢業費用，或於該學生中途離校時退回。

學生另須繳付港幣90元的學生會年費，年費或會按年調整。

All fees are paid annually in two instalments and are subject to annual revision. On proceeding to the next level of study, students are required to pay the tuition fees prescribed for the corresponding academic year.

## Other Fees

All new students are required to pay a deposit of HK\$500, known as "caution money". If there are no claims against the caution money, it will be used to pay their graduation fee upon graduation, or will be refunded if they leave the College before graduation.

All students are members of the Students' Union and are required to pay a membership fee of \$90 per annum. These fees may be revised upwards.

# 學費資助 Financial Assistance

## 學生資助

政府為有經濟困難的學生提供下列兩項資助及貸款計劃：

- 專上學生資助計劃
- 專上學生免入息審查貸款計劃

有關資助及貸款詳情，學生可以直接向學生資助辦事處查詢：

地址：九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署11樓

電話：2150 6222

網址：<http://www.info.gov.hk/sfaa/>



持續進修基金  
Continuing Education Fund

## 持續進修基金

政府特別設立五十億元的持續進修基金，資助有志進修人士修讀持續教育課程。成功申請者若修畢整個課程，可獲發還百分之八十的學費，最高減免額為港幣一萬元。

本學院副學士課程及高級文憑課程的部份課程 / 科目已於2002年11月起陸續列入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。課程 / 科目名單可瀏覽學院網頁<http://hkuspace.hku.hk/cc/>。

申請詳情，可直接向持續進修基金辦事處查詢：

地址：新界葵涌興芳道166-174號葵興政府合署9樓916室

電話：3142 2277

網址：<http://www.info.gov.hk/sfaa/cef>

## 學生工讀計劃

本計劃旨在讓有經濟需要的學生利用課餘時間及假期，為香港大學專業進修學院工作。成績良好的學生如經濟上需要幫助，可向本學院申請。學生可透過此計劃獲得寶貴的工作經驗和所需技能。

## Grants/Loan

If students need financial assistance for their studies at the College, two government financial assistance schemes are available:

- Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students
- Non-means Tested Loan Scheme for Post-secondary Students

Students wishing to obtain further details of these government grants/loans should contact the Government Student Financial Assistance Agency directly at:

Address: 11/F, Cheung Sha Wan Government Offices,  
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon

Tel. No.: 2150 6222

Website: <http://www.info.gov.hk/sfaa/>



持續進修基金  
Continuing Education Fund

## Continuing Education Fund

The Government has set up a HK\$5 billion Continuing Education Fund (CEF) to support and subsidise Hong Kong people aspiring to pursue continuing education and training. Eligible applicants will be reimbursed 80% of their fees, subject to a maximum sum of HK\$10,000, on successful completion of a course included in the list of reimbursable programmes or of any course(s) forming part of such a programme.

Since November 2002, a range of courses/programmes pertaining to Associate Degree programmes and Higher Diploma programmes has been included in the CEF list of reimbursable courses. Eligible students should submit their applications before the commencement of the course. For the list of reimbursable courses, please visit the College website at <http://hkuspace.hku.hk/cc/>.

Students can also contact the Office of the Continuing Education Fund at:

Address: Room 916, 9/F., Kwai Hing Government Offices,  
166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories

Tel. No.: 3142 2277

Website: <http://www.info.gov.hk/sfaa/cef>

## Studentships Scheme

This scheme is intended to help students with good academic results and the need for financial assistance by providing part-time work opportunities within HKU SPACE. Selected students will perform services during term time or vacations. Through the scheme, students can develop the skills and experience required in the workplace.

# 獎學金及獎勵計劃 Scholarships & Awards

為鼓勵學生爭取最佳成績，學院現時設立六項獎學金：

**陳達輝獎學金** — 每年頒予成績最優秀的副學士畢業生，資助該名傑出畢業生修讀英國伯明翰大學學士學位課程二年級。獎學金金額為每年一萬英鎊，為期兩年。

**陳達輝英文獎學金** — 頒發予英文成績優秀的文學副學士畢業生，資助該名畢業生修讀香港大學文學士學位課程二年級（主修英語或英語及語言）。獎學金金額為每年港幣五萬元，為期兩年。



2004-06年度陳達輝英文獎學金得獎學生余國樑同學從陳達輝紀念基金信託人李仲賢醫生手中領取獎項。  
Yu Quo Leung, graduate of the Associate of Arts programme received the Chan Tat Chee Scholarship in English from the Trustee of the Chan Tat Chee Memorial Fund, Dr. Peter Lee.

**龍比亞大學獎學金（英國）** — 由該大學獎學金基金頒發，資助成績優異的副學士或高級文憑學生修畢該大學學士學位課程，獎學金金額為全年學費或每年七千英鎊，為期可長達四年。

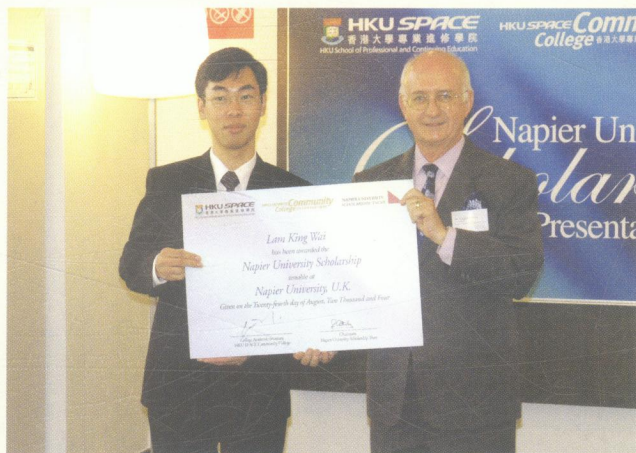
**黃文傑獎學金** — 由黃文傑先生捐贈港幣一百萬元成立，頒予成功入讀香港大學學士學位課程，並在大學考獲優異成績的副學士或高級文憑學生。獎學金金額為港幣四萬五千元。

**香港工商專業界人士獎學金** — 香港大學專業進修學院校友會副會長簡福飴先生與友人捐出港幣三十萬成立此獎學金，頒予需補助之被錄取入讀香港大學學士學位課程之副學士及高級文憑學生。

**港大附屬學院獎學金** — 頒予成績卓越及有經濟需要的副學士及高級文憑學生。

學院另設立下列獎項頒予考獲優異成績或為學院 / 同學作出傑出服務的同學，以讚揚他們的努力：

- 學術卓越獎
- 校長榮譽錄
- 傑出服務獎



資訊科技高級文憑二年級學生林景威同學從龍比亞大學獎學金信託基金會主席 George Catherley 先生手中領取獎項。  
Lam King Wai, year 2 student of Higher Diploma in Information Technology programme received the Napier University Scholarship from Chairman of Napier University Scholarship Trust Mr. George Catherley.

In order to encourage students to excel in their studies, the following scholarships are currently offered by the College:

**The Chan Tat Chee Scholarship** - This scholarship is awarded annually to the best Associate Degree graduate to enable him/her to progress to the second year of an undergraduate degree programme at the University of Birmingham. The value of the scholarship is £10,000 annually for two years.

**The Chan Tat Chee Scholarship in English** - This scholarship is awarded to the Associate Degree graduate who achieves excellent English results in the Associate of Arts programme. The award recipient is enabled to progress to the second year of the Bachelor of Arts degree programme at the University of Hong Kong majoring in English or taking a double major in English and Linguistics. The value of the scholarship is HK\$50,000 annually for two years.

**The Napier University Scholarship** - The scholarship is awarded by the Napier University Scholarship Trust to students of the Community College with outstanding academic results and financial need. The value of the scholarship covers full tuition fees or £7,000 whichever is lower per student annually for up to four years.

**The Wong Man Kit Scholarship** - Mr. Wong has donated HK\$1 million for the establishment of a scholarship which is awarded to a student who is admitted to a degree programme at the University of Hong Kong and achieves excellent academic results in the university. The value of the scholarship is HK\$45,000.

**Scholarship from a Group of Hong Kong Businessmen, Industrialists and Professionals** - Mr. Kan Fook Yee, Deputy President of HKU SPACE ALUMNI and his friends donated three hundred thousand Hong Kong dollars to set up the scholarship. The scholarship is awarded to graduates or students of the Community College who require financial assistance to continue their undergraduate degree programmes at the University of Hong Kong.

**HKU SPACE Community College Scholarships** - The scholarships are awarded to students of the Community College with financial need and excellent academic results in various disciplines.

### Awards and Prizes

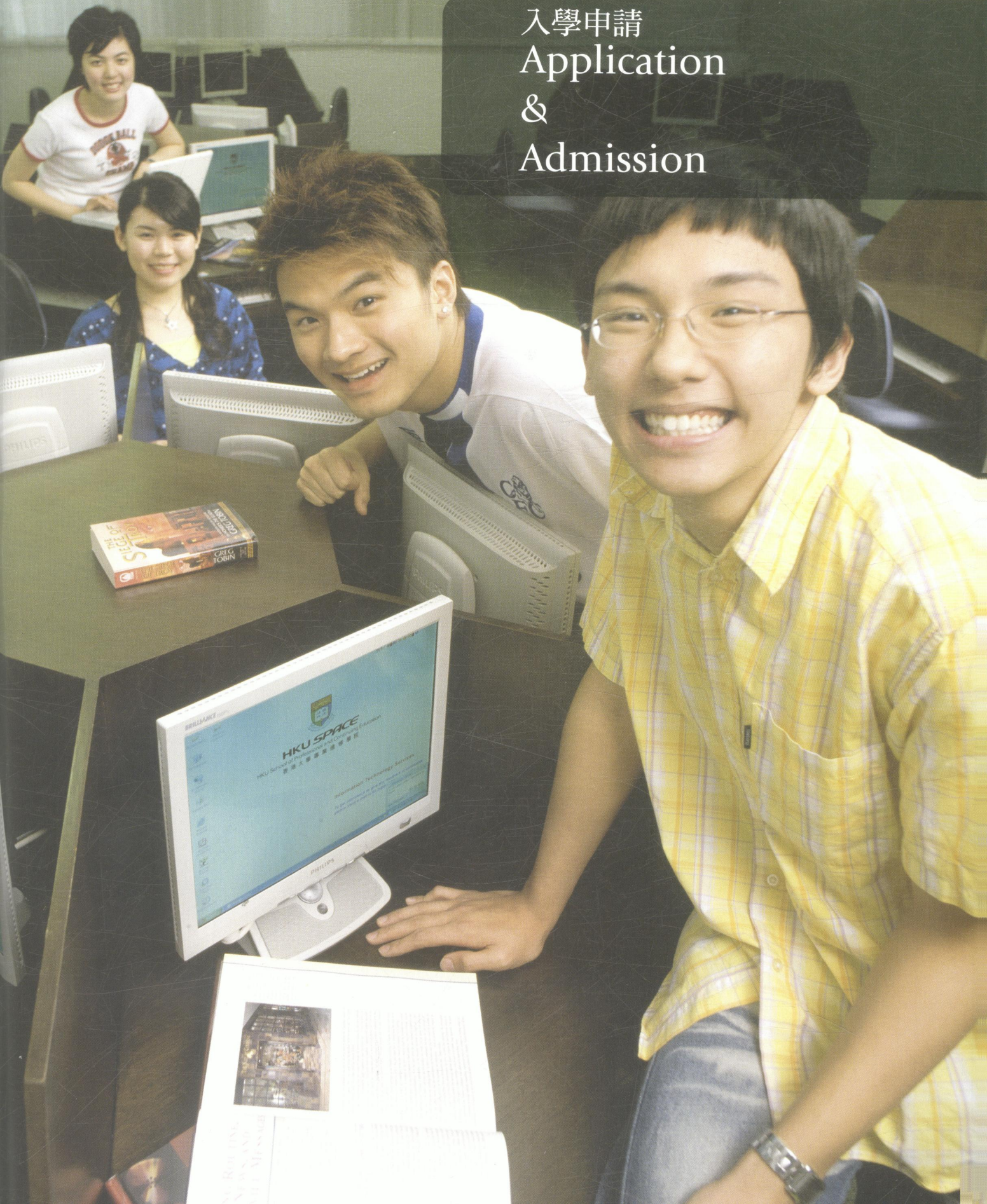
Through the generous support of individuals and organisations in Hong Kong, awards and prizes listed below are awarded to students of the College who achieve excellent academic results in various disciplines or provide outstanding service to the College:

- Academic Excellence Award
- Principal's Honours List
- Outstanding Service Award





入學申請  
Application  
&  
Admission



入學申請

Application & Admission

# 入學申請 Application and Admission

## 最低入學資格

申請人必須符合以下最低入學資格，及個別課程的入學要求。

### 副學士先修課程

- 香港中學會考五科合格（包括英文及中文），或同等學歷；或
- 完成毅進課程，並獲滿意成績。

### 副學士課程

- 香港中學會考五科合格（包括英文及中文）及香港高級程度會考一科高級程度科目合格，或兩科高級補充程度科目合格，或同等學歷；或
- 完成副學士先修課程。
- 申請入讀文學副學士（法律學）者，須於香港中學會考英文科考獲 D 級或以上成績，或於香港高級補充程度英語運用科考獲 E 級或以上成績，或同等學歷。
- 申請入讀應用科學（生命科學）者，須曾修讀香港高級程度或高級補充程度生物及化學科目，或同等學歷。
- 申請入讀應用科學（物理科學）者，須曾修讀香港高級程度或高級補充程度物理、化學、純數、數學及統計學其中兩科，或同等學歷。

### 直接報讀第二年課程

申請人如符合以下學歷，可直接報讀相關的副學士課程第二年：

- 香港高級程度會考最少兩科高級程度科目考獲優異成績；或
- 持有認可大專文憑，或同等學歷。

如申請人的香港高級程度會考成績未能符合副學士課程入學資格，可申請入讀副學士先修課程。

### 高級文憑課程

#### 三年制高級文憑課程

申請入讀第一年（<sup>△</sup>不適用於中醫學高級文憑課程）

- 香港中學會考五科合格（包括英文及中文），或同等學歷；或
- 完成毅進課程，並獲滿意成績。
- 申請入讀建築學專業文憑課程者，須同時取得香港中學會考數學科合格成績。

<sup>△</sup>報讀中醫學高級文憑課程第一年者，須符合兩年制高級文憑課程的入學資格。

#### 直接報讀第二年

申請人如符合以下學歷，可報讀部份三年制高級文憑課程第二年：

- 香港中學會考五科合格（包括英文及中文）及香港高級程度會考

一科高級程度科目合格，或兩科高級補充程度科目合格，或同等學歷；或

- 完成副學士先修課程；或
- 持有認可大專證書或文憑。
- 如欲申請直接入讀商業學（會計）高級文憑課程第二年，申請人最好還考獲其他公開考試的會計科目合格成績。

如申請人的香港高級程度會考成績未能符合高級文憑課程第二年入學資格，可申請入讀第一年。

#### 兩年制高級文憑課程

- 香港中學會考五科合格（包括英文及中文）及香港高級程度會考一科高級程度科目合格，或兩科高級補充程度科目合格，或同等學歷；或
- 完成副學士先修課程；或
- 持有認可大專證書或文憑。
- 如欲申報入讀牙科衛生護理高級文憑，申請人還須符合以下入學資格：
  - 年齡須達十八歲或以上；
  - 身體健康；
  - 能書寫及操流利粵語和英語；
  - 香港中學會考還考獲一門科學科目（生物學或人類生物學更佳）合格。
  - 申請人如具香港中學會考五科合格，並具牙科手術助理員工作經驗或持有牙科手術助理員證書，將獲個別考慮，唯申請人必須對牙齒衛生行業有充分認識及願意投身這個專業。

## 成人學生

申請人如未能符合最低入學資格，但年滿二十一歲並具相關工作經驗，亦可申請。

## 殘障人士

殘障人士請於報名表上詳述身體情況，有關資料有助本學院瞭解申請人的需要，並盡量提供協助。

## 申請手續

有興趣人士可於下列教學中心索取報名表格：

- **金鐘教學中心**  
香港金鐘夏慤道 18 號海富中心 3 樓
- **灣仔教學中心**  
香港灣仔港灣道 28 號灣景中心 3 樓
- **北角教學中心**  
香港北角英皇道 250 號北角城中心 14 樓
- **港島東分校**  
香港北角英皇道 494 號 2 樓
- **尖沙咀教學中心**  
九龍尖沙咀柯士甸路 22-26 號 A 好兆年行地下
- **香港大學本部**  
香港薄扶林道香港大學徐展堂樓 3 樓 304 室

報名表也可於本學院網頁下載 <http://hkuspace.hku.hk/cc/>。本學院亦接受網上報名，申請人可登入學院網頁辦理申請手續。

申請人如欲同時報讀副學士課程及高級文憑課程，請分別填妥有關課程的申請表。每份申請表須繳付報名費港幣200元正。申請人如同時報讀副學士及高級文憑兩個課程，並同獲錄取，必須二擇其一。

申請人可於報名表上報讀最多兩個課程，並且選擇第一、第二志願。成功的申請者只會被一個課程錄取。所錄取的課程如因收生人數或一些不可預見的問題而取消，申請人可獲保證入讀第二志願課程\*，惟須符合該課程的最低入學要求。（\*不適用於牙科衛生護理高級文憑課程）

申請人須將填妥的表格連同報名費及下列文件，一併交回香港大學專業進修學院的教學中心：

- 報名費200元正
- 香港身份證或護照副本
- 學歷證明副本

如以郵寄方式遞交申請表，劃線支票或銀行本票抬頭請書「香港大學專業進修學院」。請勿郵寄現金。

學院建議報考2005年香港中學會考或香港高級程度會考的考生，盡早遞交申請表。待有關公開考試的成績公佈後，申請人請帶同成績副本，親身前往本學院辦理後補資料手續：

香港金鐘道95號統一中心16樓A1



## 面試

申請人或需要參加面試或筆試。

## 申請結果

不論錄取與否，申請人均會獲悉申請結果。申請人除非接獲本學院通知落選，否則仍有機會獲得取錄。

### 成績優異申請者 可獲「入學獎學金」

在中學會考/高級程度會考中考獲優良成績的申請者，若成功入讀港大附屬學院的副學士先修、副學士或高級文憑課程，有機會獲頒獎學金。申請詳情可留意學院日後公佈。

## Minimum Entrance Requirements

Applicants must meet the minimum requirements specified on this page, as well as specific entrance requirements set out for individual programmes.

### Pre-Associate Degree Programme

- Five passes in the HKCEE (including English and Chinese), or equivalent; or
- Have completed the Project Yi Jin with satisfactory results.

### Associate Degree Programmes

- Five passes in the HKCEE (including English and Chinese); and a pass in one AL subject or two AS subjects in the HKALE, or equivalent; or
- Have a recognised Pre-Associate Degree.
- For Associate of Arts in Legal Studies, you are also required to obtain Grade D or above in HKCEE English or Grade E or above in HKASL Use of English, or equivalent.
- For Associate of Applied Science in Life Science, you are also required to have taken AL/AS Biology and Chemistry, or equivalent.
- For Associate of Applied Science in Physical Science, you are also required to have taken any two of the following AL/AS subjects: Physics, Chemistry, Pure Mathematics or Mathematics and Statistics, or equivalent.

#### Direct entry to Year 2

Holders of the following qualifications will be considered for direct admission to the second year:

- Have achieved outstanding results in at least two HKALE subjects, or
- Have a recognised post-secondary diploma, or equivalent.

Applicants whose HKALE results do not meet the entrance requirements of the Associate Degree programmes should apply for admission to the Pre-Associate Degree programme.

## Higher Diploma Programmes

### 3-year Higher Diploma Programmes

#### Year 1 ( <sup>△</sup> Not applicable to Higher Diploma in Chinese Medicine )

- Five passes in the HKCEE (including English and Chinese), or equivalent; or
- Have completed the Project Yi Jin with satisfactory results.
- For Professional Diploma in Architectural Studies, you are also required to have a pass in HKCEE Mathematics.

<sup>△</sup> For Higher Diploma in Chinese Medicine, you are required to meet the entrance requirements of the **2-year Higher Diploma Programmes**.

#### Direct entry to Year 2

Holders of the following qualifications will be considered for admission to the second year of some of the 3-year Higher Diploma programmes:

- Five passes in the HKCEE (including English and Chinese); and a pass in one AL subject or two AS subjects in the HKALE, or equivalent; or
- A recognised Pre-Associate Degree; or
- A recognised post-secondary certificate or diploma.
- For Higher Diploma in Business (Accounting), applicants should preferably have additional passes in accounting subjects in public examinations.

Applicants whose HKALE results do not meet the entrance requirements of Year 2 of the 3-year Higher Diploma programmes should apply for admission to Year 1.

### 2-year Higher Diploma Programmes

- Five passes in the HKCEE (including English and Chinese) and a pass in one AL subject or two AS subjects in the HKALE, or equivalent; or
- A recognised Pre-Associate Degree; or
- A recognised post-secondary certificate or diploma.
- For Higher Diploma in Dental Hygiene, applicants must also meet following requirements:
  - 18 years of age or above
  - Good general health
  - Competence in both Cantonese and English (spoken and written)
  - Have an additional pass in a science subject (preferably Biology or Human Biology) in the HKCEE.

- Special consideration may be given to applicants with 5 passes in HKCEE, who have experience of working in a dental clinic and / or are holders of a Certificate in Dental Surgery Assisting (DSA) or an equivalent qualification. Applicants must demonstrate they have the potential for a career in dental hygiene.

### **Mature Students**

Applicants who do not possess the above academic qualifications but who are aged 21 or above and have relevant working experience will be considered by the College.

### **Applicants with a Disability**

Applicants with a disability should describe their condition on the application form. The information will help the College better understand the applicants' requirements so that every effort can be made to satisfy their needs.

### **Application Procedures**

Application forms can be obtained from any of the following Enrolment Centres:

- **Admiralty Learning Centre**  
3/F, Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, Hong Kong
- **Wanchai Learning Centre**  
3/F, Causeway Centre, 28 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
- **North Point Learning Centre**  
14/F, Fortress Tower, 250 King's Road, North Point, Hong Kong
- **Island East Campus**  
2/F, 494 King's Road, North Point, Hong Kong
- **Tsim Sha Tsui Learning Centre**  
UG/F, Austin Tower, 22-26A Austin Avenue, Tsim Sha Tsui, Kowloon
- **HKU Campus**  
Rm 304, 3/F, T.T. Tsui Building, The University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong

Or can be downloaded from the College website at <http://hkuspace.hku.hk/cc/>.

Applications can also be submitted via the College website.

You may apply for both the Associate Degree and the Higher Diploma programmes by submitting two individual applications forms, which will be handled separately. The fee for handling each application is HK\$200. If an applicant receives the offer of a place on both the Associate Degree and the Higher Diploma programmes, he/she can only enrol for one.

Applicants may select a maximum of two programmes and indicate their preferences on the application form. You will receive only one offer if your application is successful. If the programme you are offered is cancelled because of insufficient enrolment or other unforeseen difficulties, you will be guaranteed admission to your second choice of programme\* provided that you meet the minimum entrance requirements of that programme. (\*Except Higher Diploma in Dental Hygiene)

Applicants should complete the application form and send it to any of the HKU SPACE Enrolment Centres together with:

- An application fee of HK\$200
- Copy of HKID Card or passport
- Copy of academic transcript(s), certificate(s) and examination results

If the application form is sent by post, a crossed cheque or cashier order made payable to "HKU SPACE" should be enclosed. Please do not enclose cash.

Applicants taking the HKCEE or HKALE examinations in 2005 are advised to submit their applications now. Upon the release of HKCEE or HKALE results, they should submit copies of their results in person to the College's Admissions Office:

**Unit A1, 16/F, United Centre, 95 Queensway, Admiralty, Hong Kong**

### **Interview**

Applicants may be invited to attend interviews and/or written tests during the selection period.

### **Results of Application**

We will notify all applicants of the result of their application. Candidates should not assume that their application is unsuccessful if they do not receive an immediate reply, but should wait for notification of the outcome.

### **HKU SPACE Community College Scholarships for New Admittees**

The scholarship is awarded by HKU SPACE Community College to new admittees who have attained outstanding HKALE or HKCEE results. Applicants may have a chance to be awarded a scholarship upon admission. Further details will be announced on the College website (<http://hkuspace.hku.hk/cc/>) in later stage.

“ 想進一步瞭解本學院開辦的課程，歡迎親臨下列活動：

*To find out more about our programmes,  
please come to our .....* ”

## 開放日 Open Day



灣仔教學中心  
Wanchai Learning Centre

**9 & 10  
July 2005**  
(Saturday & Sunday)

日期： 2005年7月9日及10日(星期六及日)

地點： 香港灣仔港灣道28號灣景中心2樓  
灣仔教學中心

Date: 9 & 10 July 2005 (Saturday & Sunday)

Venue: Wanchai Learning Centre,  
2/F Causeway Centre,  
28 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

為創明天 — 課程講座

# Admission Seminars

日期 Date	時間 Time	地點 Venue
08.7.2005 (星期五)	11 am - 2:30 pm	香港大學專業進修學院 金鐘教學中心 香港金鐘夏愨道18號海富中心2樓 <b>HKU SPACE</b> <b>Admiralty Learning Centre</b> 2/F, Admiralty Centre 18 Harcourt Road Admiralty, Hong Kong
09.7.2005 (星期六)	11 am - 2:30 pm	
11.7.2005 (星期一)	11 am - 2:30 pm	
12.7.2005 (星期二)	11 am - 2:30 pm	
09.8.2005 (星期二)	11 am - 2:30 pm	
10.8.2005 (星期三)	11 am - 2:30 pm	
11.8.2005 (星期四)	11 am - 2:30 pm	
12.8.2005 (星期五)	- 2:30 pm	
13.8.2005 (星期六)	11 am - 2:30 pm	

香港大學專業進修附屬學院  
諮詢議會  
HKU SPACE  
Community College  
Advisory Council

### Chairman 主席

**Dr. Peter K.K. Wong 黃景強博士**

### Members 委員

**Dr. Dorothy T.F. CHAN  
陳阮德徽博士**

**Professor K.F. CHENG  
鄭建輝教授**

**Professor K.M. CHENG  
程介明教授**

**Mr. Stephen C.Y. HUI  
許俊炎先生**

**Dr. Peter C.Y. LEE  
李仲賢醫生**

**Dr. LEE Shiu  
李韶博士**

**Dr. Michael Y.L. LUK  
陸人龍博士**

**Dr. S.M. SHEN  
沈雪明博士**

**Mrs. Diana WONG  
黃葉慧瑩女士**

**Dr. Philip P.H. WU  
伍步謙博士**

**Professor Enoch C.M. YOUNG  
楊健明教授**

### Secretary 秘書

**Mr. John CRIBBIN  
禡樂彬先生**

## 教職員表 Staff Directory

### HKU SPACE Directorate 學院院長室

Director 院長

**YOUNG, Enoch C.M. 楊健明**

BSc HK; PhD *Brist*; DUniv *Middx*; MInstP; FRAS;  
FCIM; FInstAM; FCGI

Deputy Directors 副院長

**LUK, Michael Y.L. 陸人龍**

BA, MPhil HK; PhD *Tor*

**SHEN, S.M. 沈雪明**

BA, PhD HK; MSc *Lond*; DIC

Chief Information Officer 資訊總監

**WONG, Andrew L.S. 黃立生**

BSc, MSc *Alta*; PgC *Br Col*; MBCS, CEng, FHKIE

Associate Directors 協理院長

**CHAN, Dorothy T.F. 陳阮德徽**

BSocSc, MSocSc, PhD HK; FCILT; BBS

**LEE, Jane C.Y. 李正儀**

BA, MSocSc HK; PhD *ANU*

School Secretary & Registrar

學院秘書及學務長

**CRIBBIN, John A. 禡樂彬**

BSc *Lond*; MSc *Leic*

### College Staff 附屬學院職員

College Principal 校長

**CHENG, K.F. 鄭建輝**

BSc(Special) HK; PhD *Br Col*; CChem; FRSC

College Vice Principal 副校長

**CHAN, Dorothy T.F. 陳阮德徽**

BSocSc, MSocSc, PhD HK; FCILT; BBS

College Associate Vice Principal (Academic)

協理副校長 (學術)

**LEE, Eddy W.C. 李偉才**

BSc HK; PhD *NSW*; DMS *CUHK*

College Associate Vice Principal (Special

Project) 協理副校長 (特別項目)

**MA, C. 馬芷**

BA *Hollins Col*; MSc *Carnegie-Mellon*; MSocSc,  
PhD *HK*

Honorary Professor 名譽教授

**CHAN, Mimi M.M. 陳張美美**

BA, MA *HK*; MPhil *Lond*

College Academic Secretary 教務長

**TSANG, Currie 曾嘉勵**

BSocSc, MSocSc *HK*

### Academic Staff 教學人員

#### ASSOCIATE DEGREE PROGRAMMES 副學士課程

##### College Lecturers I 講師 (附屬學院)

**CHANG, Oliver K.W. 張經緯**

BEEd, MPhil *CUHK*

**FOK, Angela Y.Y. 霍陳婉媛**

BA, MA *Cert(Ed)*, MEd *HK*; PhD *Lond*; FIL; IPA

**FUNG, Eric T.H. 馮子豪**

BSocSc, MPhil *HK*; MSc, PhD *Lond*

**LEE, Eliot C.C. 李志聰**

BSocSc, MEcon, PCEd *HK*

**LEE, T.C. 李特晶**

BSc *Nan*; PgDip, MSc *Auck*

**LEUNG, Frank K.W. 梁經緯**

BA *Minn*; MPhil *CUHK*

**LEUNG, Sharon Y.M. 梁月薇**

BA *Kent*; PgDip *CUHK*; PhD *Poly UHK*

**MAK, C.H. 麥子豪**

BSc *Nat Taiwan*; PhD *Ohio State*

**MING, Thomas K.Y. 明奇英**

BA, MBBS, MPhil *HK*; PhD *Purdue*

**MURPHY, Michael J.**

BEEd, MEd *Manc*

**OSHLACK, David M.**

BEEd *Deakin*; MEd(TESOL) *Monash*

**RAMSDEN, Lawrence**

BA, MA *Oxon*; PhD *Cantab*

**TONG, Angela P.L. 湯佩玲**

BSc *PhD*, PCEd *HK*

**TSUI Glory W.Y. 徐榮耀**

BA, DipEd *CUHK*; MEd *NSW*

**WONG, Jane S.C. 黃素珍**

BEEd *Lond*; MSc *Aston*

**WONG, Ken 黃權**

BA *HKBU*; MPhil *Lond*

##### College Lecturers II 講師 (附屬學院)

**BEDFORD, Elizabeth F.**

BA *Monash*; MEd, PhD *Melb*

**BROOKE, Richard A.**

BA, PgDip *Ulster*; PgDipEd *Sheff*

**CHAN, Anita H.Y. 陳巧燕**

BSc, MPhil *HK*

**CHAN, C.F. 陳創輝**

BA *Macau*; MA *York*; PhD *HK*



**CHAN, C.H. 陳振鴻**

BA Poly UHK; BA, MPhil HK; PgCert Poly UHK

**CHAN, K.F. 陳景輝**

BA City UHK; MAcc C. Qld; AHKSA; CPA

**CHAN, Serene 陳德寧**

BA, MA Illinois

**CHAN, W.H. 陳偉康**

BSc, MPhil, PhD HKBU; DipEd CUHK

**CHEN, Thomas K.H. 陳家孝**

BSc, MSc City UHK; PCEd HK; MScAppStats Sheff. Hallam; GradStat RSS

**CHENG, K.Y. 鄭錦源**

BA, MA, PhD S. Illinois

**CHUNG, Alex P.L. 鍾寶倫**

BA, MPhil HK

**HAMBER, Jeanette**

BA Pret; MA Nott; TEFL Cert TEFL Training Inst (Ireland)

**HO, Desmond K.W. 何國偉**

BBA, MPhil CUHK; GDipAppSc(Lib&amp;InfoMgt) CSU; PhD EU; MIEEE; MACM; MHKCS; MHKMA

**HO, K.C. 何翹楚**

BSocSc HKBU; MPhil CUHK

**HO, Shirley T.S. 何德倩**

BSc, MSc Monash

**HSIEH, Melva S. 謝珊**

BAppComp Tas; MEd W'gong

**HUI, W.S. 許惠琛**

BSocSc, MEcon HK

**KAO, Stella 高靜衷**

BA Hamps; MA Harv

**LAI, Eric C.Y. 黎振宇**

BA, MPhil HK

**LAI, Veronica W.W. 賴韻華**

BA Alta; MPhil HKUST

**LAM, Felix K.F. 林家輝**

BSc, PhD Lond; ARCS; DIC

**LAM, Lisa Y.M. 林婉雯**

BA, MPhil CUHK

**LAM, Sam S. 林森**

BEng Xian Jiaotong; MPhil Poly UHK

**LAU, Eliza M.Y. 劉敏儀**

BSc McGill; BA, MPhil, PhD HK; Cert RSA

**LAU, Louis Y.L. 劉友聯**

BSc, PhD HK

**LEE, Sharon S.H. 李倩卿**

BA, MPhil HK

**LEUNG, Jessica S.C. 梁淑貞**

BSc, MPhil HK

**LEUNG, K.F. 梁建輝**

BA, MPhil CUHK

**LI, Eric K.L. 李錦龍**

BSc Lond; MBA City(UK); LLB Tsinghua; GDip CUHK

**LI, Vickie W.K. 李慧琪**

BA, MPhil HK

**LO, K.W. 羅奇偉**

BA, MPhil CUHK

**LUI, Tommy T.T. 呂廷泰**

BSc City U(UK); MA Westminster; MA Lond; PCEd HK

**McCAFFREY, Michael W.**

BA Q'ld; Cert RSA; Dip RSA Camb; MAppLing Macq

**MURPURI, Dimple G.**

MBA Kensington; MSc Ireland

**NG, Crystal H.S. 吳海珊**

BA City UHK; MA, PCEd HK

**NG, Purrie P.Y. 吳佩儀**

BA Manit; MA, PhD Poly UHK; PCert Poly UHK

**SHIH, C.Y. 侍建宇**

BA Nat Taiwan; MSc Lond

**TING, K.W. 丁國偉**

BA CUHK; MPhil Poly UHK

**TONG, Carmen K.M. 唐嘉汶**

BSocSc, MPhil HK

**TORASKAR, Helen B.**

BA McMaster; MSc Penn; MA HK

**WONG, C.W. 黃清華**

BA, MPhil HK; MLitt St. And

**WONG, Michael L.T. 黃立端**

BlntBus AIS; MA Auck; MEdSt Q'd; PhD Tas

**YEUNG, Margery L.L. 楊柳絲**

BA, MPhil HK

**YIM, Amy P.S. 嚴佩珊**

BSocSc, MPhil HK

**YIM, Sandra C.W. 嚴雋華**

BA HK; MA Birm; PgDipEd CUHK

**YIP, Y. 葉勇**

BA, MPhil, PhD CUHK; PCEd HK

**YIU, Titus S.F. 姚順輝**

BEng, MSc Sheff

**College Assistant Lecturer**

助理講師 (附屬學院)

**CHEUNG, K. 張葵**

BA Sun Yat-sen

**HIGHER DIPLOMA PROGRAMMES**

高級文憑課程

**Programme Leaders 課程統籌主任****CHAN, Flora K.C. 陳潔貞**

BSocSc HK; MSc NUJ; MAdv\_Bus Practice S Aust; MCIM; Chartered Marketer

**CHAN, Renée P.L. 陳碧蓮**

BFA Long Beach; MSc Bank St/Parsons

**CHAN, Ringo Y.K. 陳耀光**

BA Winn; MA Tor

**CHAN, Robert K. 陳剛**

BA S Dakota; MBA ANU

**CHO, Jackson K.S. 曹吉蓀**

BSocSc LU; MA Hull

**FOO, Arnold S.Y. 傅詩恩**

BSc East Tenn; MSc Virg Tech; FHKIMLS (Senior Medical Technologist)

**HUNG, Albert W.K. 熊運球**

BSocSc CUHK; BA York; MA City UHK; MEd Poly UHK; CDipAF; ACCA

**KAN, L.B. MH 簡麗冰**

BSc, PhD HK; MA, MLS Calif; HonDLitt Charles Sturt; ALAA; MCLIP; FHKLA; Honorary University Fellow HK, CSU; Honorary Fellow HKLA

**LAM, Jenny L.K. 林立佳**

BMed, MMed Beijing TCM

**LIU, Y.P. 劉玉萍**

BMed Beijing TCM; MPhil, PhD Toyama MPU

**NARWANI, Sangeeta A.**

MBA Leic

**SZETO, Raymond C.M. 司徒志文**

MBA Macau; MAppSc Technol Syd; MPhil City UHK; DBA S Aust; MBSC

**WONG, Y.K. 黃耀麒**

BSc, PhD Nott Trent

**TANG, Irini L.F. 鄧麗芬**

MSc Strath

**YIM, Sandra C.W. 嚴雋華**

BA HK; MA Birm; PgDipEd CUHK

**YIU, Benjamin C.P. 姚展鵬**

BA(AS), MArch HK; RA; HKIA; RIBA; RAI

**College Lecturers I 講師 (附屬學院)****CHAN, William W.S. 陳偉生**

MBA HK; Dip(Trans. Mgmt) HKU SPACE; FDipM HK; DipMTD HKPC; DipPM Cantab; CMILT; MHCIMA; MITP; MAPM; CHE

**KONG, Shirley S.W. 江秀慧**

MBA C Oklahoma; MLIS Oklahoma; BBus La Trobe

**KWOK, Iris S.K. 郭秀娟**

BBA Manc Met; MBA Aston

**LEUNG, Sharon S.K. 梁瑞敬**

MA York(UK); MSW HK; RSW

**NG, K.C. 吳啟聰**

BArch Notre Dame; MLAUD Harv; HKIA; RIBA; RA

**SCANLON, Anthony St. John**

BA, BA Macq; PhD New England

**College Lecturers II 講師 (附屬學院)**

**BELL-LO, Esther C.H. 羅彩霞**

BA Maniit; MILS New York State

**CHAN, Amy K.C. 彭陳桂滋**

PD HKP; MBA Nott; MED Sheff; BA Napier; FCII; Chartered Insurance Practitioner

**CHAN, Michael W.K. 陳偉強**

BSc Herts; MSc Lond; MIEEE

**CHAN, Robert K. 陳剛**

BA S Dakota; MBA ANU

**CHENG, Gary K.S. 鄭國城**

BSc, MPhil CUHK; PhD Poly UHK; MIEEE

**CHEUNG, Bernard M.O. 張銘安**

BA Wind; MPhil CUHK

**CHOI, Jessie W.C. 蔡惠貞**

BPhil Exe; MA Sheff

**CHOW, Jimmy K.M. 周嘉明**

BEng, PhD Poly UHK

**CHRISTIE, L.K.**

BA McM; MA Dal; TESL

**CHUNG, Christy M.W. 鍾明慧**

BA, MPhil HK

**FEE, Anne B.**

BA, PgDip TEFL Ulster

**HONG, Vicky W.K. 康詠琴**

BBA E Asia; MA Macq; MSc Ireland; LLM Northumbria; MHKM; MIPSHK; FCCIBA; Chartered Manager

**LAM, Lina W. 林宏**

BBA Taiwan; MPhil CUHK; MHKIM

**LAU, Julia S.N. 劉小娜**

BCom Bond; MBA Ballarat

**LAU, K.W. 劉健威**

BA, MPhil CUHK

**LAW, Maggie C.Y. 羅靜儀**

BA Nott Trent; MA DeMont; MCIM

**LEE, Samson K.F. 李國輝**

MCom Strath; MCIM; FHKIM; DipM; CPM(HK)

**LEUNG, Cecilia Y.Y. 梁宇欣**

BCom, MA NSW; MA Macq

**LEUNG, Jennifer T.L. 梁翠蓮**

BSocSc, MPhil HK

**LI, Isabel H.P. 李海冰**

BA, MPhil HK

**LIN, Y.H. 林月秀**

PhD Sun Yat-sen; PCEd HK

**LO, Samuel W.L. 盧世光**

BEng, MSc CUHK; MACM

**MAK, Sabina H.Y. 麥可欣**

BA, MPhil, PhD CUHK

**NG, Alison K.F. 吳健芳**

BSc, MSc CUNY

**NG, Venice M.Y. 吳美英**

BBus RMIT; MSc Poly UHK; MCILT

**NGAN, Elte M.Y. 顏美玉**

MJ HK; MBA Leic

**PANG, Samson F. 彭暉**

BA Poly UHK; MBA CUHK; CPA; FCCA; ACIS

**SZE, C.W. 施志咏**

BA LU; MA CUHK

**TAM, Terence C.S. 譚卓璇**

BSc CUHK; MBA Hull; MHKCS; MCIM; Chartered Marketer

**TANG, Irini L.F. 鄧麗芬**

MSc Strath

**TANG, May Clare S.M. 鄧秀媚**

BA, MSc Poly UHK

**THOMAS, Mary B.**

BA Trinity(Dub); DipLib Wales; MBA De Mont; MCLIP

**TSANG, Rachel H.C. 曾慶慈**

BA, MPhil HK

**WONG, C.K. 黃鎮江**

BSc SUNY; MSc, MSc CCSU

**WONG, Dennis K.H. 黃君鎧**

BSc Wis; MA Macq

**WONG, Raymond K.H. 黃建浩**

BBA Wis; MFin HK; CRP

**WU, Johnson S.O. 胡成安**

BSc(CompSc), MPhil HK

**YEUNG, Mona T.N. 楊紫萼**

BES, MArch Maniit; HKIA; Assoc AIA; RA; AP (List of Architects)

**YU, Agnes S.P. 余瑞萍**

BA BYU-Hawaii; MSc Poly UHK

**YU, Maria Y.H. 尤奕桐**

BA Iowa; MA MIIS(USA)

**College Assistant Lecturers  
助理講師 (附屬學院)**

**IM, Tafloff S.W. 嚴小禾**

BSc Poly UHK; MBCS

**LAI, Kent C.K. 黎志健**

BEng HKUST; MSc CUHK

**LAM, Martin K.S. 林建新**

BEng Poly UHK; MSc HK

**LAU, Kassey K.L. 劉嘉麗**

BSc HKBU; MPhil Poly UHK

**LEUNG, Erica W.S. 梁詠詩**

BSc Staffs; MSc[ITE] HK

**MA, Sam K.P. 馬嘉寶**

BEng, MPhil CUHK

**NG, Helen H.L. 吳愷玲**

BSc Lond

**NG, P.Y. 伍甫賢**

BSc, MPhil, MSc CUHK

**YAU, Rosa O.M. 邱藹雯**

BA UNLV

**Counsellor / Student Development  
Officer 輔導主任**

**CHAN, M.K. 陳美筠**

BSocSc, MSocSc HK; MEd Hawaii

**Assistant Counsellors / Assistant  
Student Development Officers  
助理輔導主任**

**CHAN, Salina W.S. 陳蔚心**

BA CUHK; MA City UHK; MSW HK; RSW

**LAM, Anna Y.N. 林月顏**

BSocWk City UHK; RSW

**TONG, Christopher C.K. 唐志強**

BSc, MSW HK; RSW

**TSO, Joanne H.Y. 曹海欣**

BSW HK

**Administrative Staff 行政人員**

**College Assistant Academic  
Secretary 助理教務長**

**MUI, Andrew C.Y. 梅湛恩**

BA HK; MA CUHK

**Senior Executive Officer & Executive  
Officers 高級行政主任及行政主任**

**IP, Agnes W.Y. 葉穎怡**

BComp (Comp.Sci) Monash

**CHAN, Irene, O.L. 陳愛蓮**

BA HKBU

**FUNG, Crystal P.L. 馮佩玲**

BSocSc CUHK

**HUI, Vicky K.Y. 許潔儀**

BA HK

**LEE, Annabelle M.L. 李美玲**

BEcon HK

**TSA, Sophie K.P. 謝錦萍**

BA HK; MInstAM(AdvDip)

**TSUI, Joanne W.S. 徐詠詩**

BA Poly UHK

**YEUNG, Anthony K.F. 楊健輝**

BBA CUHK

For a detailed profile of our staff, please visit the College website at <http://hkuspace.hku.hk/cc/> 有關各教職員之介紹, 請瀏覽本學院網頁 <http://hkuspace.hku.hk/cc/>

## **學院辦公室 COLLEGE OFFICE**

金鐘本部 Admiralty Campus

香港金鐘道 95 號統一中心 16 樓 A1 室

Unit A1, 16/F, United Centre, 95 Queensway, Admiralty, Hong Kong

灣仔本部 Wanchai Campus

香港灣仔港灣道 28 號灣景中心 2 樓

2/F, Causeway Centre, 28 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

港島東本部 Island East Campus

香港北角英皇道 494 號 3 樓

3/F, 494 King's Road, North Point, Hong Kong

**查詢電話 General Enquiries**

**2520 4600**

**傳真 Fax No.**

**2865 4405**

**電郵地址 Email**

**ccad@hkuspace.hku.hk**

( 副學士先修及副學士課程

Pre-Associate Degree & Associate Degree Programmes )

**cchd@hkuspace.hku.hk**

( 高級文憑課程 Higher Diploma Programmes )

**網址 Website**

**<http://hkuspace.hku.hk/cc/>**

<http://hkuspace.hku.hk/cc/>



**HKU SPACE**